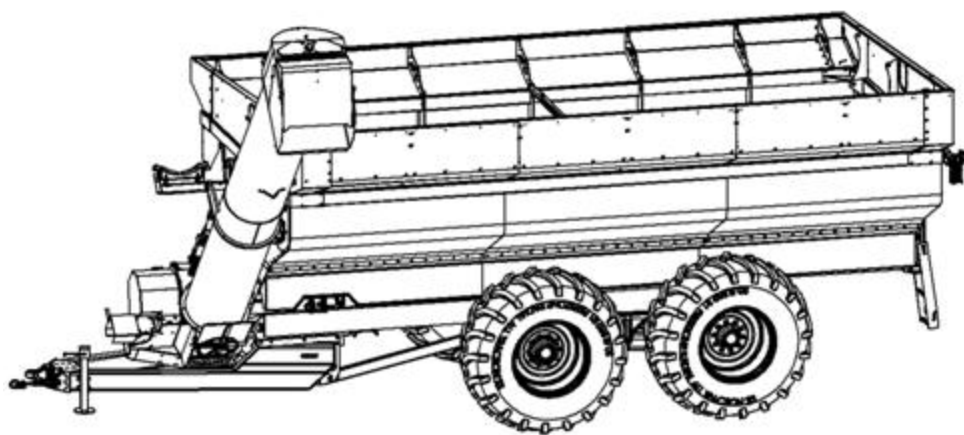


THE FIELD FLOATER

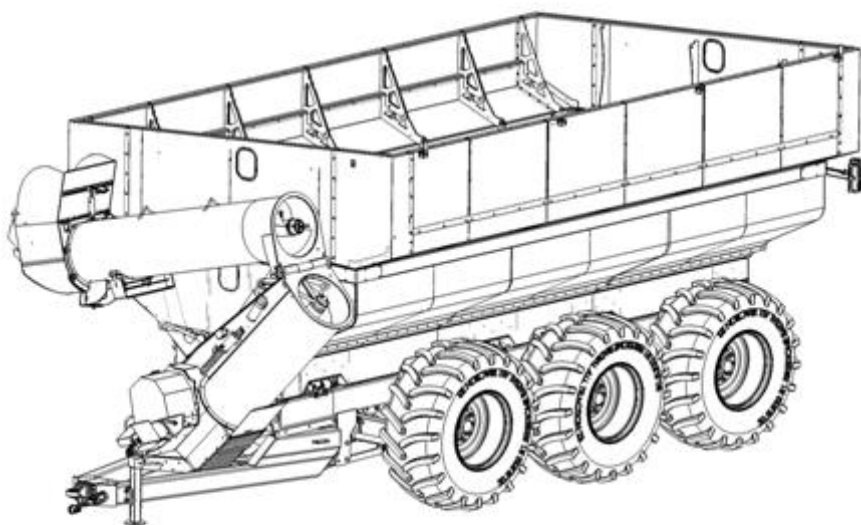
High Capacity Grain Carts



Модель 1325 бушелей

Модель 1550 бушелей

Модель 2000 бушелей



Справочник

Оператора

Май 2012

Russian Edition



Компания Balzer Inc нацелена на обеспечение наиболее надежных и долговечных сельскохозяйственных товаров. Balzer Inc сделала все возможное, чтобы предоставить наиболее точную и легко- доступную информацию о нашем оборудовании. В результате постоянных усилий по снабжению рынка наилучшими товарами, обновления и добавления к нашему продукту могут предшествовать обновлению информации в справочниках. Таким образом, содержание данного руководства основано на информации, действительной на момент публикации и может быть изменено без предварительного уведомления.



Данный знак призывает к повышенной бдительности. Он используется, чтобы обратить внимание оператора к Инструкции о личной безопасности и факторе риска при работе с оборудованием. Всегда соблюдайте эти очень важные инструкции по осуществлению безопасной эксплуатации, помогающие выработать отменные навыки по своевременному профилактическому обслуживанию.

Новый продукт Balzer Inc разработан и изготовлен, чтобы обеспечить годы надежного сервиса, при условии использования его по назначению и проведения надлежащего тех.обслуживания.

НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ДАННУЮ ТЕХНИКУ НА СКОРОСИ СВЫШЕ 20 МИЛЬ/ЧАС

(≈ 32 КМ/Ч)

Соблюдение правил безопасности важно при оперировании данного оборудования, поскольку оно содействует эффективной эксплуатации. При наличии вопросов по пунктам в данном руководстве, важно обратиться к вашему дилеру для получения разъяснений.

Данная техника находится на заводской гарантии, как указано на следующей странице. Регистрационная карточка с вашим именем и адресом должна быть заполнена дилером и возвращена на завод. Карточка является источником справочной инфо и обеспечивает вам гарантию, а также поможет с ответами на вопросы, которые могут возникнуть на более позднем этапе.

Инструкция по эксплуатации и каталог зап.частей поставляются с этой машиной. Если части этой книги отсутствуют или стали нечитаемыми, обратитесь к дилеру за новым комплектом.

Серийный номер и идентификационный ярлык (№ ID) расположены на передней части рамы. Пожалуйста, используйте эти номера при разрешении вопросов по зап.частям или гарантии.

ПОЖАЛУЙСТА, ЗАПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ АРХИВА:

Дата покупки: _____

Имя владельца: _____

Дилер: _____

№ модели: _____

Серийный № и №ID: _____





ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Дилер или Дистрибьютор понимает и соглашается, что Производитель продляет только следующую Гарантию для клиентов. В случае, когда Дилер или Дистрибьютор продляет любую дополнительную гарантию (например, за счет увеличения ее объема или периода гарантии, или проведения гарантии товарной пригодности, или соответствия для какой-либо конкретной цели) или какие-либо другие обязательства, Дилер или Дистрибьютор должен: (1) нести единоличную ответственность поэтому (2) не иметь претензий к Производителю (3) защищать и освобождать Производителя от любых претензий или иска, возникшего по причине или вследствие действий Дилера или Дистрибьютора в отношении расширения срока действия дополнительной гарантии или обязательства.

СЕРТИФИКАТ ГАРАНТИИ НА ОБОРУДОВАНИЕ

Balzer Inc гарантирует, что новые продукты, продаваемые ею не имеют дефектов материалов или качества изготовления в течение 1 (одного) года с момента даты поставки первому пользователю при соблюдении следующих условий. Обязательства и ответственность Balzer Inc по данной гарантии прямо ограничиваются ремонтом или заменой по выбору Balzer Inc любых частей, которые оказались непригодными по мнению компании после осмотра по причине дефекта материала или изготовления. Такие детали должны быть предоставлены на безвозмездной основе для пользователя, в бизнес-учреждения официального Дилера или Дистрибьютора Продукта Balzer Inc во время рабочих часов. Данная гарантия НЕ распространяется на составные части или дополнительные (опциональные) устройства Продуктов, произведенных не компанией Balzer Inc, соответственно имеющих гарантию их изготовителя; или на своевременное тех. обслуживание (например, регулировка или масляный фильтр). Замененные или отремонтированные части, установленные на данный Продукт, находятся под гарантией в течение оставшегося периода действия данной Гарантии так, как если бы они были оригинальными компонентами указанного Продукта. **BALZER INC НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, И НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ ДЛЯ КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.**



Обязательство Balzer Inc по данной Гарантии не включают в себя транспортные расходы, расходы на установку, налоговые пошлины или любые другие сборы, а также никакой ответственности за прямой, косвенный или случайный ущерб, или задержки. По требованию Balzer Inc, продукты или части, на которые поступила жалоба, должны будут быть возвращены на завод-производитель с предварительной оплатой транспортировки. Любое неправильное использование Продукта, в том числе работа после обнаружения дефектных или изношенных деталей, эксплуатация сверх нормы номинальной мощности, замена зап. частями неодобренными компанией Balzer Inc, или какие-либо изменения или ремонт неквалифицированными специалистами, которые по мнению Balzer Inc существенно и негативно влияют на Продукт, аннулирует данную Гарантию. **"НИ ОДИН РАБОТНИК ИЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ НЕ УПОЛНОМОЧЕН ИЗМЕНИТЬ ЭТУ ГАРАНТИЮ В ЛЮБОЙ ФОРМЕ ИЛИ ПРЕДОСТАВИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ, КОГДА ИЗМЕНЕНИЯ ЗАФИКСИРОВАННЫ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ И ПОДПИСАНЫ СОТРУДНИКОМ BALZER INC В ГОЛОВНОМ ОФИСЕ."**

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЗАДЕРЖКУ

Никакой ответственности не возлагается на Производителя в результате действий или задержек, находящимися вне контроля компании (прямой, косвенный или случайный ущерб; расходы из-за потери, повреждения или задержки в доставке Продукции)



ВАЖНО – обязательно прочитайте!

Регистрационная карточка заполняется полностью и незамедлительно должна быть возвращена на завод. Карточка является источником справочной инфо и обеспечивает вам гарантию наличия зап.частей, а также поможет с ответами на вопросы, которые могут возникнуть на более позднем этапе эксплуатации.

Данная карточка не вносит вас в список по рассылке доп.инфо и новых предложений по почте, а также предоставленные данные остаются абсолютно конфиденциальными.

Мы настоятельно рекомендуем отправить карточку на завод, чтобы вы могли получить максимальную выгоду от предоставляемых услуг.

Для клиентов, которыми уже получен Справочник Оператора, Справочник Зап.Частей был отправлен с данной техникой. Если вы не получили Справочник по Зап.Частям, спросите у своего дилера.

Отрежьте вдоль пунктирной линии и отправьте почтой на адрес:

Balzer, Inc
County Road 27 East
P.O.Box 458
Mountain Lake, MN 56159

Регистрационная карта на гарантию

Данная форма должна быть полностью заполнена и подписана клиентом в момент доставки.

Продукт _____

№ модели _____

Серийный № _____

Дата покупки _____

Клиент _____

Адрес _____

(№, улица, город, область, индекс)

Дилер _____

Адрес _____

(№, улица, город, область, индекс)

Вышеуказанная техника и Справочник Оператора были мною получены. Я понимаю и был четко проинструктирован моим дилером касательно содержания справочника,



Содержание




К покупателю.....	стр. 3
Гарантия.....	стр. 4
Содержание.....	стр. 7
Безопасность.....	стр. 8
Эксплуатация.....	стр.29
Смазка и тех.обслуживание.....	стр.53
Диагностирование неисправностей.....	стр.77



Следующие знаки, призывают обратить особое внимание на безопасное оперирование техникой и означают **ВНИМАНИЕ! ОСТОРОЖНО! ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ ПОД УГРОЗОЙ!** Они подчеркивают необходимость быть на чеку и могут быть найдены в содержании всего справочника, а также на самом бункере.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПЫТАТЬСЯ НАЧАТЬ РАБОТАТЬ С ДАННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ, ПРОЧИТАЙТЕ И ИЗУЧИТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. КРОМЕ ТОГО, УБЕДИТЕСЬ, ЧТОБЫ КАЖДЫЙ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ ОПЕРИРУЕТ ИЛИ ВОВЛЕЧЕН В РАБОТУ С ТЕХНИКОЙ, БУДЬ ТО ЧЛЕН СЕМЬИ ИЛИ РАБОТНИК КОМПАНИИ, ОЗНАКОМЛЕН С ДАННЫМИ МЕРАМИ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Наша компания **ВСЕГДА** принимает во внимание безопасность оператора при конструировании техники, защитных щитков и открытых движущихся компонентов. Однако, некоторые части техники НЕ могут быть защищены или ограждены в силу характера их рабочего дизайна. Помимо справочника, наклейки на бункере предупреждают о дальнейшей опасности, их следует изучить и четко следовать необходимой предосторожности.

 ОПАСНОСТЬ	“ОПАСНОСТЬ” означает непосредственно опасную ситуацию, в случае избежания которой может наступить смерть или серьезные повреждения.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	“ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” означает потенциально опасную ситуацию, в случае избежания которой может наступить смерть или серьезные повреждения.
 ВНИМАНИЕ	“ВНИМАНИЕ” означает потенциально опасную ситуацию, в случае избежания которой могут наступить средние или незначительные повреждения.

ЧИТАЙТЕ и следуйте инструкциям на наклейках

ПОМНИТЕ! Ответственностью владельца является донесение инфо о безопасной эксплуатации и надлежащем обслуживании до непосредственного оператора данной техники!

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА БЕЗОПАСНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ чистить, регулировать, смазывать или обслуживать данный агрегат:

1. Выньте ключ из замка зажигания.
2. **Убедитесь, что прекращено все движение агрегата. ТОЛЬКО** последовав данным мерам предосторожности, вы можете быть уверены в безопасном продолжении ваших действий. Несоблюдение вышеуказанной процедуры может привести к смерти или серьезным телесным травмам.
3. Прикрепите домкрат к бункеру и приподнимите его, чтобы переместить вес на домкрат.
4. Оставьте палец прицепного устройства закрепленным во избежание случайного сдвижения агрегата.
5. Отсоедините ВОМ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАПОМИНАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по **ПРАКТИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРОМ/ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ** включены в данный Справочник Оператора и предназначены для обеспечения **БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ** данной техники.

Данные рекомендации не препятствуют использованию здравого смысла, рассудительности и осторожности как может быть указано условиями работы определенной рабочей площадки.

Для безопасной эксплуатации агрегатом очень важно чтобы операторы были вне зависимости от психотропных веществ и химикатов, а также тщательно обучены. Обучение должно быть представлено в полном масштабе как всем новым операторам, так и тем, кто имеет предыдущий опыт работы.

На фото, используемых в данном справочнике, некоторые дверцы, затворки и щитки могут быть показаны открытыми или снятыми **ТОЛЬКО** в целях иллюстрации. **УБЕДИТЕСЬ**, чтобы все дверцы, затворки и щитки были в своем надлежащем рабочем положении **ПРЕЖДЕ**, чем начинать оперировать агрегатом. **НИКОГДА** не эксплуатируйте данную технику без необходимых затворок и щитков. Замените любые поврежденные или отсутствующие.

Держите ноги и руки подальше от движущихся частей.

Оператор **должен** знать возможности и рабочие применения техники, а также оперировать ею на скорости, позволяющей полностью контролировать оборудование в течение всей работы. При работе на неровной поверхности или вблизи края дорожного полотна, незаменима рассудительность, и к таким заданиям следует допускать только операторов с достаточным опытом работы.

НИКОГДА не предполагайте, что вокруг все так же сознательны, как и вы.



ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **НЕ допускайте** детей и неквалифицированный персонал к управлению агрегатом, а также не оставляйте их рядом с техникой без надлежащего присмотра!
- **Никогда и никому НЕ** позволяйте кататься на бункере!
- **Никогда не** оставляйте работающую технику без надзора!
- **Всегда носите** средства индивидуальной защиты, необходимые для определенных условий работы!
- **Никогда не носите** слишком свободно-сидящую одежду при работе вблизи движущихся компонентов.
- **Всегда знайте**, где расположены зоны заземления на агрегате.
- **Держите** руки, ноги, волосы и одежду вдали от движущихся частей.
- **Остановитесь и отсоедините** ВОМ, заглушите трактор прежде, чем проводить регулировку или обслуживание техники.
- **Никогда не** стойте на и не переходите через линию управления ВОМа.

БЕЗОПАСНОСТЬ для ЭКСПЛУАТАЦИИ

- **Перед каждой буксировкой:** проверьте, чтобы все фары, стоп- и поворотные сигналы работали исправно.
- **Неправильное** электросоединение между тягачом и буксируемым агрегатом может дезактивировать фонари и электротормоза и привести к столкновению.
- **НЕ** оперируйте на общественных трассах в темное время суток без предупредительных фонарей.
- **Убедитесь**, чтобы сзади на агрегате была размещена четко читаемая эмблема “Медленно-движущаяся тележка”. Если буксировка происходит на скорости менее, чем 20 миль/час (≈ 32 км/ч) по общественной трассе в ночи, то обязательны надлежащие предупредительные сигналы и включенные осветительные приборы.
- **Не буксируйте** агрегат, если цепи безопасности не закреплены к трактору.
- **Следуйте** местным законам по транспортировке касательно использования цепей безопасности. Максимальная скорость = 20 миль/ч (≈ 32 км/ч).
- **Размер трактора** должен быть достаточным для поддержания устойчивости загруженной тележки.
- **Всегда** используйте палец прицепного устройства с предохранительным штырьком.
- Если агрегат снабжен тормозной системой, проверьте уровень масла и тормозную мощность при полностью заруженном бункере прежде, чем его эксплуатировать.
- Проверяйте колесные болты ежедневно и затягивайте их при необходимости.
- Держите руки, ноги, волосы и одежду вдали от движущихся частей.
- Убедитесь, что все щитки на месте перед эксплуатацией.
- Замените любые части, на которых виден излишний износ, трещины или возможность поломки, на оригинальные зап.части техники.
- Ознакомьтесь с рычагами, которые контролируют все гидроприводные механизмы.
- Перед загрузкой убедитесь, чтобы в бункере не было посторонних предметов или материалов, что могло бы послужить повреждению агрегата или привести к телесным травмам.
- Никогда не влезайте в бункер без особой надобности. Если такая необходимость возникает, должны быть предприняты надлежащие меры предосторожности: кто-либо еще на рабочей площадке, вне бункера и система жизнеобеспечения. Свяжитесь с вашим дилером Balzer для получения подробной инфо прежде, чем влезать в бункер.
- Проверьте, чтобы ВОМ двигался плавно, был не поврежден и надежно закреплен к трактору и агрегату. Убедитесь в наличии перекрытия в 1/3 при сцеплении. (см. Регулировка Сцепного Устройства)

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ОПЕРИРОВАНИИ

- **Будьте** бдительны и избегайте сыпучих, мягких или ледяных поверхностей во избежание опрокидывания или потери контроля над техникой.
- По возможности передвигайтесь вверх или вниз по склону. Избегайте езды вдоль холмов.
- **Всегда** проверяйте рабочую площадку на наличие опасного рельефа, преград и людей.
- Замедляйте ход перед спуском по крутой дороге.
- **Никогда не** выключайте передачу на тракторе при спуске в дороге.
- **Не превышайте** максимально допустимую весовую пропускную способность бункера или максимальной мощности буксирования трактора согласно спецификации производителя – какой из показателей меньше.
- **Никогда не** используйте трактор, который не рекомендован для типа агрегата, используемого вами. С вопросами обращайтесь к дилеру Balzer.
- Держите руки, ноги, волосы и одежду вдали от движущихся частей.
- **Не стойте** впереди, позади или сбоку работающего агрегата.
- При парковке бункера, надежно заблокируйте колеса прежде, чем отцеплять его от трактора.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ БУКСИРОВКЕ

- **МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ БУКСИРОВОЧНОГО ТРАКТОРА = 20 МИЛЬ/Ч (≈32 КМ/Ч).**
- Следите за допустимой скоростью на дорогах и придерживайтесь более низкой.
- **Всегда транспортируйте агрегат только с сельскохозяйственным трактором!**
- **Время торможения** увеличивается со скоростью, с нагрузкой буксируемого веса и на склонах. Буксируемые нагрузки, с тормозами или без, которые слишком тяжелы для трактора или буксируются слишком быстро, могут привести к потере контроля. Необходимо принимать во внимание вес бункера и перевозимого им груза.
- **Трактор** должен быть достаточно тяжелым и мощным с надлежащей тормозной мощностью для перевозимых грузов. Будьте предельно внимательны при буксировке груза по дорогам с переменными условиями, особенно на поворотах и склонах.

БЕЗОПАСНОСТЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

- **Не курите** во время работы над гидравликой!
- **Никогда не** используйте руки как детектор для находки утечек гидравлической жидкости; вытекающая жидкость, находясь под давлением, может быть невидима и повредить кожу, нанося серьезные повреждения!
- **Можно использовать кусок картона для нахождения утечки.**
- **Если какое-либо количество жидкости попало** под кожу, немедленно обратитесь к врачу! Сообщите мед.персоналу о попадании гидрожидкости под кожу. Она должна быть удалена хирургическим путем специализирующимся в этом вопросе доктором, в противном случае может развиваться гангрена!
- **Не пытайтесь** ослабить или отсоединить гидро-линии,-шланги или –фиттинги не сбросив предварительно давление в гидропроводе. Также, не касайтесь никаких гидрокомпонентов, которые в недавнем времени находились в рабочем состоянии, потому что они могут быть чрезмерно горячими!
- **Всегда** заменяйте гидрокомпоненты на части, которые рекомендованы заводом-производителем. Компоненты, установленные не согласно нормам могут привести к поломке всей системы и/или травмам.
- **Свяжитесь** с вашим дилером Balzer для заказа оригинальных зап.частей для ремонта.

ВАЖНОСТЬ ЗНАКОВ БЕЗОПАСНОСТИ

Знаки по безопасности и наклейки предоставляют очень важную инфо и инструкции, разработанные для привлечения внимания к опасностям и рискам, присутствующим во время эксплуатации данного оборудования. Однако, для их эффективности, знаки и инструкции должны быть прочитаны и соблюдены.

ЗАМЕНА ЗНАКОВ БЕЗОПАСНОСТИ

Знаки по безопасности и наклейки необходимо содержать в чистоте и в читаемом состоянии. Если по какой –либо причине они становятся нечитаемы, то наклейки должны быть заменены идентичными им. Иногда при ремонте или замене компонентов агрегата устанавливаются новые части, в таких случаях надо убедиться, чтобы эти части были снабжены необходимой инфо по безопасности.

НАНЕСЕНИЕ НАКЛЕЕК ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы наклейки надежно приставали к поверхности, ее нужно тщательно подготовить. Поверхность должна быть гладкой и сухой, отчищенная от грязи, смазки и масла. Большинство наклеек имеют отрывную клейкую заднюю часть, которая снимается перед нанесением наклейки на поверхность:

1. Разместите наклейку в нужном положении, удерживая в руке большую ее часть.
2. Одной рукой удерживая наклейку на месте, другой – аккуратно переверните ее и начните снимать клейкую часть. Когда задняя часть снята, как показано на Рис.1, ровно потяните и нанесите часть наклейки на поверхность без складок.
3. После наклеивания малой части наклейки, идентичная процедура может быть проделана и со второй частью.
4. После нанесения наклейки целиком, используйте кусок ткани или бумажное полотенце, чтобы разгладить ее по поверхности. Ведите от центра к краям.

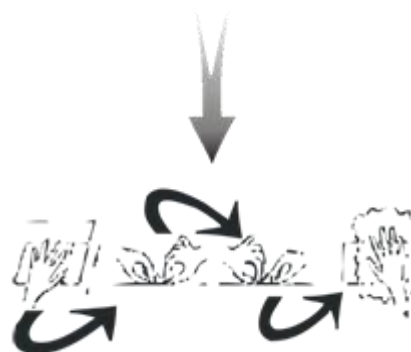


Fig. 1




ЗАМЕНА НАКЛЕЕК

Заказывайте наклейки на замену по их каталожным номерам, напечатанным на каждой из них, через ближайшего дилера.





 **ОПАСНОСТЬ**

РИСК ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ

- Держите руки, ноги, волосы и одежду вдали от движущихся частей.
- Установите щитки на места перед эксплуатацией.

 **ОПАСНОСТЬ**

Стоп: подождите до полной остановки всех движущихся частей прежде, чем проводить обслуживание или открывать щитки.

Посмотри: чтобы ключ зажигания был вынут.

Слушай: остановлено ли все движение; вращающиеся части продолжают вращение после отключения подачи энергии.

.....5





Отсутствует щиток
Не эксплуатировать

 **ОПАСНОСТЬ**



! DANGER

MOVING PARTS HAZARD

- Keep hands, clothing, and hair away from moving belts and parts.
- Replace guard before operating.

21730

! DANGER

STOP: WAIT FOR ALL MOVEMENT TO STOP BEFORE SERVICING OR OPENING OF SHIELDS.

LOOK: THE IGNITION KEY IS REMOVED.

LISTEN: FOR ALL MOVEMENT TO STOP, ROTATING PARTS CONTINUE TO ROTATE AFTER POWER IS SHUT OFF.

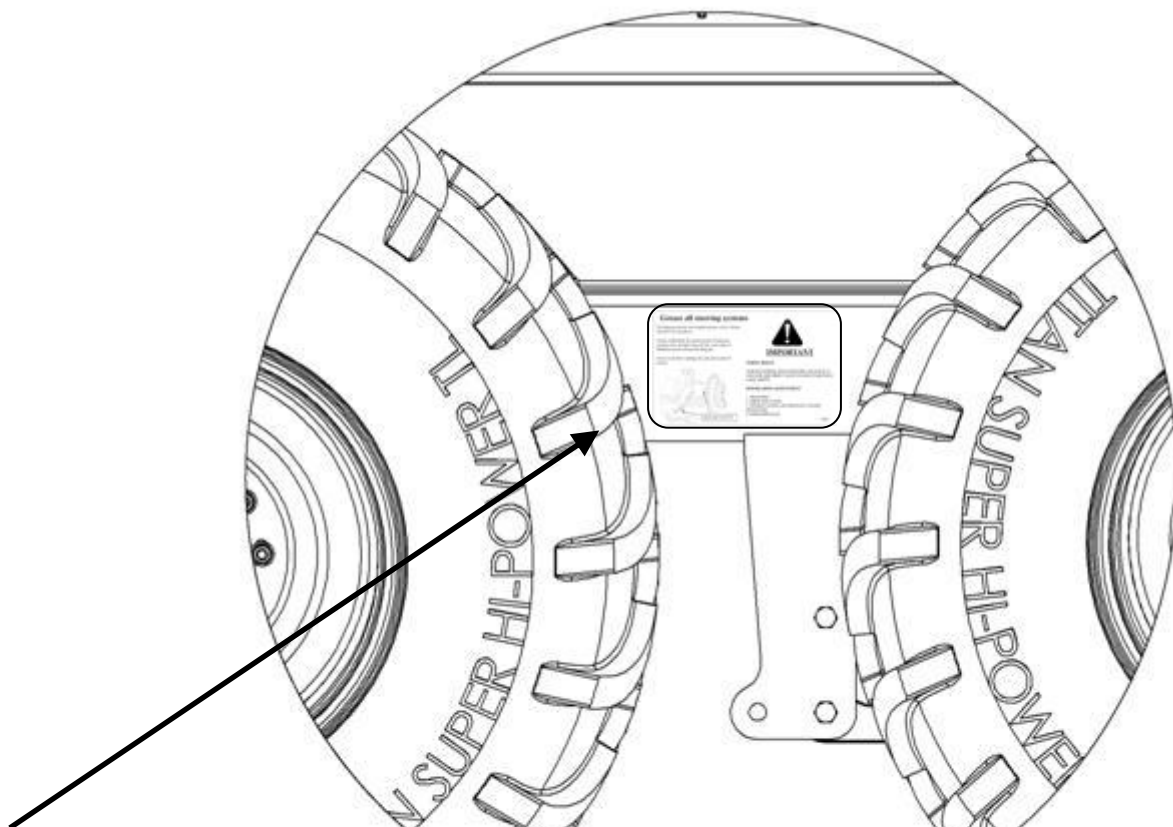
14175



**GUARD MISSING
DO NOT OPERATE**

! DANGER

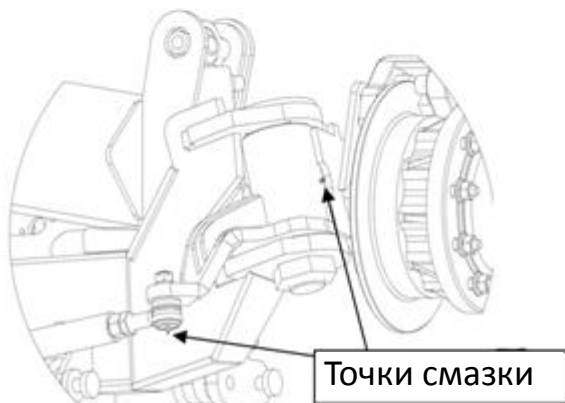
Наклейки



Смазка всех управляющих систем

Требуются смазывать шкворень и поперечную рулевую тягу каждые 4 часа работы агрегата. Обильно смазывайте точки смазки шкворня, поверните колеса вправо, влево, затем по центру, чтобы распределить смазку вокруг всего шкворня.

Проводите обильную смазку после помывки техники и в конце сезона.



Точки смазки



IMPORTANT

Колесные Болты

Затягивайте колесные болты каждый день перед эксплуатацией в течение первых 5 дней до 450 фут/фунт при ненагруженном бункере.

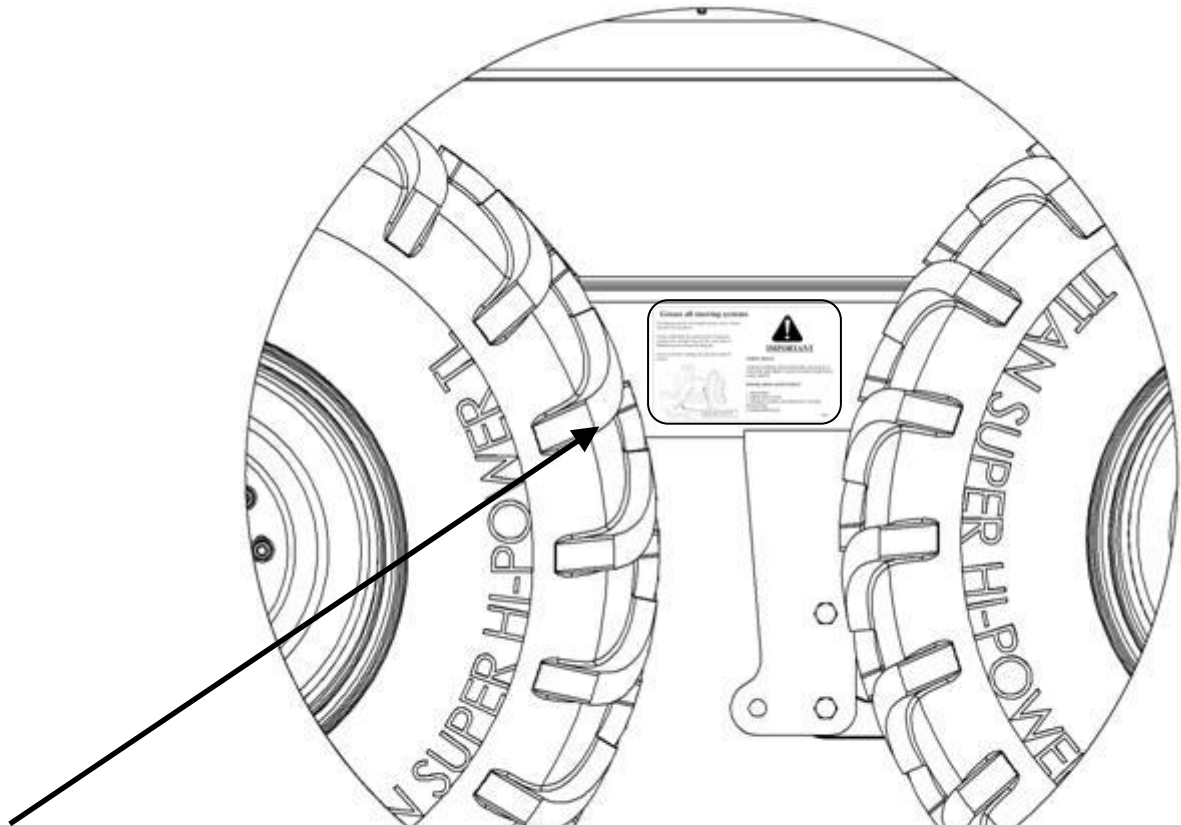
Регулировка Подшипника Ступицы

1. Доставка
2. Первый день работы
3. Ежедневно (до обнаружения бесконечного люфта)
4. Раз в полгода

37601

P# 37601

Decals

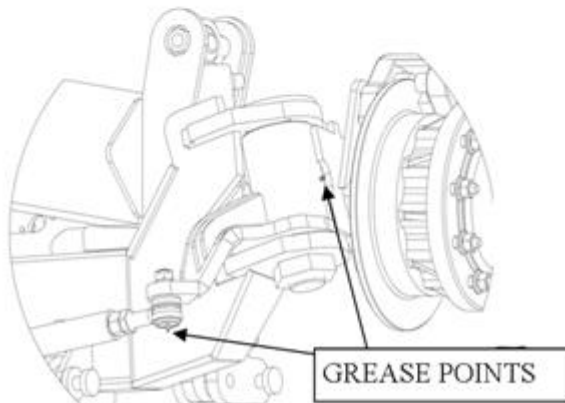


Grease all steering systems

The king pin and tie rod requires grease every 4 hours the unit is in operation.

Grease sufficiently the grease point of king pin, position tires all right, then all left, and center to distribute grease around the king pin.

Grease well after washing the unit and at end of season.



IMPORTANT

WHEEL BOLTS

TIGHTEN WHEEL BOLTS BEFORE EACH DAY'S USE FOR THE FIRST 5 DAYS TO 450 FT/LBS WITH CART EMPTY.

HUB BEARING ADJUSTMENT

1. DELIVERY
2. FIRST DAY'S USE
3. WEEKLY (UNTIL NO END PLAY CAN BE DETECTED)
4. SEMIANNUALLY

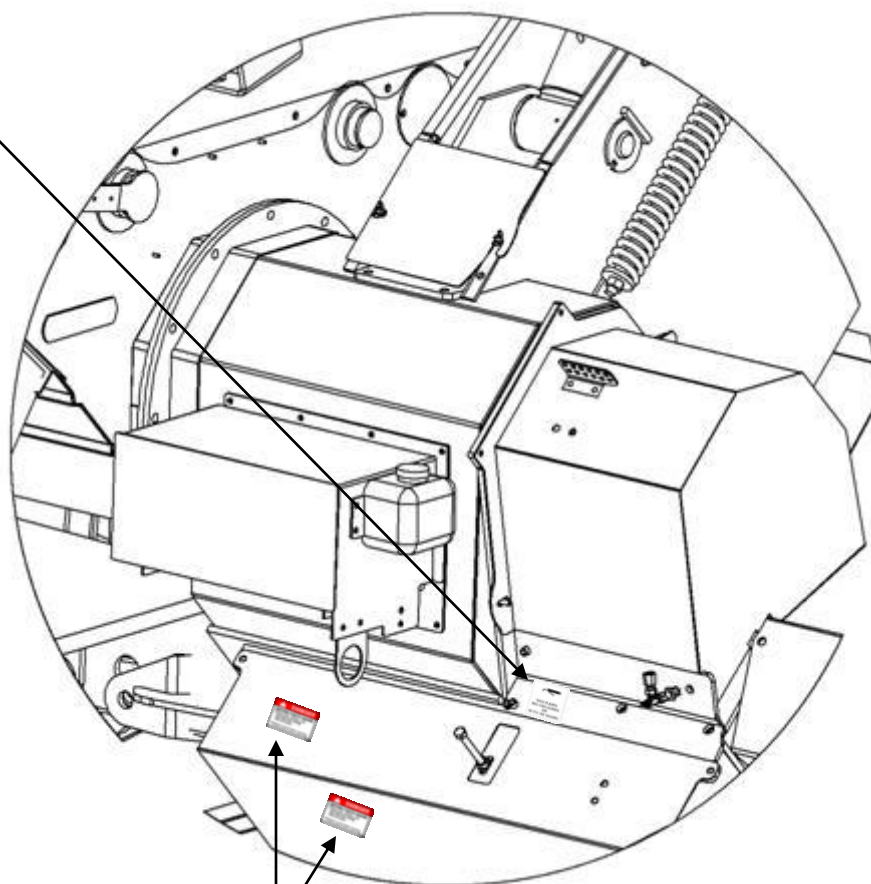
37601

Наклейки



ДВЕ ПОДКАЧКИ
800-1400 АКРОВ
ИЛИ
50 ДО 100 ЧАСОВ

Р# 27787



ОПАСНОСТЬ

РИСК ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ

- Держите руки, ноги, волосы и одежду вдали от движущихся частей.
- Установите щитки на места перед эксплуатацией.

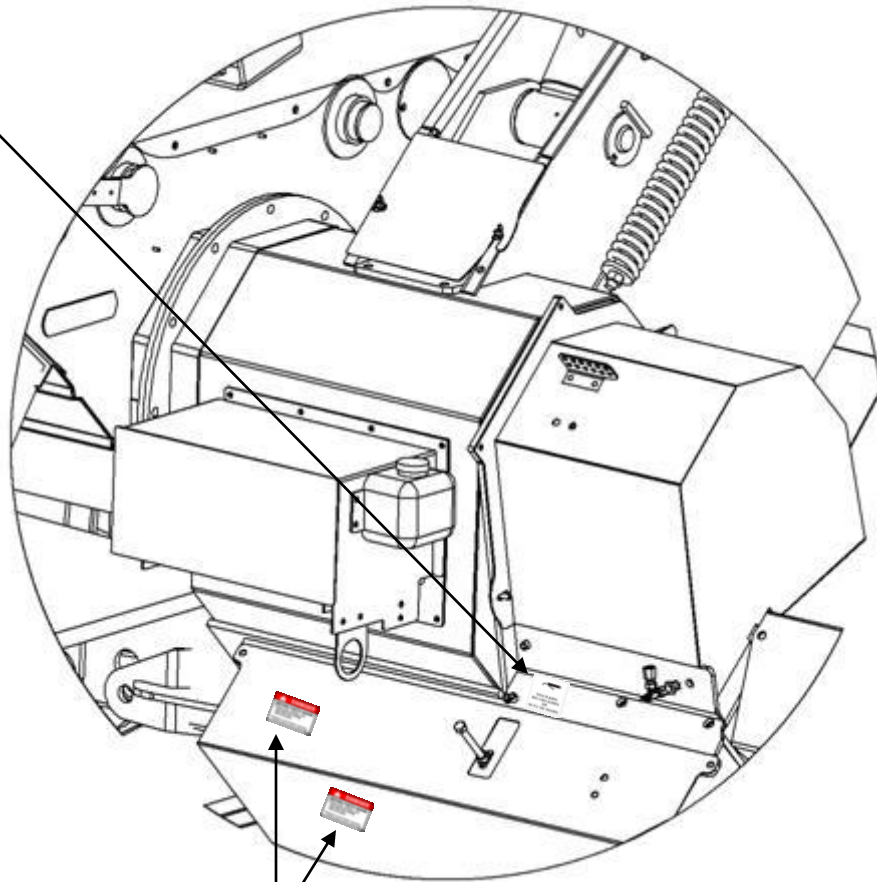
21730

Decals



TWO PUMPS
800-1400 ACRES
OR
50 TO 100 HOURS

P# 27787



DANGER

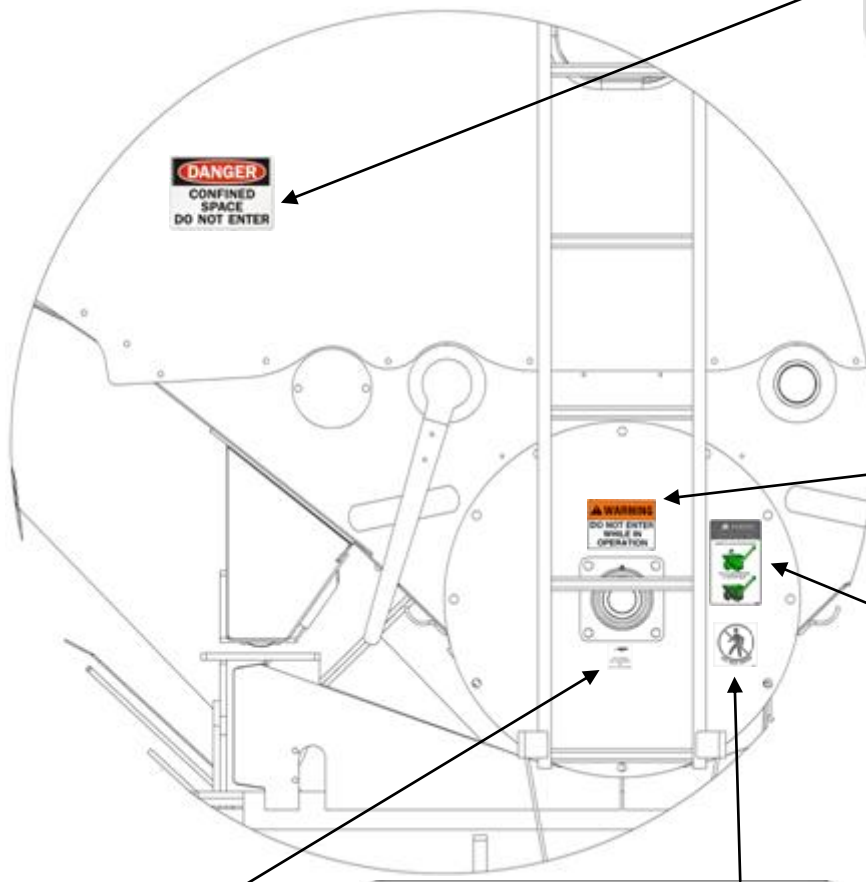
MOVING PARTS HAZARD

- Keep hand, clothing , and hair away from moving belts and parts.
- Replace guard before operating.

21730

P# 21730

Наклейки



ОПАСНОСТЬ

**ЗАМКНУТОЕ
ПРОСТРАНСТВО
НЕ ВХОДИТЬ**

P# 72725

ВНИМАНИЕ

**НЕ ВЛЕЗАТЬ ВО
ВРЕМЯ РАБОТЫ**

P# 90295

ОПАСНОСТЬ

ЗЕРНО В ПОТОКЕ ПОГЛОЩАЕТ И УДУШАЕТ
ЖЕРТВУ В СЧИТАННЫЕ СЕКУНДЫ

Никогда не играйте в или на
тележке

Вы можете погибнуть за несколько
секунд в потоке зерна

P# 94698

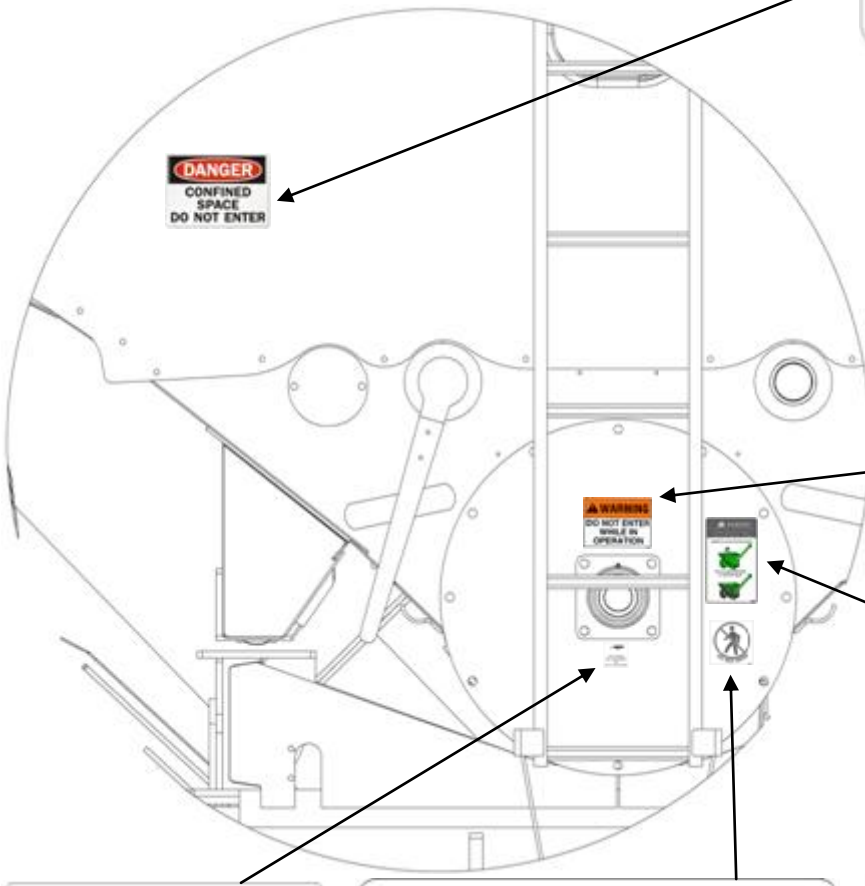
ДВЕ ПОДКАЧКИ
800-1400 АКРОВ
ИЛИ
50 ДО 100 ЧАСОВ

P# 27787

НЕ ВЛЕЗАЙ!

P# 94699

Decals



P# 72725



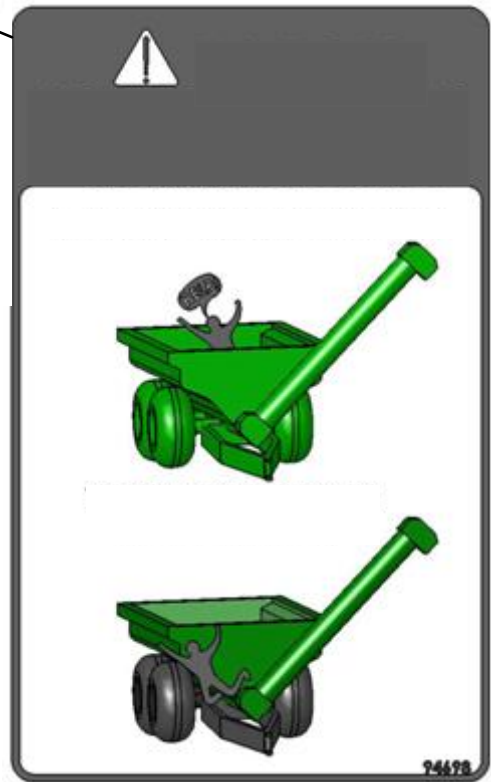
P# 90295



P# 27787



P# 94699



P# 94698

Наклейки

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗЕРНОВЫМ БУНКЕРОМ

Для подробной информации на данной наклейке обратитесь к страницам 30 и 31 данного Справочника



ОПАСНОСТЬ

РИСК ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ

Держите руки, ноги, волосы и одежду вдали от движущихся частей.
Установите щитки на места перед эксплуатацией.

Р# 21730



ОПАСНОСТЬ

ДВИЖУЩИЙСЯ ШНЕК

НИКОГДА НЕ ОТКРЫВАЙТЕ/ЗАКРЫВАЙТЕ ДВЕРЦУ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ШНЕКЕ.
ДЕРЖИТЕСЬ ПООДАЛЬ САМИ И СВОЮ ОДЕЖДУ ОТ ШНЕКА.

Р# 90241

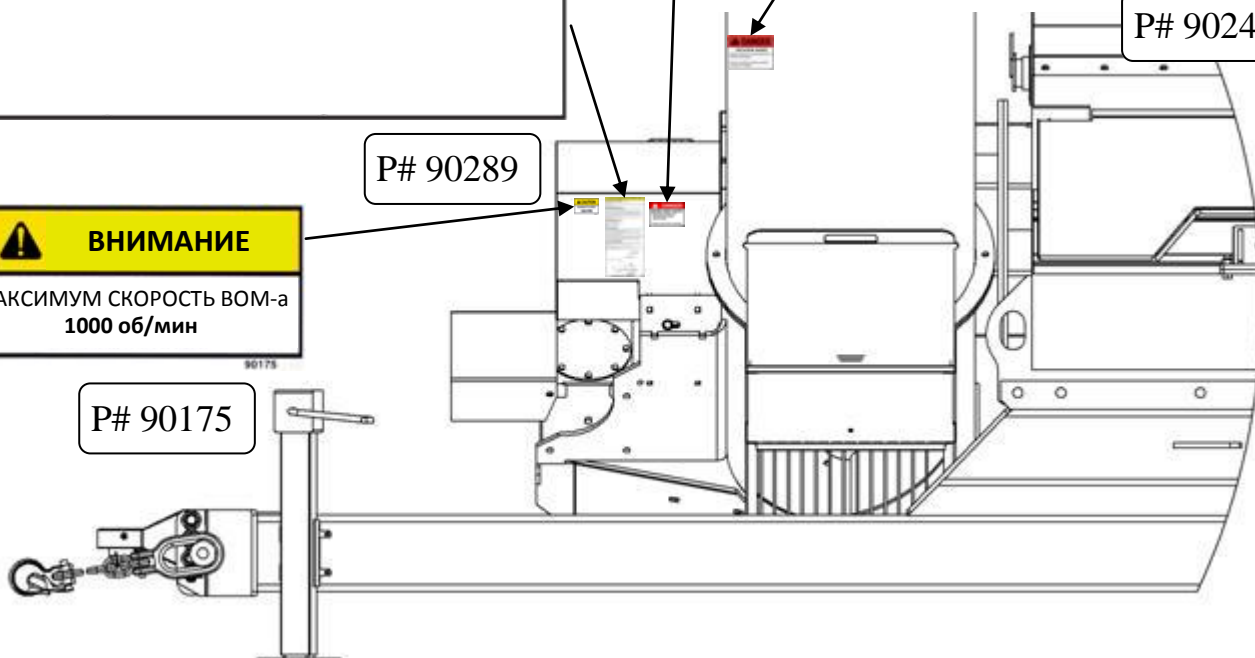
Р# 90289



ВНИМАНИЕ

МАКСИМУМ СКОРОСТЬ ВОМ-а
1000 об/мин

Р# 90175



Decals

GRAIN CART OPERATION INSTRUCTIONS

PRE OPERATION CHECK

- MAKE SURE ALL SAFETY SHIELDS ARE IN PLACE.
- MAKE SURE THERE IS NO FROZEN MATERIAL TO OBSTRUCT THE GRAIN DOORS OR AUGERS.
- MAKE SURE TRACTOR DRAW BAR MATCHES STANDARDS SHOWN IN DRAWBAR ADJUSTMENT DECAL.

ATTACHING TO TRACTOR

- ATTACH TRACTOR DRAWBAR TO GRAIN CART HITCH WITH PROPERLY SIZED HITCH PIN THAT HAS A RETAINER DEVICE.
- CRANK TRAILER JACK TO SLOWLY PLACE PRESSURE ON DRAWBAR. PLACE JACK ON SIDE OF TONGUE TO PROVIDE MAXIMUM GROUND CLEARANCE.
- CHECK THAT TRACTOR AND PTO HAVE PROPER SIZE SPLINES. CHECK THAT PTO SLIDES FREELY AND IS NOT DAMAGED. ATTACH PTO SHAFT TO TRACTOR SECURELY AS REQUIRED BY ITS LOCKING MECHANISM. PTO SHOULD HAVE APPROXIMATELY 1/3 OVER-LAP.
- ATTACH HYDRAULIC LINES MAKING SURE THE CONNECTORS ARE CLEAN AND IN GOOD REPAIR.

HOSE COLOR MARKINGS

RED - BRAKE CYLINDERS
 YELLOW - STEERING LOCK-OUT
 BLUE - GRAIN DOORS
 BLUE/RED - SWIVEL AUGER CONTROL
 ORANGE - AUGER FOLDING
 NO COLOR - CLUTCH

INITIAL START-UP

- NEVER OPERATE THIS MACHINE IF SHIELDS ARE MISSING OR IF PERSONS ARE IN OR ON THIS MACHINE. DO NOT LEAVE TRACTOR SEAT. KEEP EVERYONE AWAY WHILE OPERATING THIS MACHINE.
- OPERATE ALL HYDRAULIC CONTROLS TO BECOME FAMILIAR WITH THE FUNCTION OF EACH TRACTOR LEVER AND TO VISUALLY SEE THAT THE GRAIN CART IS RESPONDING CORRECTLY.
- ENGAGE PTO SLOWLY WITH TRACTOR THROTTLE AT IDLE. WATCH AND LISTEN TO CONFIRM THAT THE GRAIN CART IS OPERATING PROPERLY. RUN AT FAST IDLE FOR 5 MINUTES DISENGAGE PTO AND SHUT OFF TRACTOR ENGINE AND REMOVE KEYS FROM IGNITION. MAKE ALL ADJUSTMENTS BEFORE ANY FURTHER OPERATING IS ATTEMPTED.

IN FIELD PROCEDURES

- ALWAYS CLOSE GRAIN DOORS BEFORE DISENGAGING PTO AND ALWAYS ENGAGE PTO BEFORE OPENING GRAIN DOORS, OR ENGAGING HORIZONTAL CLUTCH.
- BE SURE GRAIN DOORS ARE CLOSED BEFORE LOADING
- ALWAYS ENGAGE STEERING LOCK-OUT CYLINDERS BEFORE ATTEMPTING TO BACK-UP THIS GRAIN CART.
- NEVER TURN A LOADED CART WITHOUT PUTTING STEERING HOSE IN FLOAT.

(CAT-3)

Required Draw-Bar Adjustment 90289

! DANGER

MOVING PARTS HAZARD

- Keep hand, clothing, and hair away from moving belts and parts.
- Replace guard before operating.

21730

P# 21730

! DANGER

ROTATING AUGER

NEVER OPEN OR CLOSE DOOR WITH AUGER RUNNING.

KEEP YOURSELF AND CLOTHING CLEAR OF AUGER.

90241

P# 90241

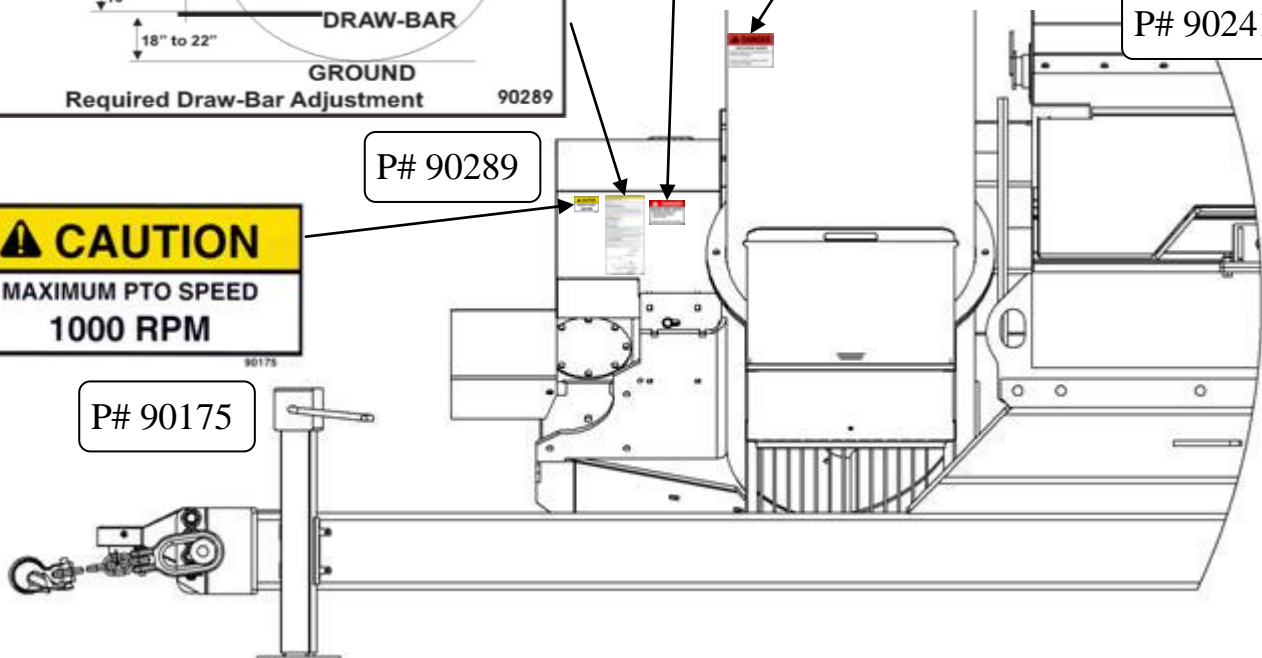
! CAUTION

MAXIMUM PTO SPEED
 1000 RPM

90175

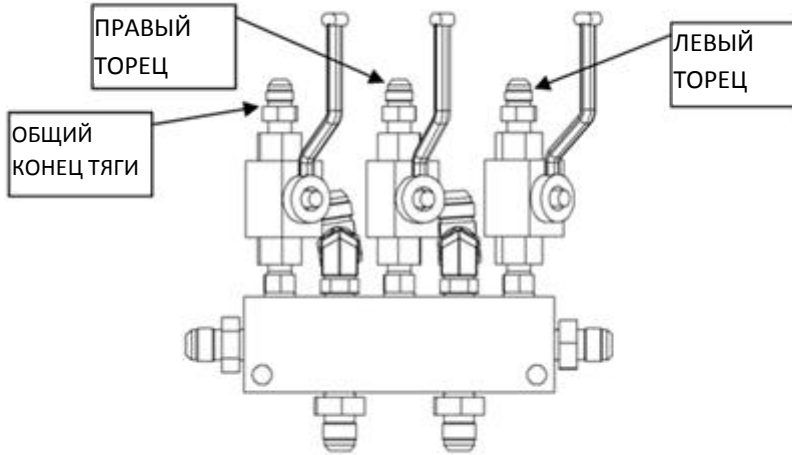
P# 90175

P# 90289



Наклейки

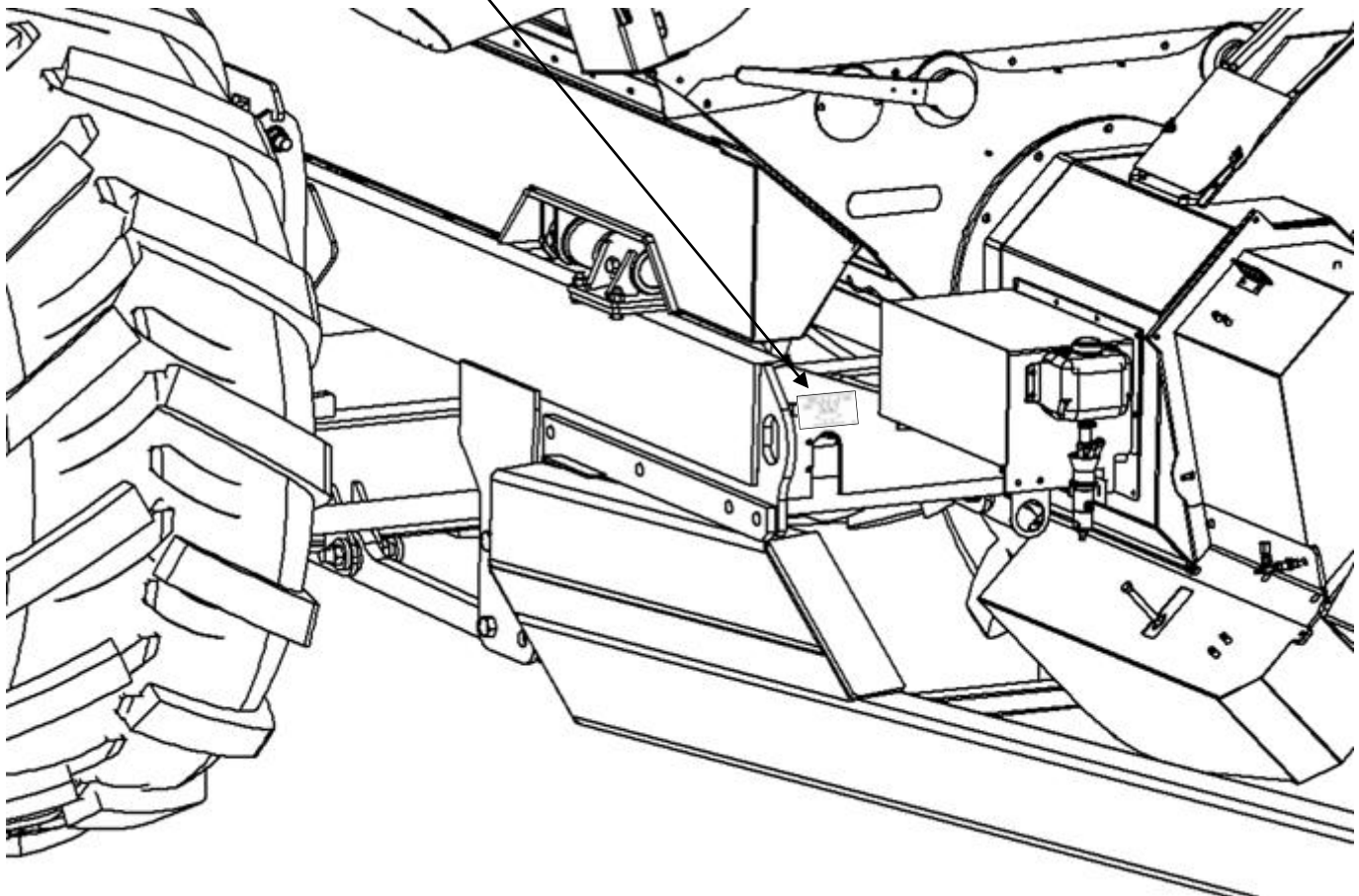
ВИД СВЕРХУ НАСТРОЕННЫХ КЛАПАНОВ К ПОЛОЖЕНИЮ ЦИЛИНДРОВ ПОДВЕСКИ



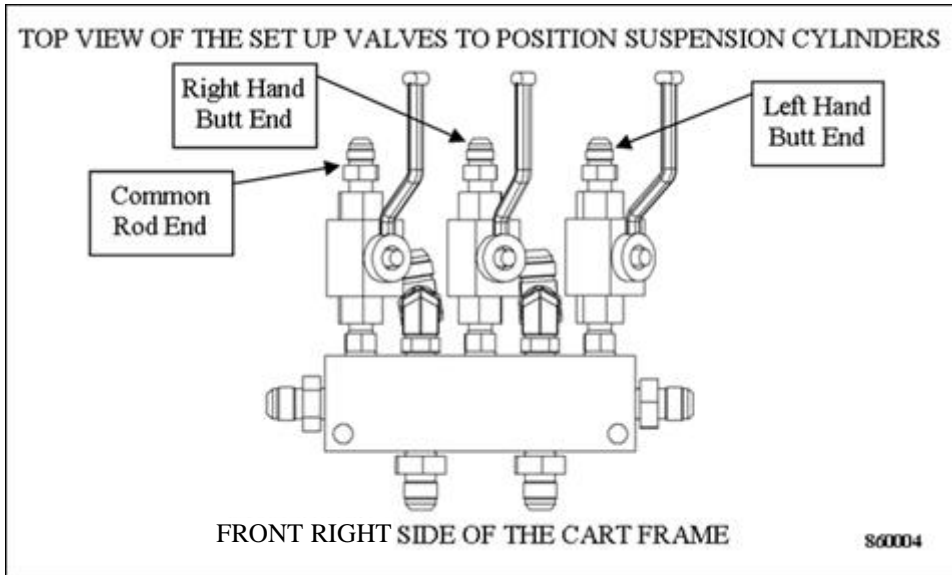
ПЕРЕДНЯЯ ПРАВАЯ ЧАСТЬ РАМЫ БУНКЕРА

860004

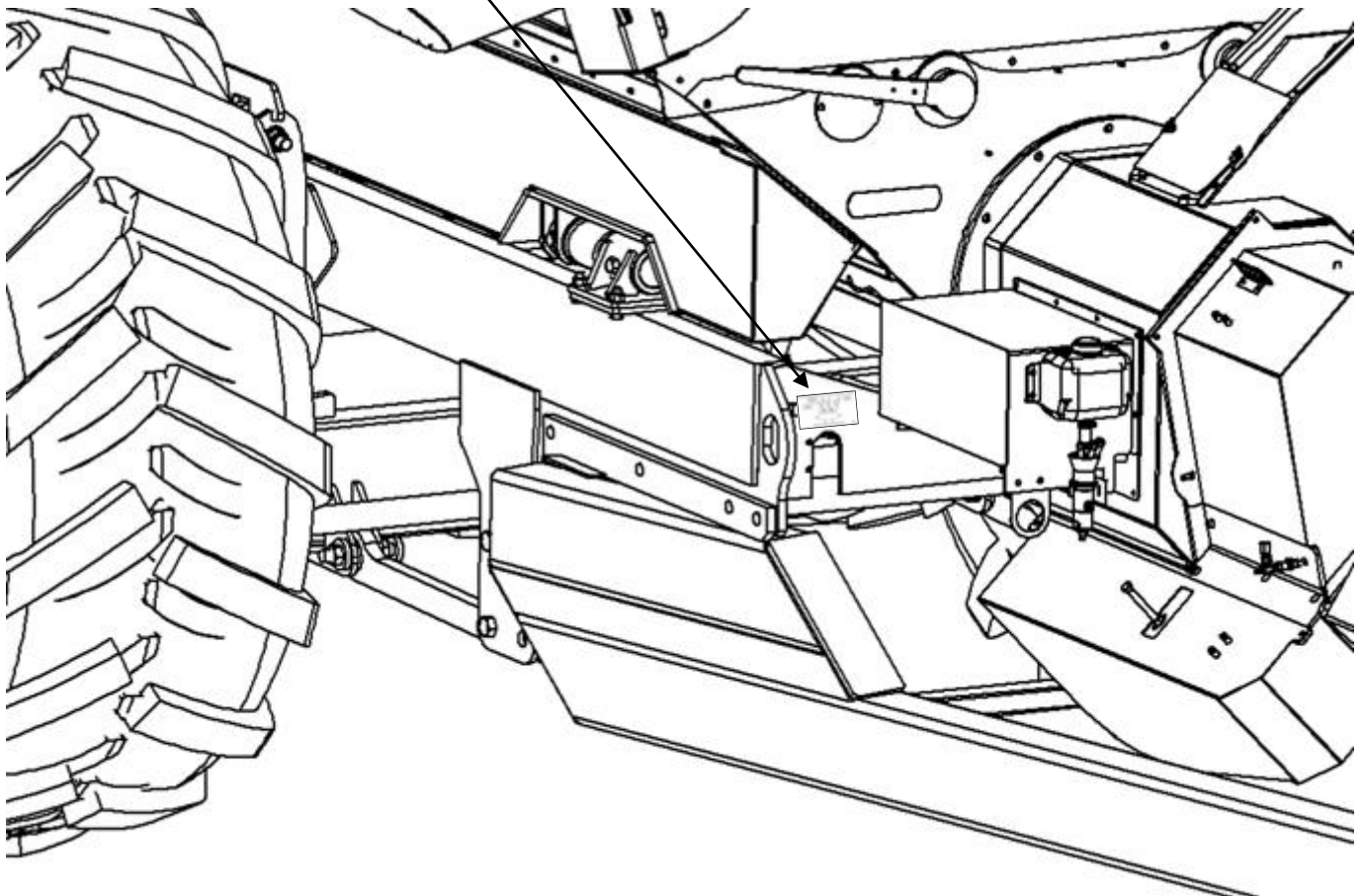
P# 860004



Decals



P# 860004

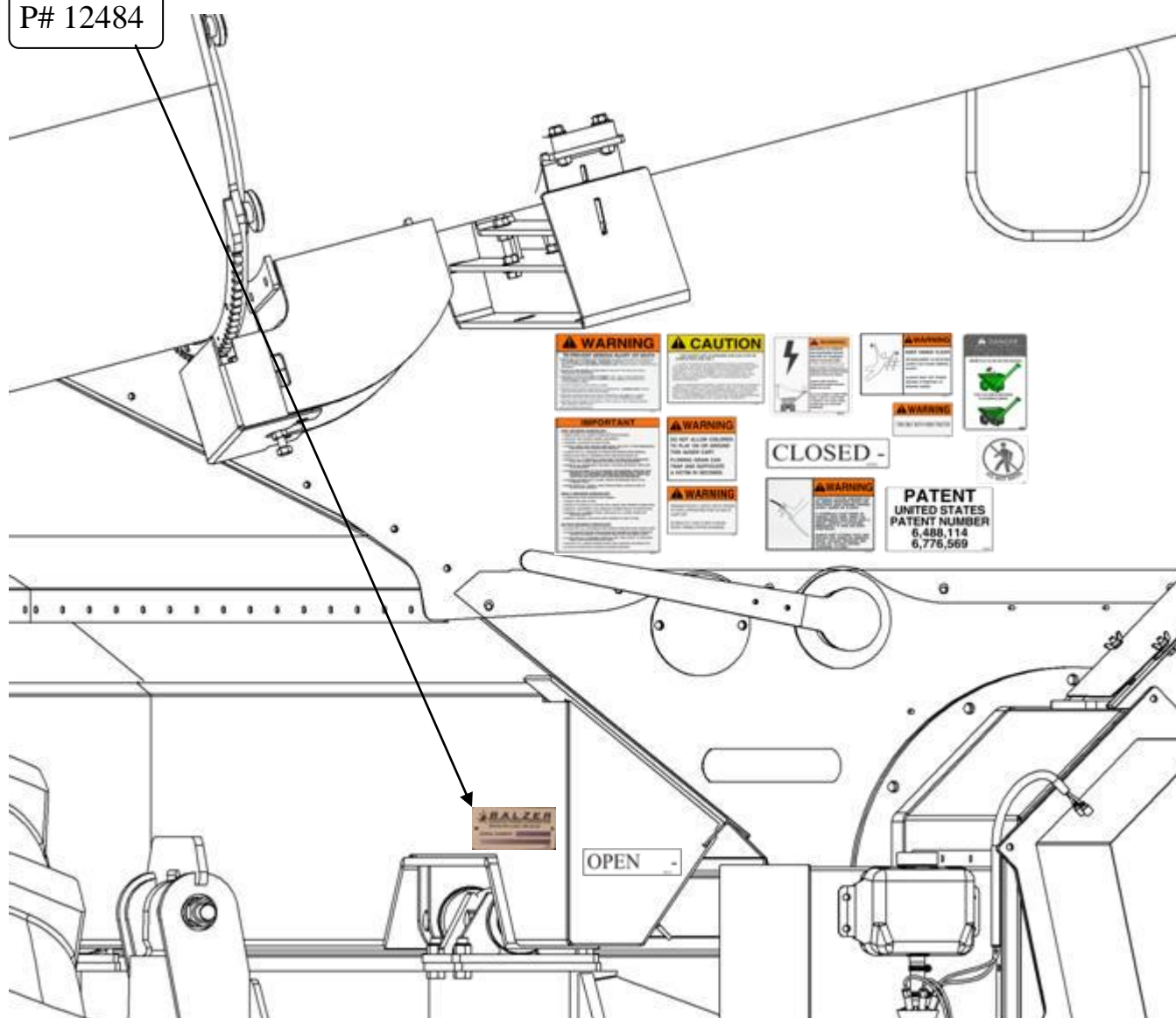


Наклейки

P# 82904	P# 90178	P# 90177	P# 94698	P# 85026
P# 90173	P# 90179	P# 90172	P# 94699	P# 90323
P# 90244	P# 90242	P# 90174	P# 90176	

Серийный номер/
Номер ссылки/ID

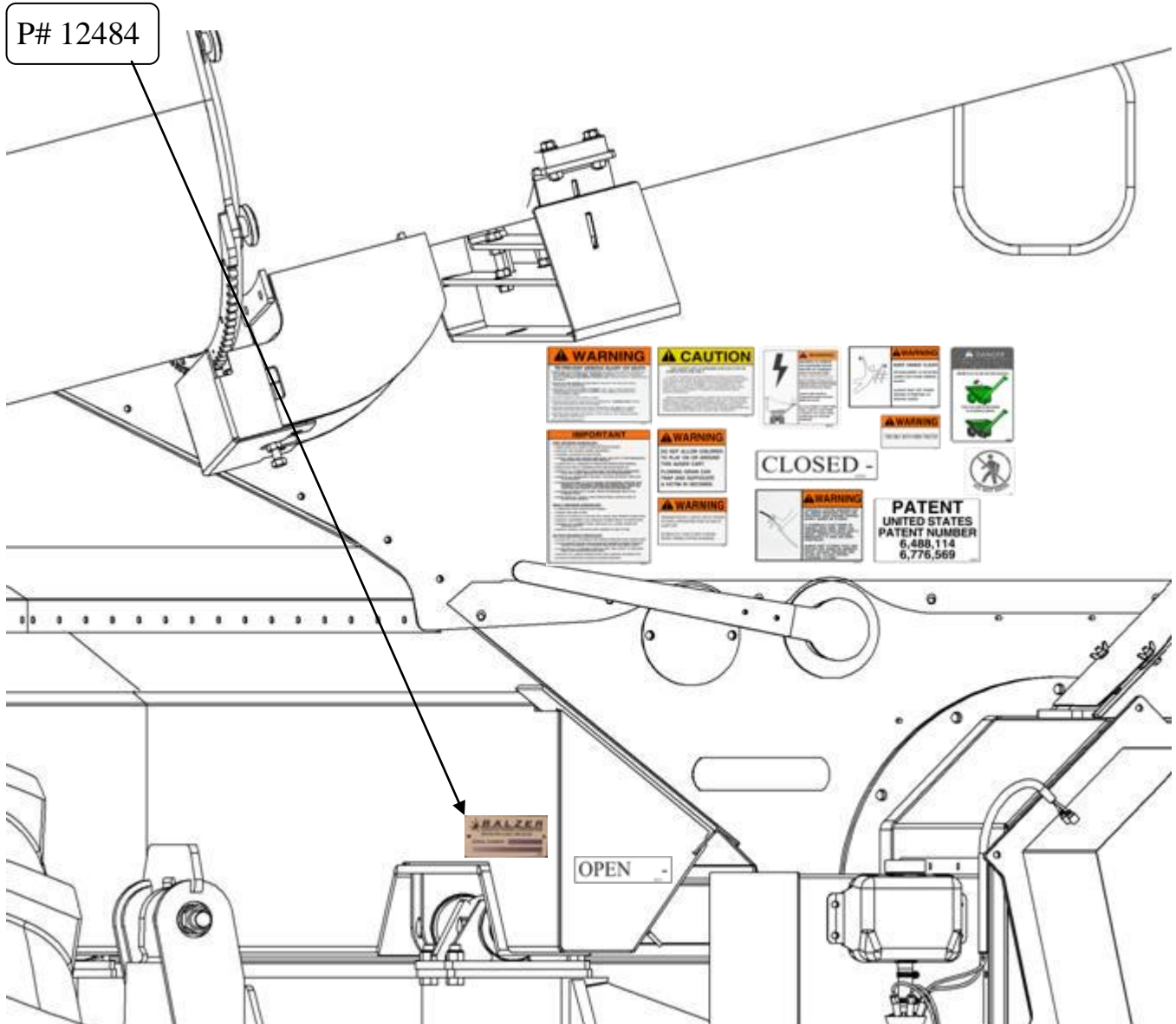
P# 12484



Decals

P# 82904	P# 90178	P# 90177	P# 94698	P# 85026
P# 90173	P# 90179	P# 90172	P# 94699	P# 90323
P# 90244	P# 90242	P# 90174	P# 90176	

Serial Number/ Reference Number –



Наклейки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ СМЕРТИ

- Прочитайте и разберитесь в Инструкции по Эксплуатации техники прежде, чем запускать ее в работу или проводить тех.обслуживание. Ознакомьтесь со всеми рычагами и приборами управления, правилами безопасности и процедурами обслуживания.
- Никогда и никому не позволяйте играть на или около бункера во время его работы или обслуживания.
- Надежно зацепите бункер к трактору. Используйте высокопрочный палец прицепа устройства со стопорным штифтом и закрепите цепь безопасности.
- Не превышайте скорости более 5 миль/ч ($\approx 8,05$ км/ч) при полной загрузке.
- Никогда не влезайте вовнутрь бункера во время работы. Поток зерна поглощает и удушает жертву в считанные секунды.
- Перед транспортировкой по общественным трассам, проверьте чтобы все отражатели света и знак "Медленно-движущийся транспорт" были на месте и исправны.
- Перед обслуживанием или ремонтом, остановите агрегат, поставьте его на парковочный тормоз и выньте ключ зажигания.
- Никогда не управляйте техникой в нетрезвом состоянии.

90178

R# 90178




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ИГРАТЬ НА ИЛИ ВОЗЛЕ ЗЕРНОВОГО БУНКЕРА.

ПОТОК ЗЕРНА МОЖЕТ ПОГЛОТИТЬ И УДУШИТЬ ЖЕРТВУ В СЧИТАННЫЕ СЕКУНДЫ.

R# 90179



ВНИМАНИЕ

ДАННАЯ ТЕЛЕЖКА СО ШНЕКОМ РАЗРАБОТАНА И ПРОДАЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ФЕРМЕРСКИХ ПОЛЕВЫХ НУЖД

Не предназначена для использования на общественных трассах, за исключением фермерских работ. Из-за масштабной нагрузки на дороги и мосты, тележка не предназначена для перевозки грузов. Ответственностью оператора является следовать всем федеральным, областным и местным правилам касательно предельного веса на общественных трассах и мостах.

При транспортировке пустой зерновой тележки по общественным трассам должны быть соблюдены все федеральные, областные и местные правила касательно осветительных и других предупреждающих приборов. Крепление для знака "Медленно-движущийся транспорт" расположено на задней части тележки. Рекомендуется установить данный знак перед транспортировкой агрегата.

90177

R# 90177

Decals

 **WARNING**

TO PREVENT SERIOUS INJURY OR DEATH

- READ AND UNDERSTAND THE OPERATION INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING OR SERVICING THIS MACHINE. FAMILIARIZE YOURSELF WITH ALL CONTROLS, SAFETY FEATURES AND SERVICE PROCEDURES. REVIEW SAFETY PRECAUTIONS ANNUALLY.
- NEVER ALLOW ANYONE TO PLAY ON OR AROUND THIS MACHINE WHILE OPERATING OR SERVICING.
- SECURELY ATTACH MACHINE TO TOWING UNIT. USE A HIGH STRENGTH APPROPRIATELY SIZED HITCH PIN WITH A MECHANICAL RETAINER AND ATTACH SAFETY CHAIN.
- DO NOT EXCEED 5 MPH WHEN LOADED.
- NEVER ENTER GRAIN TANK WHILE IN OPERATION. FLOWING GRAIN TRAPS AND SUFFOCATES VICTIMS IN SECONDS.
- BEFORE TRANSPORTING ON PUBLIC ROADWAYS, BE SURE ALL LIGHTS REFLECTORS AND SMV SIGN ARE IN PLACE AND IN WORKING ORDER.
- BEFORE MAINTENANCE OR REPAIR, STOP VEHICLE, SET PARKING BRAKE AND REMOVE IGNITION KEY.
- DO NOT DRINK AND DRIVE.

90178

P# 90178

 **WARNING**

DO NOT ALLOW CHILDREN TO PLAY ON OR AROUND THIS AUGER CART.

FLOWING GRAIN CAN TRAP AND SUFFOCATE A VICTIM IN SECONDS.

P# 90179

 **CAUTION**

THIS AUGER CART IS DESIGNED AND SOLD FOR ON FARM-IN FIELD USE ONLY.

IT IS NOT FOR USE ON PUBLIC ROADWAYS EXCEPT AS INCIDENTAL TO FARM USE. BECAUSE OF LOAD CAPACITIES ON BRIDGES AND ROADS THE AUGER CART IS NOT INTENDED FOR HAULING LOADS ON PUBLIC ROADWAYS. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE OPERATOR OF THE AUGER CART TO HEED ALL FEDERAL, STATE, PROVINCIAL AND LOCAL REGULATIONS WITH RESPECT TO WEIGHT LIMITATION ON PUBLIC ROADS AND BRIDGES.

WHEN TRANSPORTING AN EMPTY AUGER CART ON PUBLIC ROADWAYS OBSERVE ALL FEDERAL, STATE, PROVINCIAL AND LOCAL REGULATIONS CONCERNING LIGHTS AND OTHER WARNING DEVICES. A SLOW MOVING VEHICLE (SMV) BRACKET IS PROVIDED AT THE REAR OF THE AUGER CART. IT IS RECOMMENDED THAT YOU INSTALL AN SMV EMBLEM BEFORE TRANSPORTING THE AUGER CART DOWN PUBLIC ROADWAYS.

90177

P# 90177



Наклейки

ВАЖНО

ПРЕДСЕЗОННАЯ ПРОВЕРКА

- Убедитесь, что все щитки на месте
- Смажьте и отрегулируйте колесные подшипники
- Затяните колесные гайки до 420 футов/фунт
- Проверьте шины на износ и трещины. Подкачайте до рекомендуемого давления согласно Справочнику Оператора
- Смажьте все тавотницы согласно Справочнику
- Слейте и заполните редуктор трансмиссионным маслом SAE80-90
- Проверьте все гидропроводы на стирания, порезы или утечку. Замените или отремонтируйте по необходимости
- Проверьте все подшипники на износ сальников. Замените при необходимости
- Запустите агрегат на малой скорости и наблюдайте- не слышен ли необычный шум или работа. Проверьте все ли функции гидросистемы работают исправно. Заглушите трактор и проверьте подшипники на перегрев
- Затяните или замените ослабленные, изношенные или сломанные болты или соединения
- Убедитесь, чтобы все наклейки по безопасности и эксплуатации были на месте и текст разборчив

КАЖДОДНЕВНАЯ ПРОВЕРКА В СЕЗОН

- Смазывайте согласно Справочнику
- Проверьте накачку колес
- Проверьте гидросистему на утечки и надлежащую работу
- Проверьте агрегат, если слышны необычные шумы при эксплуатации.
- Проверьте все соединения. Замените все ослабленные, изношенные или сломанные болты.
- Проверьте колесные гайки и затяните их до 420 футов/фунт

ПОСЛЕСЕЗОННАЯ ПРОВЕРКА

- Вычистите все собравшееся зерно из корпуса и шнека в сборе.
- Оставьте приемные и очистные дверцы открытыми на время хранения, чтобы предотвратить скопление влаги
- Вычистите все скопление грязи и мякины во избежание задержания влаги и образования ржавчины
- Закрасьте места, где краска откололась или износилась
- Всегда ставьте на хранение со шнеком в опущен. положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**БУКСИРУЙТЕ ТОЛЬКО
ФЕРМЕРСКИМ ТРАКТОРОМ**

P# 90176

P# 90244



Decals

IMPORTANT

PRE SEASON CHECKLIST

- MAKE SURE ALL SAFETY SHIELDS ARE IN PLACE
- REPACK AND ADJUST WHEEL BEARINGS
- TORQUE LUG NUTS TO 420 FT/LBS
- CHECK TIRES FOR CRACKS AND WEAR. INFLATE TO RECOMMENDED PRESSURE PER OPERATORS MANUAL
- LUBRICATE ALL GREASE FITTINGS PER OPERATORS MANUAL
- DRAIN AND REFILL GEARBOX WITH SAE 80-90 GEAR OIL
- INSPECT ALL HYDRAULIC LINES AND FITTINGS FOR ABRASIONS, CUTS OR LEAKS. REPAIR OR REPLACE IF NECESSARY
- INSPECT ALL BEARINGS FOR SEAL FAILURE OR WEAR. REPLACE IF NECESSARY
- OPERATE MACHINE AT SLOW SPEED FOR SEVERAL MINUTES AND OBSERVE FOR UNUSUAL NOISES OR OPERATION. CHECK ALL HYDRAULIC FUNCTIONS FOR PROPER OPERATION. SHUT OFF TRACTOR AND CHECK FOR OVER HEATED BEARINGS
- TIGHTEN OR REPLACE LOOSE, WORN OR BROKEN BOLTS OR CONNECTIONS
- MAKE SURE ALL SAFETY AND OPERATIONAL DECALS ARE IN PLACE AND LEGIBLE

DAILY SEASON CHECKLIST

- LUBRICATE PER OPERATORS MANUAL
- CHECK TIRE INFLATION
- INSPECT HYDRAULIC SYSTEM FOR LEAKS AND PROPER OPERATION
- INSPECT EQUIPMENT FOR UNUSUAL NOISES WHILE IN OPERATION
- INSPECT ALL CONNECTIONS. REPLACE ALL LOOSE WORN OR BROKEN BOLTS
- INSPECT WHEEL LUG NUTS AND TORQUE TO 420 FT/LBS

AFTER SEASON CHECKLIST

- CLEAN OUT ALL ACCUMULATED GRAIN FROM BOX AND AUGER ASSEMBLY
- LEAVE AUGER INTAKE AND CLEAN-OUT DOORS IN OPEN POSITION DURING STORAGE TO PREVENT MOISTURE ACCUMULATION
- CLEAN OFF ALL ACCUMULATION OF DIRT AND CHAFF TO PREVENT MOISTURE RETENTION AND RUST
- REPAINT AREAS WHERE PAINT HAS CHIPPED OR WORN OFF
- ALWAYS STORE WITH AUGER IN DOWN POSITION

P# 90176

WARNING

TOW ONLY WITH FARM TRACTOR

90244

P# 90176


P# 90244

Наклейки

	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>Гидросистема содержит горячее масло под давлением, которое может прорезать кожу и привести к серьезным травмам, ожогам или болезни.</p> <p>Если гидрожидкость контактирует с кожей, промойте загрязненный участок с водой и мылом. Проконсультируйтесь с врачом немедленно, если кожа была поражена.</p>


90172

Р# 90172

	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>ДЕРЖИТЕ РУКИ В БЕЗОПАСНОСТИ</p> <p>ВРАЩАЮЩИЙСЯ ШНЕК МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ЕСЛИ ЗАПУТАТЬСЯ В НЕМ.</p> <p>ВСЕГДА В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ОТКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ ШНЕКА.</p>

90174

Р# 90174

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
<p>ОКНА ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ОГРАНИЧЕННЫЙ ОБЗОР ЛЮДЕЙ ИЛИ ДВИЖЕНИЯ, ПРИБЛИЖАЮЩЕГОСЯ К ЗЕРНОВОМУ БУНКЕРУ СЗАДИ.</p> <p>БУДЬТЕ АБСОЛЮТНО УВЕРЕННЫ, ЧТО ПОЗАДИ НЕТ НИКАКИХ ПРЕГРАД ПРЕЖДЕ, ЧЕМ РАЗВОРАЧИВАТЬСЯ, ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ ИЛИ СДАВАТЬ НАЗАД.</p>

90242

Р# 90242

	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	<p>НЕЗАКОННО ОПЕРИРОВАТЬ ДАННОЙ ТЕХНИКОЙ В РАДИУСЕ 10 ФУТОВ (≈3,05 МЕТРАХ) ОТ НАДЗЕМНЫХ ВЫСОКОВОЛЬТНЫХ ЛИНИЙ.</p> <p>Контакт с линиями электропередач может привести к серьезным ожогам или смерти.</p> <p>Серьезные травмы или смерть может быть результатом поражения электрическим током.</p> <p>Всегда ставьте шнек в транспортное положение (вниз), когда агрегат вне работы.</p> <p>Не пытайтесь отсоединить линии электропередач. Свяжитесь с электрокомпанией. Держитесь поодаль от шнека и всего прилегающего оборудования.</p>

90173

Р# 90173

Decals



⚠ WARNING

HYDRAULIC SYSTEM CONTAINS HOT OIL UNDER PRESSURE WHICH CAN PENETRATE SKIN CAUSING SERIOUS INJURY, BURNS OR ILLNESS.

IF HYDRAULIC FLUID COMES IN CONTACT WITH SKIN, WASH THE CONTAMINATED AREA WITH SOAP & WATER. CONSULT A PHYSICIAN IMMEDIATELY IF SKIN HAS BEEN PENETRATED.

ALWAYS KEEP FITTINGS TIGHT AND REPLACE ANY WORN OR DAMAGED HOSES. RELEASE PRESSURE AND ALLOW OIL TO COOL BEFORE LOOSENING FITTINGS.

90172

P# 90172



⚠ WARNING

KEEP HANDS CLEAR

ENTANGLEMENT IN ROTATING AUGER CAN CAUSE SERIOUS INJURY!

ALWAYS SHUT OFF POWER BEFORE ATTEMPTING TO SERVICE AUGER.

90174

P# 90174

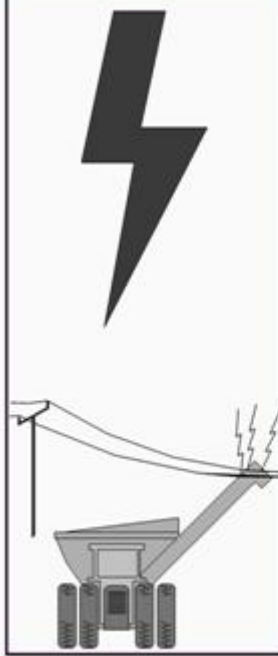
⚠ WARNING

WINDOWS PROVIDE A LIMITED VIEW OF PERSONS OR TRAFFIC APPROACHING FROM THE REAR OF AUGER CART.

BE ABSOLUTELY SURE OF WHAT IS BEHIND BEFORE TURNING STOPPING OR BACKING.

90242

P# 90242



⚠ WARNING

UNLAWFUL TO OPERATE THIS EQUIPMENT WITHIN TEN FEET OF OVERHEAD HIGH-VOLTAGE LINES.

Contact with power lines can result in death or serious burns.

SERIOUS INJURY OR DEATH FROM ELECTROCUTION MAY RESULT.

ALWAYS KEEP AUGER IN TRANSPORT (DOWN) POSITION WHEN NOT IN USE.

DO NOT ATTEMPT TO FREE POWER LINES. CONTACT YOUR POWER COMPANY. STAY AWAY FROM AUGER AND ALL ATTACHED EQUIPMENT.

90173

P# 90173

Наклейки

ПАТЕНТ

^{CV}
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
НОМЕР ПАТЕНТА

6,488,114

6,776,569

82904

P# 82904

ЗАКРЫТ -

85026

P# 85026

ОТКРЫТ -

90323

P# 90323

Decals

PATENT
UNITED STATES
PATENT NUMBER
6,488,114
6,776,569

82904

P# 82904

CLOSED -

85026

P# 85026

OPEN -

90323

P# 90323

Наклейки

 **ОПАСНОСТЬ**
ЗЕРНО В ПОТОКЕ ПОГЛОЩАЕТ И УДУШАЕТ
ЖЕРТВУ В СЧИТАННЫЕ СЕКУНДЫ

Никогда не играйте в или на тележке




Вы можете погибнуть за несколько секунд в потоке зерна



94698

P# 94698



BALZER
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ КОРПОРАЦИЯ
МАУНТИН ЛЭЙК, МН 56159

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР [REDACTED]

[REDACTED]

12484

P# 12484



НЕ ВЛЕЗАЙ!

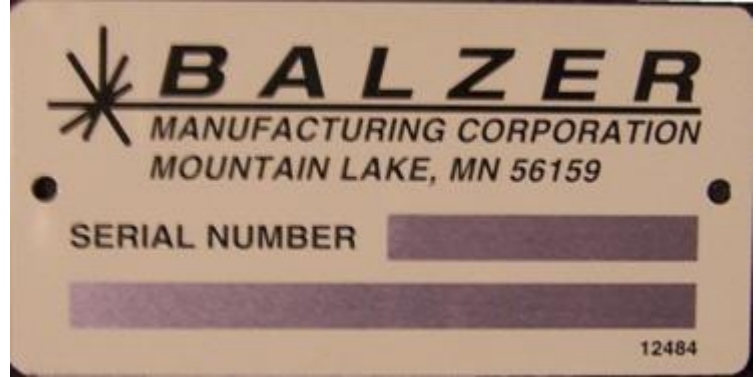
94699

P# 94699

Decals



P# 94698



P# 12484

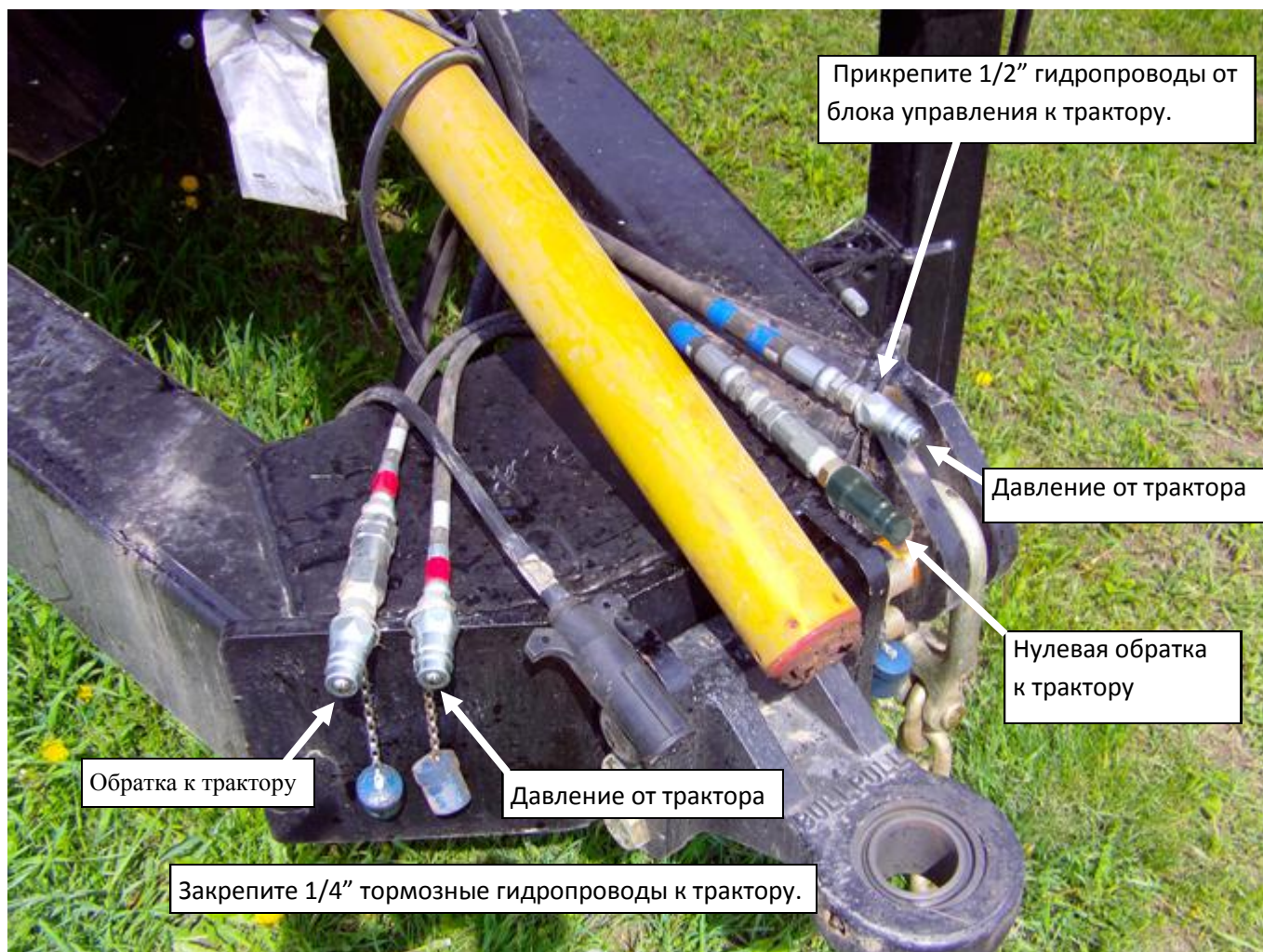


P# 94699



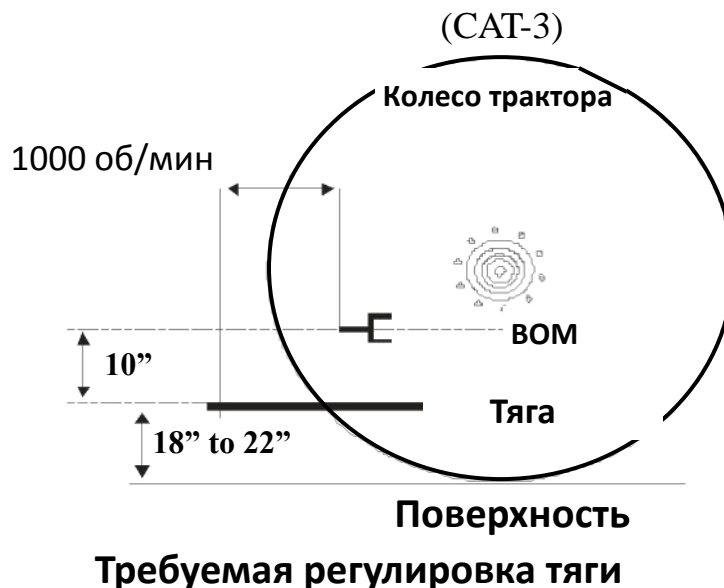
Требования к трактору

- Минимум л.с. трактора = 1325 и 1550 бушелей – 250 л.с. 4 ведущих колеса
2000 бушелей – 300 л.с. 4 ведущих колеса
- Максимум л.с. трактора = нет данных
- Минимум л.с. ВОМа трактора = 200 л.с.
- Максимум л.с. ВОМа трактора = нет данных
- Обороты ВОМа трактора = 1000 об/мин
- Минимум нагрузка тяги = 10,000 фунтов (≈4536 кг) (CAT-3)
- Тяговая скоба = 2” штырь
- Штырь тяговой скобы/ВОМа = 20”
- Тяга/Высота от поверхности = 18” - 22”
- Гидропоток трактора = 10 галлонов/мин в контрол.блок
- PSI гидравлики трактора = 3000 PSI
- Гидровыпускные отверстия = мин.1 – макс.2
- Гидроотверстие нулевого давления обратки = до 1-го
- Круглый семиштырьковый электроконнектор трактора
- Категория заднего прицепного = нет данных



Проверка перед эксплуатацией


- Убедитесь, что щитки безопасности на местах.
- Проверьте, чтобы не было замерзших веществ, препятствующих функционированию зерновых зазворок или шнеков.
- Убедитесь, что тяга трактора отвечает стандартам, указанным в диаграмме по регулировке тяги.



	ОПАСНОСТЬ НЕПОДХОДЯЩАЯ ДЛИНА ВОМа МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ АГРЕГАТ.
---	---

Зацепление к трактору

- Зацепите тягу трактора к прицепному зернового бункера с помощью пальца надлежащего размера, на котором имеется стопорный штырь.
- Закрепите цепи безопасности к трактору.
- Вращайте рукоятку домкрата, чтобы медленно переместить давление веса на тягу. Положите домкрат на хранение и закрепите.
- Проверьте, чтобы шлицы ВОМа трактора были нужных размеров.
- Убедитесь, что ВОМ движется плавно и не поврежден.
- Закрепите надежно вал ВОМа к трактору, как то необходимо согласно фиксирующему механизму. ВОМ должен иметь приблизительно 1/3 перекрытия.
- Подсоедините два 1/2" гидропровода от блока управления, убедившись что коннекторы чистые и в исправном состоянии.
- Подсоедините два 1/4" гидропровода для дополнительной тормозной системы, убедившись что коннекторы чистые и в исправном состоянии.
- Подсоедините 7-миштырьковый световой коннектор.
- Подсоедините кабель управления джойстиком.

	ВНИМАНИЕ Для предотвращения преждевременной поломки линии управления, развороты трактора следует ограничить до примерно 10 градусов, при вращающейся линии управления (возбуждения).
---	---

Первоначальный запуск

- **Никогда не** запускайте в работу данный агрегат, если отсутствуют щитки безопасности и/или если люди находятся в или на агрегате.
- **Не** покидайте тракторное сиденье.

Держите всех поодаль во время работы данной техники.

Протестируйте работу всех гидравлических функций, ознакомьтесь с функциями каждого рычага трактора и наблюдайте, чтобы визуально изучить как агрегат реагирует.

Медленно запустите ВОМ на малых холостых оборотах трактора. Используйте максимальную модуляцию на тракторном регуляторе ВОМа.

Понаблюдайте и прислушайтесь, чтобы убедиться, что зерновой бункер работает как положено. Дайте поработать на высоких оборотах холостого хода в течение 5 мин., отключите ВОМ и заглушите двигатель трактора, выньте ключ зажигания. Проведите все необходимые регулировки прежде, чем пытаться продолжить эксплуатацию.



Примечание

сделайте для себя в уме ментальную и/или физическую зарисовку в какую сторону двигать каждый рычаг для получения желаемого результата.

Работа в поле

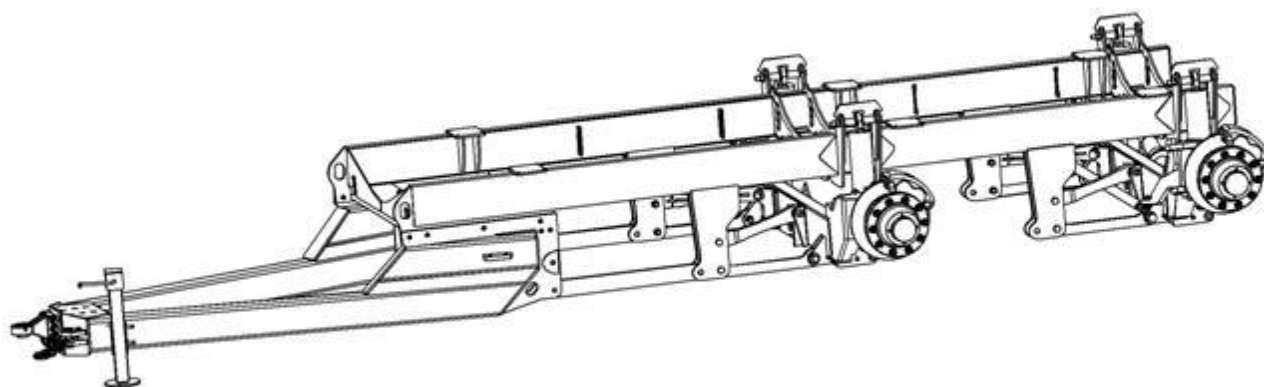
- **Всегда закрывайте** зерновые затворки перед отключением ВОМа.
- **Всегда запускайте** ВОМ и перекрестное сцепление шнека перед открыванием зерновых затворок. Убедитесь, что затворки закрыты перед загрузкой.
- **Всегда запускайте** в работу цилиндры рулевой блокировки перед началом движения задним ходом.
- **Всегда запускайте** в работу цилиндры рулевой блокировки при передвижении по дорогам.
- **Всегда отключайте** цилиндры рулевой блокировки во время работы в поле.
- **Всегда загружайте** бункер равномерно спереди назад/или наоборот во избежание излишней нагрузки на сцепную головку прицепа.



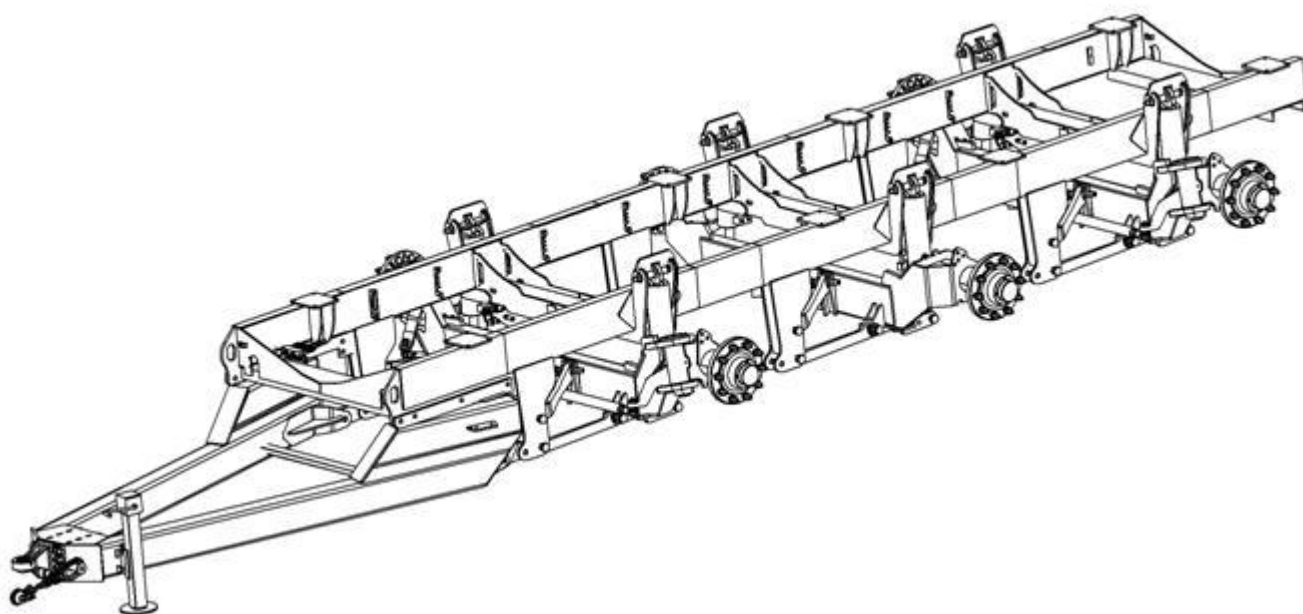
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Затяните колесные гайки до 420 футов/фунт. Подтягивайте колесные болты перед началом работы каждый день в течение первых 5 дней.

Рама тандемного моста



Рама тридежного моста



Автоуправление независимой перекрестной оси

Общая информация

На агрегатах с перекрестной tandemной осью – передняя находится в фиксированном положении, а задняя – управляет.

На агрегатах с перекрестной тридемпной осью – центральная часть в фиксированном положении, а передняя и задняя – управляют. В перекрестной осевой системе используется шарово-шарнирное механическое соединение впереди моста для выравнивания, а также для обеспечения работы правых и левых колес во взаимодействии с надлежащим схождение управляемых колес и поддержания выравнивания колес во время движения. Каждая управляющая ось также включает один контрольный цилиндр для движения вперед. Во время движения вперед управляющая система не требует гидравлической энергии от трактора. Контрольный цилиндр используется для сдачи назад пустого бункера, при этом все рулевое управление заблокировано в центральном положении. Необходима гидроэнергия от трактора и рычаг управления в раб.положении только во время движения назад.

Гидравлика подвески

Каждая сторона агрегата использует вертикальные цилиндры калибром 5” на 14”; два цилиндра на каждой оси как фиксированные, так и управляющие. Цилиндры перемещают нагрузку с рамы на ось как на двух-, так и на трехмостовых агрегатах. Оси закреплены к раме 4 (четырьмя) параллельными соединениями, по 2 на каждой стороне каждой оси. Соединения стабилизируют оси; они не несут никакого веса. С левой стороны машины верхняя часть каждого цилиндра подсоединена к следующему. Данная система одинакова как на двух-, так и на трехмостовых агрегатах. Цепь под нагрузкой замыкается. Масло может перетекать из основания любого цилиндра к следующему на одной стороне и выравнивать нагрузку, позволяя мостам двигаться вверх или вниз при преодолении движения по пересеченной местности и при приближении к полям. Быстрый масляный поток между цилиндрами обеспечивает одинаковую нагрузку на каждое колесо без резких перепадов. Основания цилиндров на левой стороне агрегата НЕ соединены с основаниями цилиндров на правой стороне. Система подвески распределяет нагрузку на правую и левую стороны по 50% на каждую. Вес не разделяется слева направо по агрегату. Штоковая полость всех цилиндров подвески подсоединена к масляному ресурсу низкого давления, чтобы поддерживать их заполненными для смазки сальников, а затем клапан закрывается.

Предел работы подвески

Необходимо соблюдать осторожность и следить за тем, где вы передвигаетесь, чтобы не испытывать предельные возможности работы подвески. Каждое колесо может смещаться на 7” от своего центрального положения. Не превышайте данных лимитов, в противном случае повреждение агрегата неизбежно. Практикуйте безопасную эксплуатацию и не ездите через канавы, сторонитесь каналов орошения – они могут оказаться глубокими.

Подвеска независимой перекрестной оси

Регулировка высоты подвески

1. Разместите трактор и бункер на ровной поверхности.
2. С зернового бункера, имеющего клапанный блок управления или другой, подсоедините два многоканальных шланга к блоку клапанов трактора.
3. Включите блокировку рулевого управления, или функцию Управление по Прямой.
4. **Медленно и одновременно** откройте основание левого шарового клапана и общий наконечник шарового клапана.
5. **Цилиндры могут быть наполнены при открывании клапанов лишь частично, не до конца. Данный способ обеспечит больше контроля при заполнении цилиндров.**
6. Поднимите агрегат до такого уровня, чтобы было видно 7” штока левого центрального гидроцилиндра. (клапан закрыт)
7. **Медленно и одновременно** откройте основание правого шарового клапана и общий наконечник шарового клапана.
8. **Цилиндры могут быть наполнены при открывании клапанов лишь частично, не до конца. Данный способ обеспечит больше контроля при заполнении цилиндров.**
9. Поднимите агрегат до такого уровня, чтобы было видно 7” штока правого центрального гидроцилиндра. (клапан закрыт)

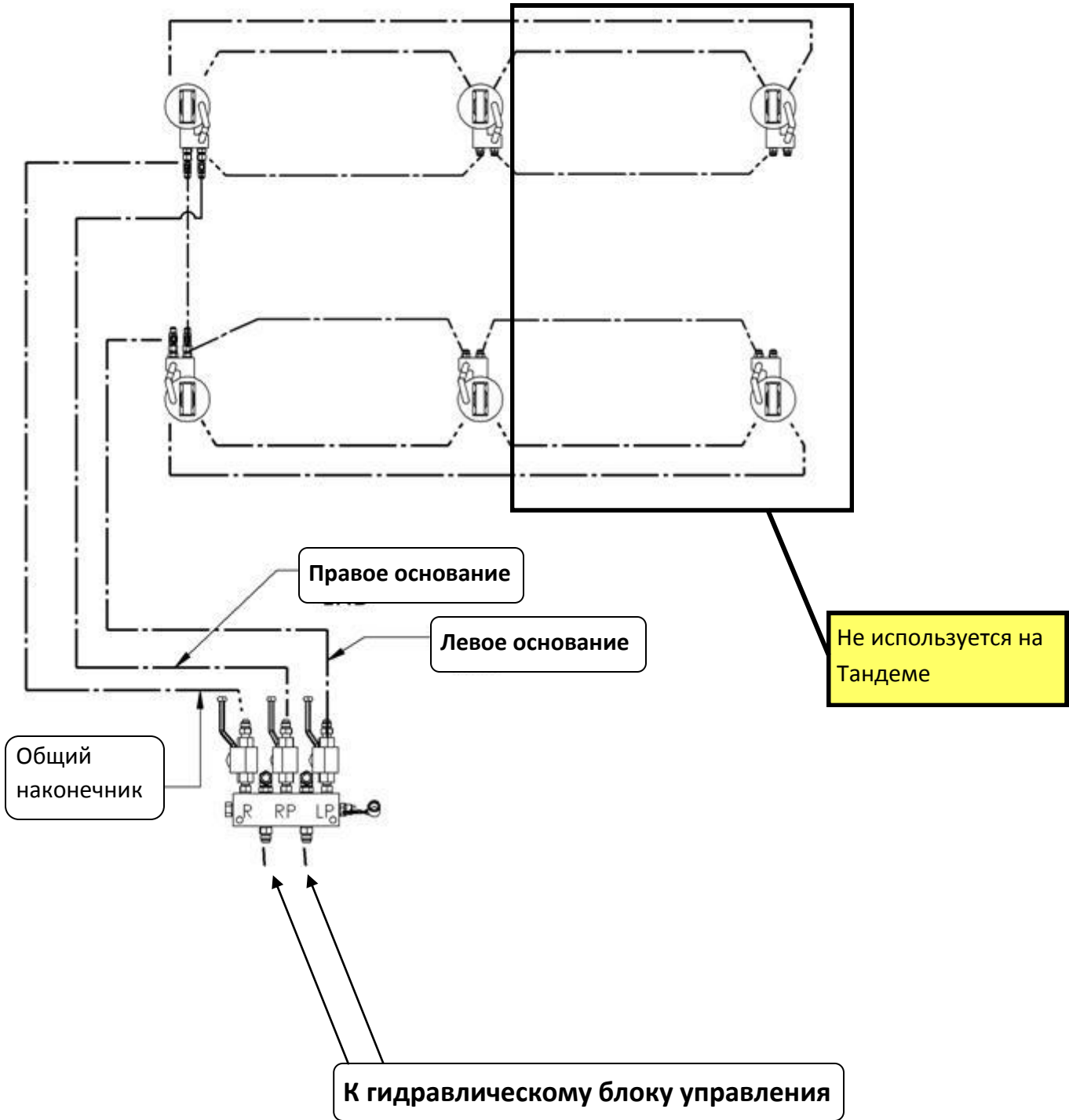
Теперь агрегат готов к эксплуатации.



Примечание

Чтобы опустить агрегат – откройте все клапаны и отключите функцию Блокировки Рулевого.

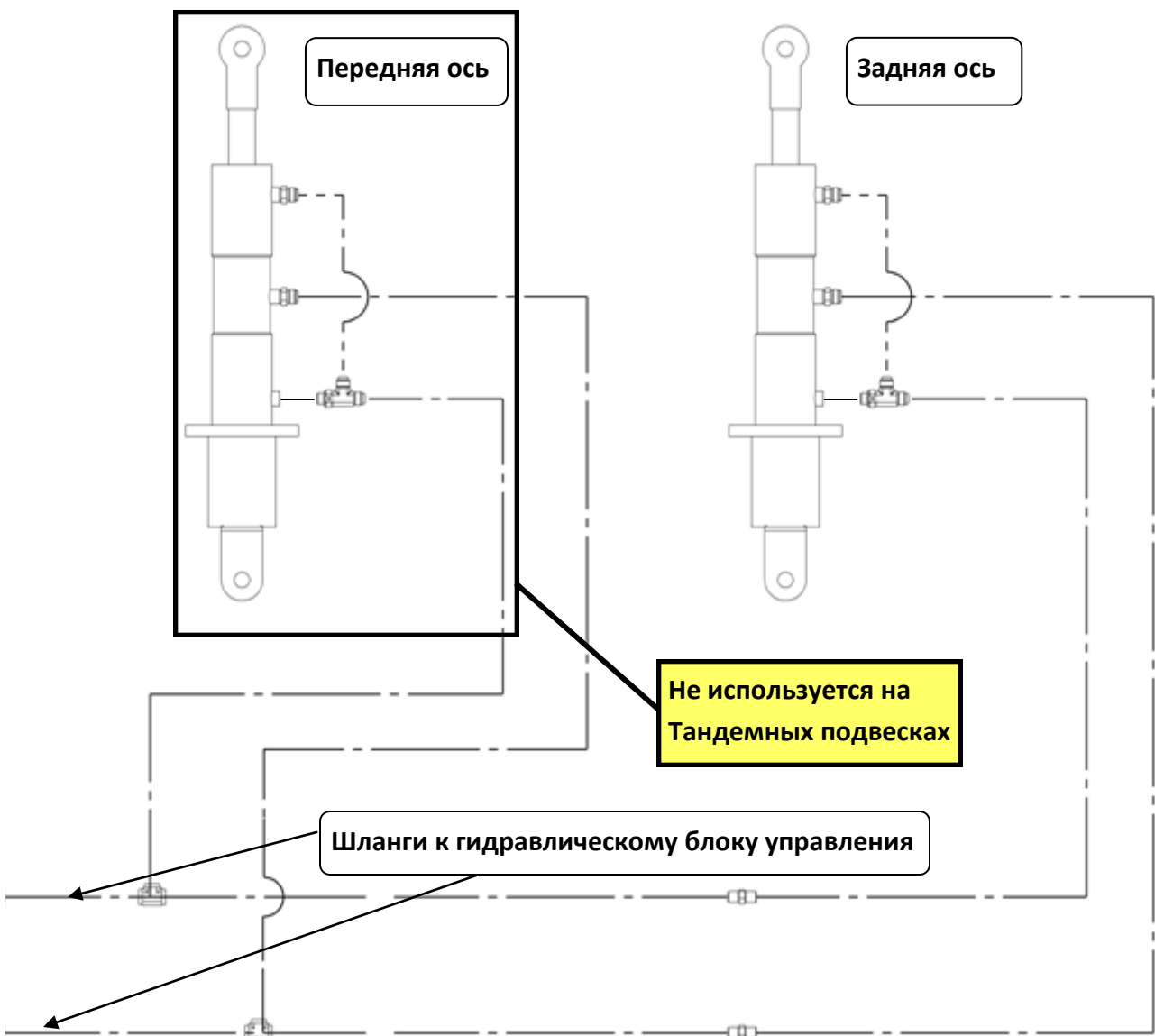
Автоуправление независимой перекрестной оси



Автоуправление независимой перекрестной оси

В системе автоуправления независимой перекрестной оси используется два отдельных гидравлических шланга для надлежащего функционирования, что обеспечивает легкое управление агрегатом. Для этого необходимо, чтобы клапан трактора находился под давлением минуту, и затем шланг может быть переключен в положение рулевого управления. Будучи под давлением, происходит блокировка рулевого в целях заднего хода и для транспортировки по общественным трассам. Для того, чтобы данная схема сработала правильно, к шлангу должно быть подано давление только когда имеется необходимость блокировки управляющих колес в положении “прямо”.

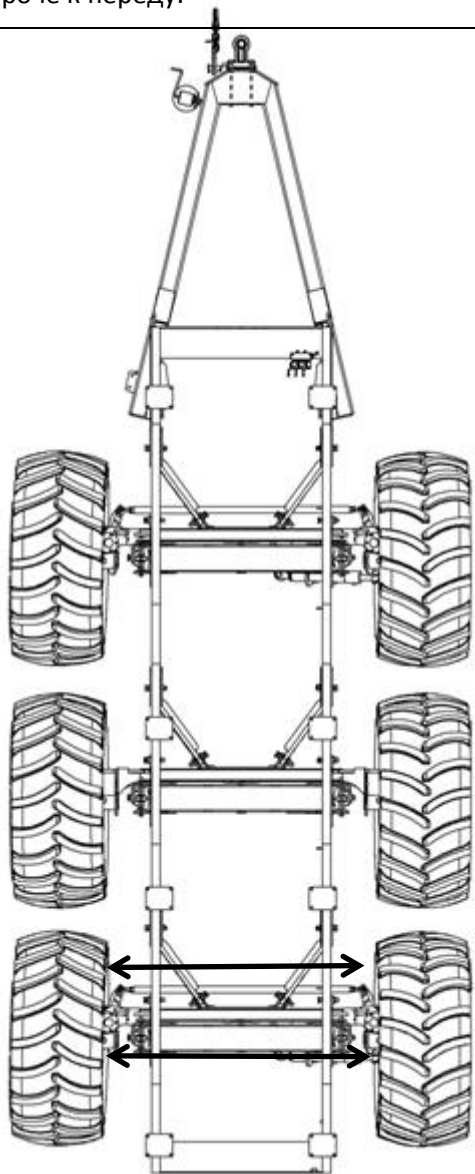
Система автоуправления независимой перекрестной оси не требует выпуска воздуха из трубопровода.



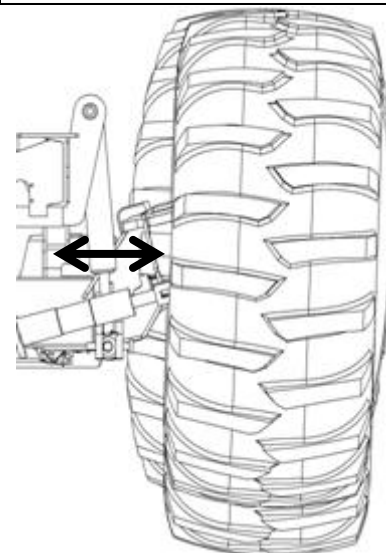
Схождение управляемых колес подвески независимого перекрестного моста

Для начала заблокируйте рулевое в прямом положении. Штоковая полость рулевого цилиндра имеет резьбу к вилке штока для регулировки. Поднимите управляющую ось до тех пор, пока колеса не оторвутся от поверхности. Замерьте расстояние на левой стороне рамы от переднего обода и затем от задней части обода к раме. Схождение управляемых колес должно быть в $1/16''$ короче впереди обода. Отрегулировать данное расстояние поможет резьба на штоке рулевого цилиндра. Ослабьте зажимной болт на вилке и вверните или выверните шток цилиндра, чтобы подрегулировать схождение на левой стороне. Когда схождение установлено на левой стороне, проверьте правую. Если есть необходимость в коррективе правой стороны, ослабьте контргайки на поперечной рулевой тяге. Поверните шток до нужной установки для правой стороны. Перепроверьте обе стороны, чтобы убедиться, что все верно. Если замеры показывают, что все правильно, затяните контргайки на рулевой тяге и зажимной болт на цилиндре рулевого.

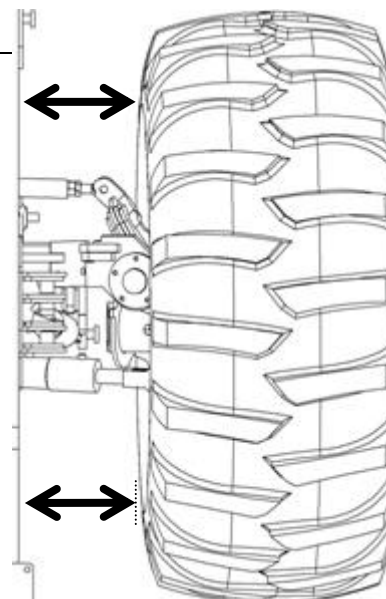
Расстояние, замеренное между левым и правым ободом, должно быть отрегулировано до $1/8''$ короче к переду.



Замеряйте в центре обода.



Расстояние, замеренное от обода к балке рамы, должно быть отрегулировано до $1/16''$ короче спереди с обеих сторон.



Вид сверху

Тормозная система

Пружина для высвобождения давления

Гидросистемы некоторых тракторов содержат небольшое количество давления в гидропроводах, даже когда рычаг управления находится в положении “работа вхолостую”. Используется пружина, сбрасывающая давление, в противодействие гидравлическому давлению, поступающему от трактора.

Работа тормозов

Тракторы с “закрытым или открытым центром” гидролинии.

Для использования тормозов, рычаг должен быть полностью отведен назад. Для отпускания тормоза, рычаг нужно довести полностью вперед в позицию “float” (работы вхолостую)

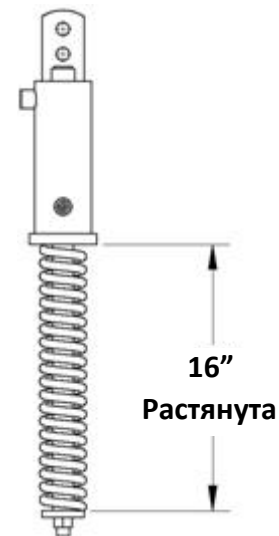
Проверка уровня тормозной жидкости

Если пружина сжата до 8” или менее при торможении, тогда необходимо долить гидравлической жидкости согласно “Инструкции по заполнению главного цилиндра”.

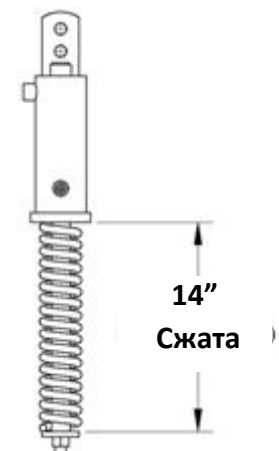
Инструкции по заполнению главного цилиндра

Главный цилиндр тормозной системы сконструирован так, чтобы создавать вакуум в гидропроводах, ведущих к тормозным суппортам (скобам). Когда тормоз полностью отпущен, созданный вакуум тянет и полностью втягивает поршень суппортов, что отключает тормоза агрегата. Для работы данной схемы нельзя, чтобы главный цилиндр был полон гидравлической жидкости при торможении.

1. Закрепите соединительный шланг #72182 к портам А и В.
2. Подсоедините 1/4” гидрошланги к трактору.
3. Откройте шаровой клапан к порту А.
4. Создайте и удерживайте давление к тормозной системе от гидравлики трактора.
5. Выпустите все давление из 1/4” гидролиний от трактора для тормозной системы.
6. Закройте шаровой клапан к порту А.
7. Выньте соединительный шланг #72182 из портов А и В.
8. Создайте и удерживайте давление к тормозной системе.
9. Откройте клапан прокачки тормозной системы на любом из суппортов. (Это позволит пружине главного цилиндра сжаться до длины 14”.)
10. Как только пружина главного цилиндра сжалась до длины 14”, затяните клапан прокачки.



Когда главный цилиндр полностью выдвинут, длина пружины спуска давления достигает грубо 16”.



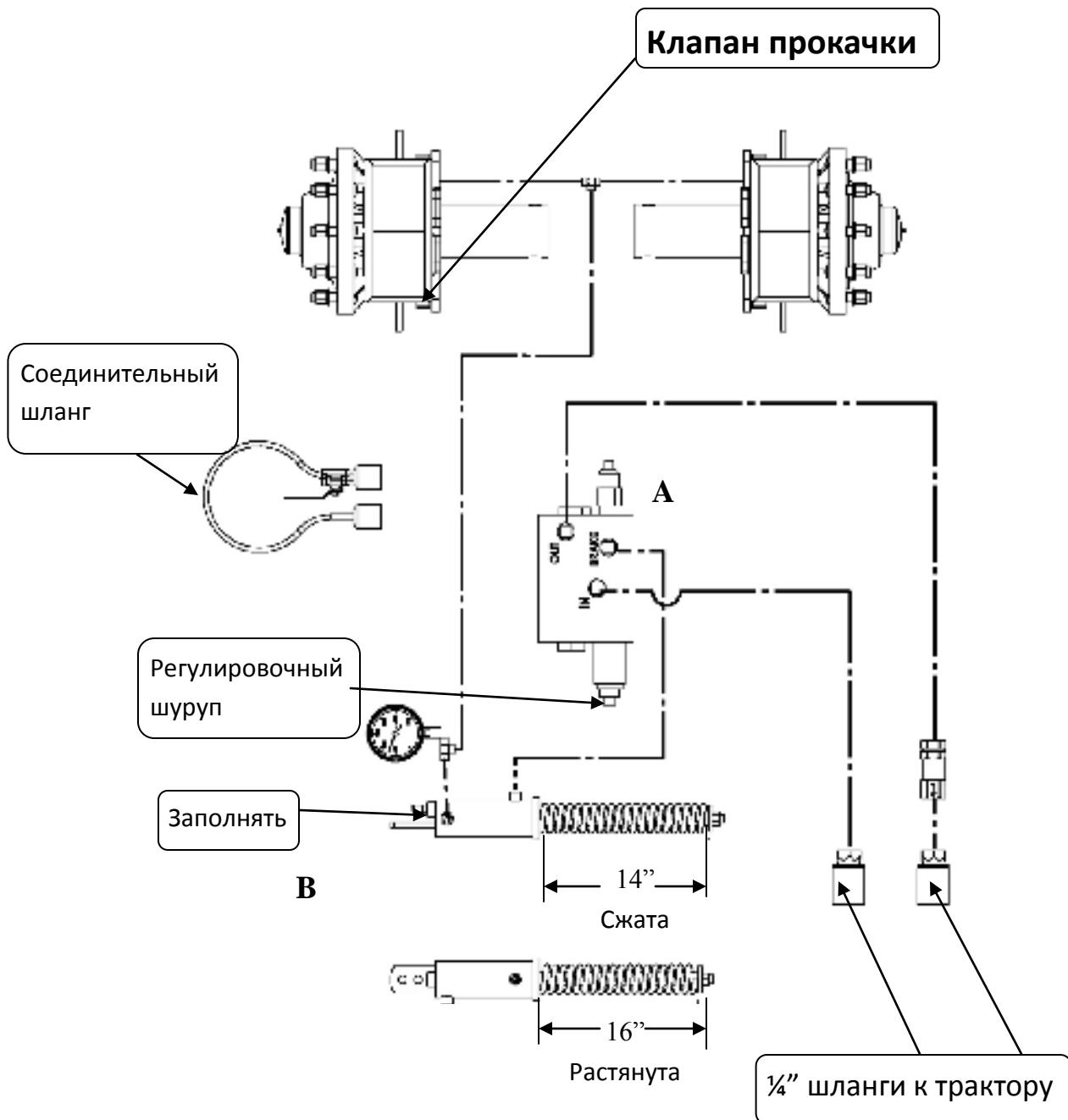
При доливке тормозной жидкости в главный цилиндр в последний раз, пружина спуска давления быть сжата и в длине составлять 14”.

Тормозная система

Как прокачать колесные тормоза

1. Закрепите соединительный шланг #72182 к портам А и В.
2. Подсоедините 1/4" гидрошланги к трактору.
3. Создайте и удерживайте давление к тормозной системе от гидравлики трактора.
4. Откройте шаровой клапан к порту А.
5. Ослабьте клапан прокачки тормоз.системы сначала на тормозном суппорте колеса ближайшем к трактору до тех пор, пока не перестанут выходить воздушные пузыри.
6. Повторите процедуру для прокачки всех тормозов.
7. Выпустите все давление из гидролиний от трактора для тормозной системы.
8. Закройте шаровой клапан к порту А.
9. Выньте соединительный шланг #72182 из портов А и В.
10. Создайте и удерживайте давление к тормозной системе.
11. Откройте клапан прокачки тормозной системы на любом из суппортов.
(Это позволит пружине главного цилиндра сжаться до длины 14".)
12. Как только пружина главного цилиндра сжалась до длины 14", затяните клапан прокачки.

Схема тормозной системы



ВОМ/Домкрат

ВОМ

На ВОМе имеется 1 3/4—20 тракторных наконечников и 1 3/4—20 наконечников агрегата. От конца агрегата идет фрикционная муфта или предохранительная, которая защищает редуктор и линию управления (карданную передачу) от перегрузок. ВОМ нужно запускать медленно, использовать максимальную модуляцию на тракторе. **Избегайте резких движений при запуске!**

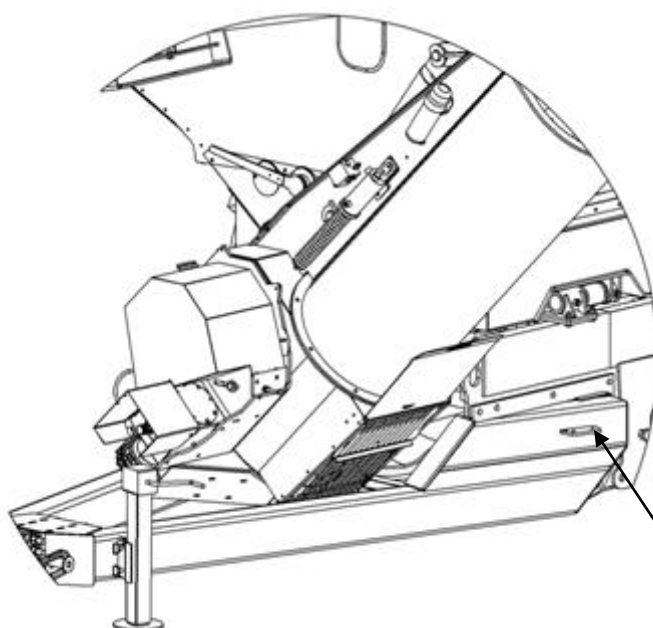


ОПАСНОСТЬ

Никогда не эксплуатируйте без щитков ВОМа!

Хранение домкрата

Мест для хранения домкрата изображено ниже. В данном месте он будет находится вдали от колес, а также исключается возможность его волочения по земле.

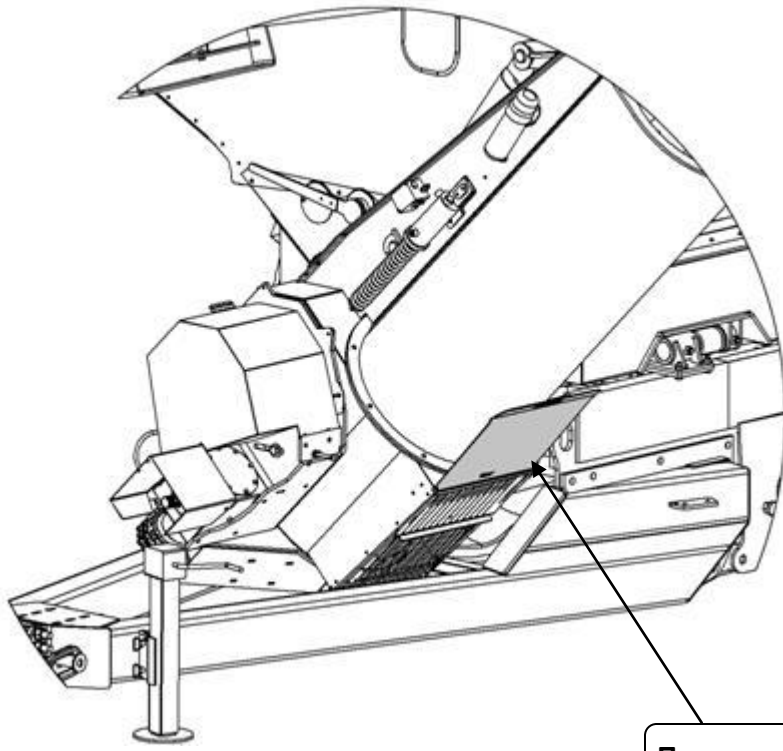


Место для хранения домкрата

Эксплуатация

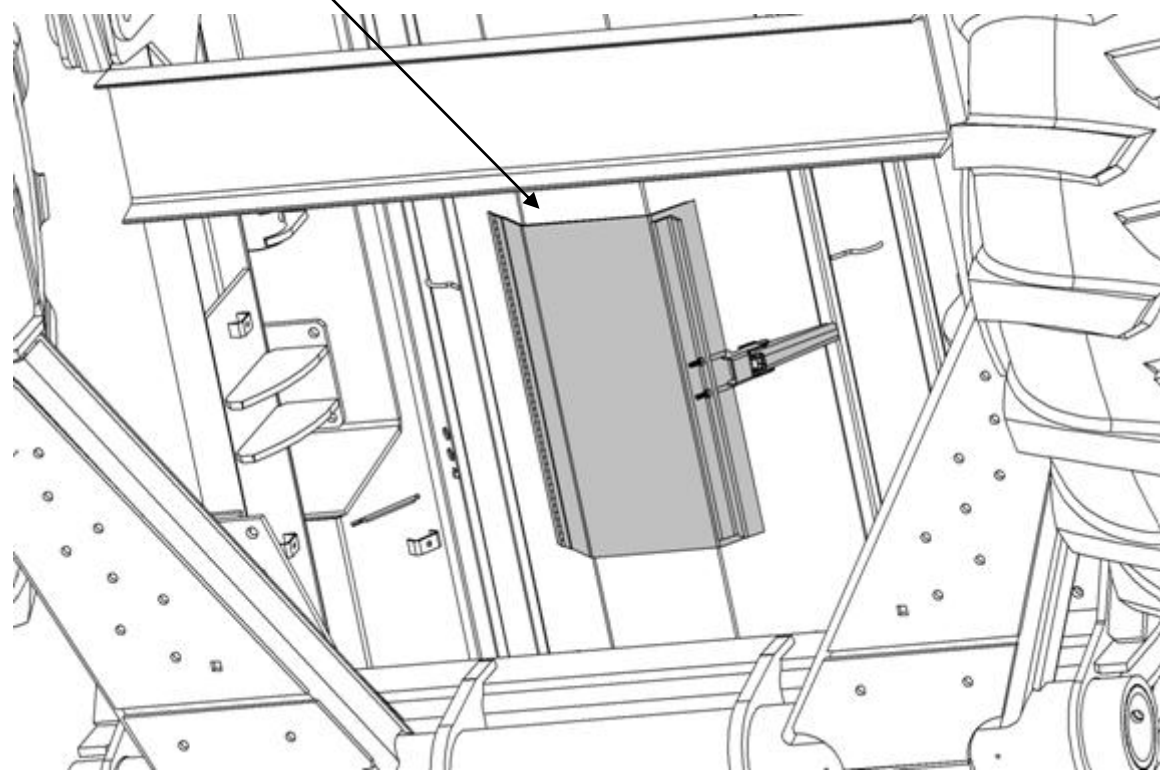
Очистные дверцы

Данные дверцы помогут вам при необходимости очистки.



Передняя очистная дверца

Нижняя очистная дверца

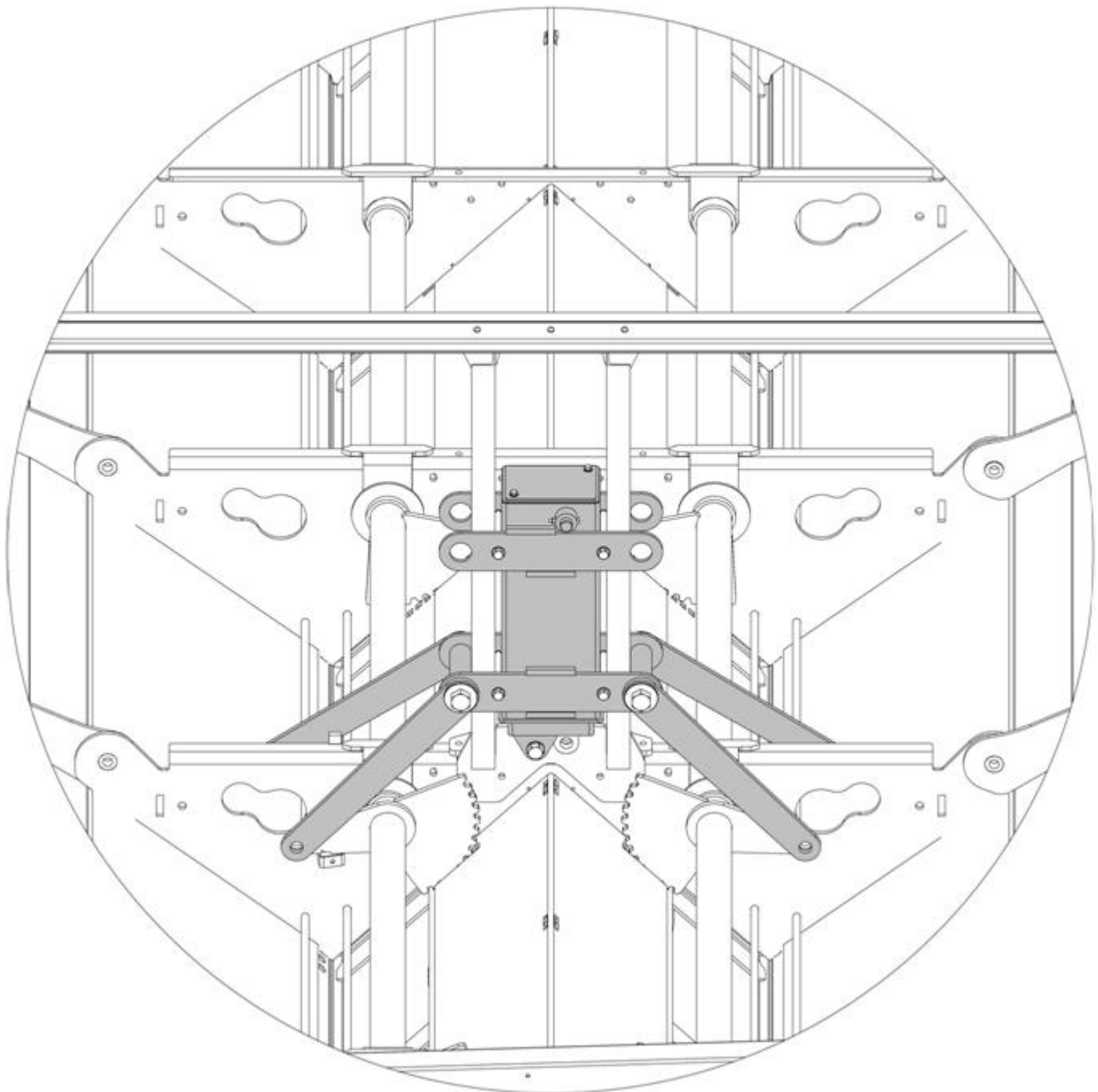


Эксплуатация

Управление зерновыми гидрозатворками

Данные дверцы являются основным исходным механизмом при запуске, остановке и регулировании потока зерна к горизонтальному шнеку.

 ОПАСНОСТЬ	Все щитки должны быть на местах в течение всей работы!
--	---



Instructions for Unloading Grain Cart



Примечание

Визуально отметьте для себя какая кнопка на джойстике отвечает за определенную функцию на зерновом бункере. Изображения на следующей странице.



ВНИМАНИЕ

Никогда не транспортируйте с вертикальным шнеком в разгрузочном положении. В противном случае может быть нанесено структурное повреждение вертикальному шнеку и зерновому бункеру.



ВНИМАНИЕ

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередач при раскладке вертикального шнека.

1. Запустите гидравлику трактора, чтобы подать питание в нужном направлении.
2. С помощью джойстика разложите верхний шнек до тех пор, пока он не зафиксируется на месте.
3. Запустите ВОМ медленно и используйте максимальную модуляцию на тракторе.
4. Потяните курок джойстика, управляющий муфтой, чтобы запустить перекрестный шнек.
5. Дайте время для ВОМа набрать необходимую скорость.
6. Пошагово приводите в действие джойстиком механизм, который открывает зерновые дверцы в процентном соотношении, как показано на джойстике. (20%, 40%, 60%, 80% или открыты на полную)
7. Для контроля над количеством зерна, выходящего из шнека, запустите в действие джойстиком механизм, который управляет закрыванием и открыванием дверец.
8. Когда выгрузка закончена, запустите в действие джойстиком механизм, который закрывает дверцы.
9. Оставьте ВОМ поработать, чтобы очистились шнеки.
10. Потяните курок джойстика, управляющий муфтой, чтобы остановить перекрестный шнек.



ВНИМАНИЕ

Не выключайте ВОМ прежде, чем будет остановлена муфта. Таким образом может забиться шнек большим количеством зерна, и вы не сможете перезапустить шнек.

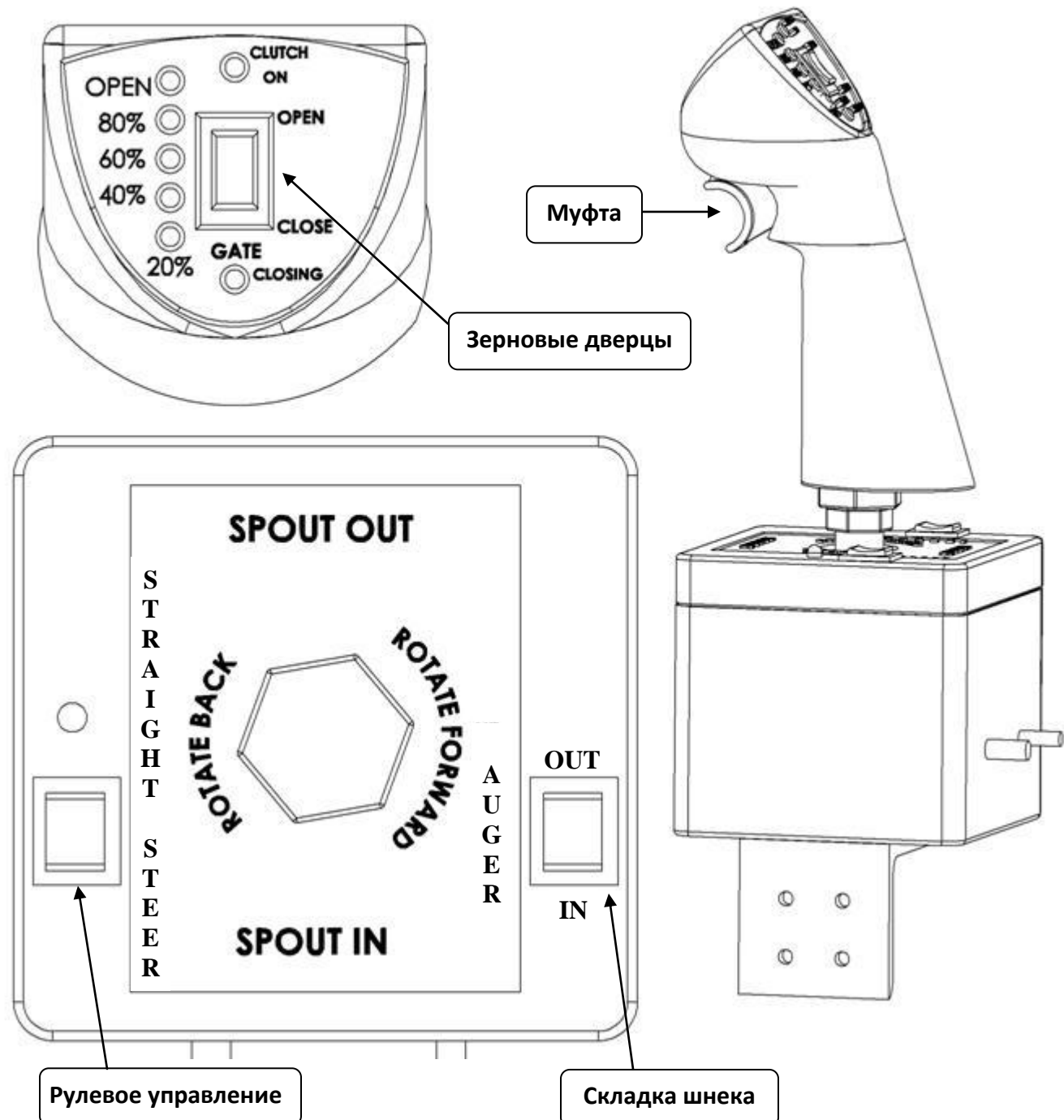
11. При помощи джойстика сложите верхний шнек на опору.
12. Загружайте бункер по новой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если не отключить муфту до заглушки трактора, то это может привести к поломке шарнирного фитинга (соединения). Масло, собравшееся в цепи муфты, может расширяться из-за высоких температур и вывести шарнирный фитинг из строя.

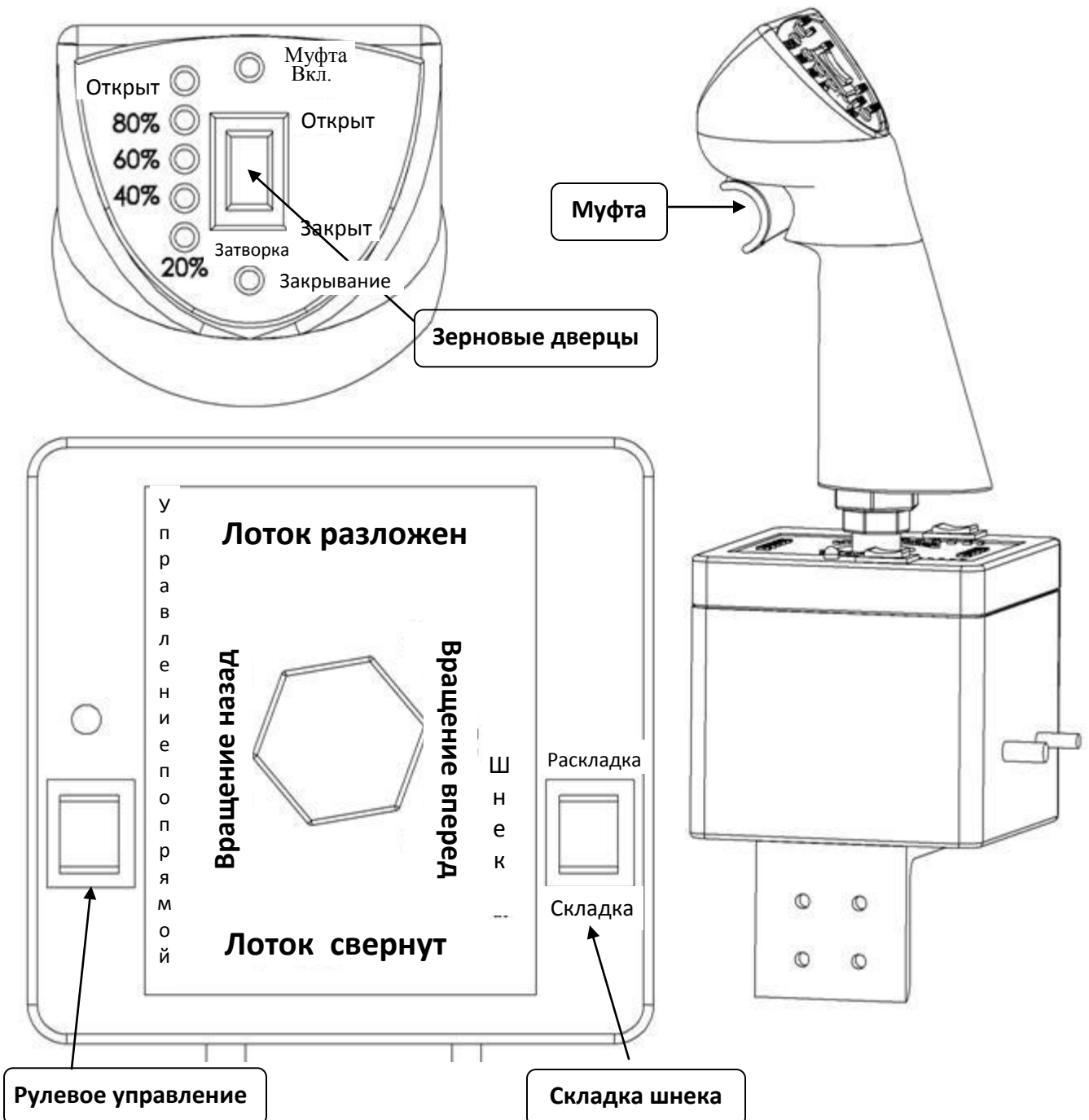
Инструкции по разгрузке зернового бункера (продолжение)



Примечание:

Тумблер рулевого управления имеет три положения. При подачи его вперед активируется управление по прямой на короткий срок, обычно для движения назад. Положение посередине – режим “float” (работа вхолостую); когда необходимо управлять агрегатом при помощи трактора. Третье положение блокирует рулевое управление в положении “прямо”. Обычно используется для движения по трассам.

Инструкции по разгрузке зернового бункера (продолжение)

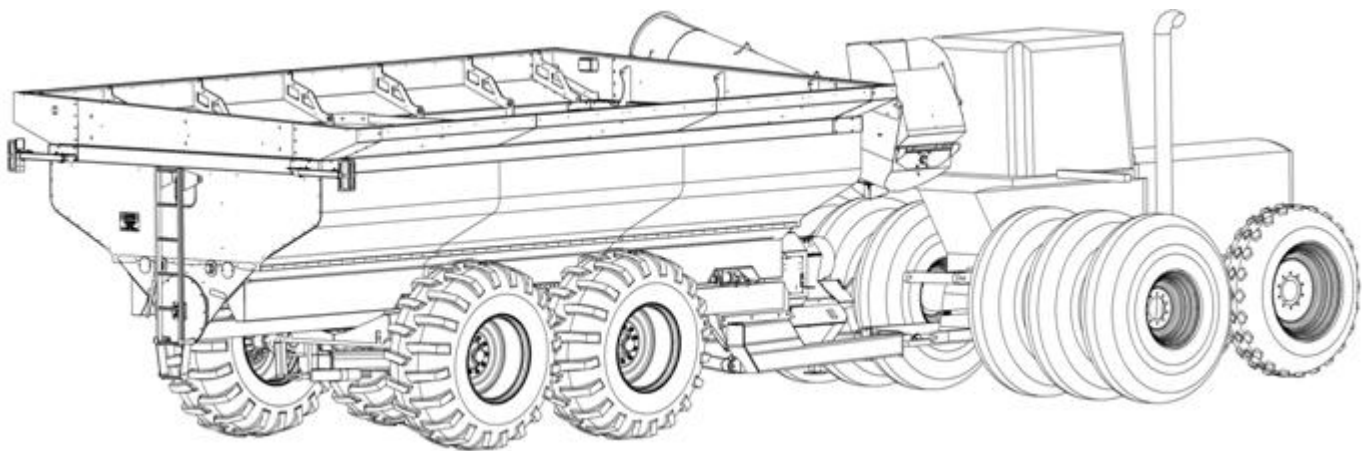


Примечание:

Тумблер рулевого управления имеет три положения. При подачи его вперед активируется управление по прямой на короткий срок, обычно для движения назад. Положение посередине – режим “float” (работа вхолостую); когда необходимо управлять агрегатом при помощи трактора. Третье положение блокирует рулевое управление в положении “прямо”. Обычно используется для движения по трассам.

Удлинитель для ходового освещения

Ходовые осветительные фонари на бункере сконструированы для соответствия правилам, установленным для ширины самого бункера. Для буксировки зерновой тележки техникой, которая шире самой тележки, имеются удлинители для подключения питания ходового освещения.



Никогда не транспортируйте с вертикальным шнеком в положении выгрузки. Таким образом можно нанести структурные повреждения верт.шнеку и зерновому бункеру.

Калибровка модели 640M

Ниже указаны коды конфигурации для монитора модели 640M, для системы с 6 или 8 взвешивающими элементами.

Конфигурация системы	Units of Measure	Configuration Code #	Custom Code
6 взвешивающих элементов	фунт	98390	57640
6 взвешивающих элементов	кг	98394	26140
8 взвешивающих элементов	фунт	98390	74270
8 взвешивающих элементов	кг	98394	33690

Следуйте следующим инструкциям:

Процедура цифрового ввода для модели 640M

Воспользуйтесь следующими командами для ввода цифр

Кнопка RM	Нажмите для увеличения значения
Кнопка M+	Нажмите для уменьшения числового значения
HOLD/MENU	Нажмите, чтобы передвинуть курсор на одно положение вправо для ввода

Обращайтесь к данной секции при любой необходимости

Проведения цифрового ввода.

Например: как ввести число 640...

А. Нажать кнопку RM 7 раз	высвечивается цифра 6
Б. Нажать кнопку HOLD/MENU один раз	высвечивается 6_
В. Нажать RM 5 раз	высвечивается 64
Г. Нажать HOLD/MENU один раз	высвечивается 64_
Д. Нажать кнопку RM 1 раз	высвечивается 640

Калибровка модели 640M

Инструкции по калибровке монитора модели 640M (фунт, 6 взвешивающих элементов)

Следующие инструкции по калибровке предназначены для регулировки модели 640M (производитель Avery Weigh-Tronix) для взвешивания в Фунтах и с 6-ю взвешивающими элементами на зерновом бункере Balzer. Если данная процедура не дает результатов в пределах 1%, тогда необходимо проведение калибровки в поле.

- | | |
|--|---|
| 1. В режиме Масса Брутто нажмите и удерживайте кнопку HOLD/MENU в течение трех гудков, затем отпустите | высвечивается SET.PAS |
| 2. Используйте процедуру цифрового ввода и введите число 640 | высвечивается 640 |
| 3. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается 640 и все нумераторы освещены |
| 4. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 5. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущей конфигурации |
| 6. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код конфигурации 098390 | высвечивается 098390 |
| 7. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 8. Нажмите кнопку MENU один раз | высвечивается CUSTOM |
| 9. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущего заказа |
| 10. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код заказа 057640 | высвечивается 057640 |
| 11. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CUSTOM |
| 12. Нажмите кнопку G/N два раза, высветится BUSY | возвращается в режим дисплея Массы Брутто |

Калибровка модели 640M

Инструкции по калибровке монитора модели 640M (кг, 6 взвешивающих элементов)

Следующие инструкции по калибровке предназначены для регулировки модели 640M (производитель Avery Weigh-Tronix) для взвешивания в Килограммах и с 6-ю взвешивающими элементами на зерновом бункере Balzer. Если данная процедура не дает результатов в пределах 1%, тогда необходимо проведение калибровки в поле.

- | | |
|--|---|
| 1. В режиме Масса Брутто нажмите и удерживайте кнопку HOLD/MENU в течение трех гудков, затем отпустите | высвечивается SET.PAS |
| 2. Используйте процедуру цифрового ввода и введите число 640 | высвечивается 640 |
| 3. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается 640 и все нумераторы освещены |
| 4. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 5. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущей конфигурации |
| 6. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код конфигурации 098394 | высвечивается 098394 |
| 7. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 8. Нажмите кнопку MENU один раз | высвечивается CUSTOM |
| 9. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущего заказа |
| 10. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код заказа 026140 | высвечивается 026140 |
| 11. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CUSTOM |
| 12. Нажмите кнопку G/N два раза, высветится BUSY | возвращается в режим дисплея Массы Брутто |

Калибровка модели 640M

Инструкции по калибровке монитора модели 640M (фунт, 8 взвешивающих элементов)

Следующие инструкции по калибровке предназначены для регулировки модели 640M (производитель Avery Weigh-Tronix) для взвешивания в Фунтах и с 8-ю взвешивающими элементами на зерновом бункере Balzer. Если данная процедура не дает результатов в пределах 1%, тогда необходимо проведение калибровки в поле.

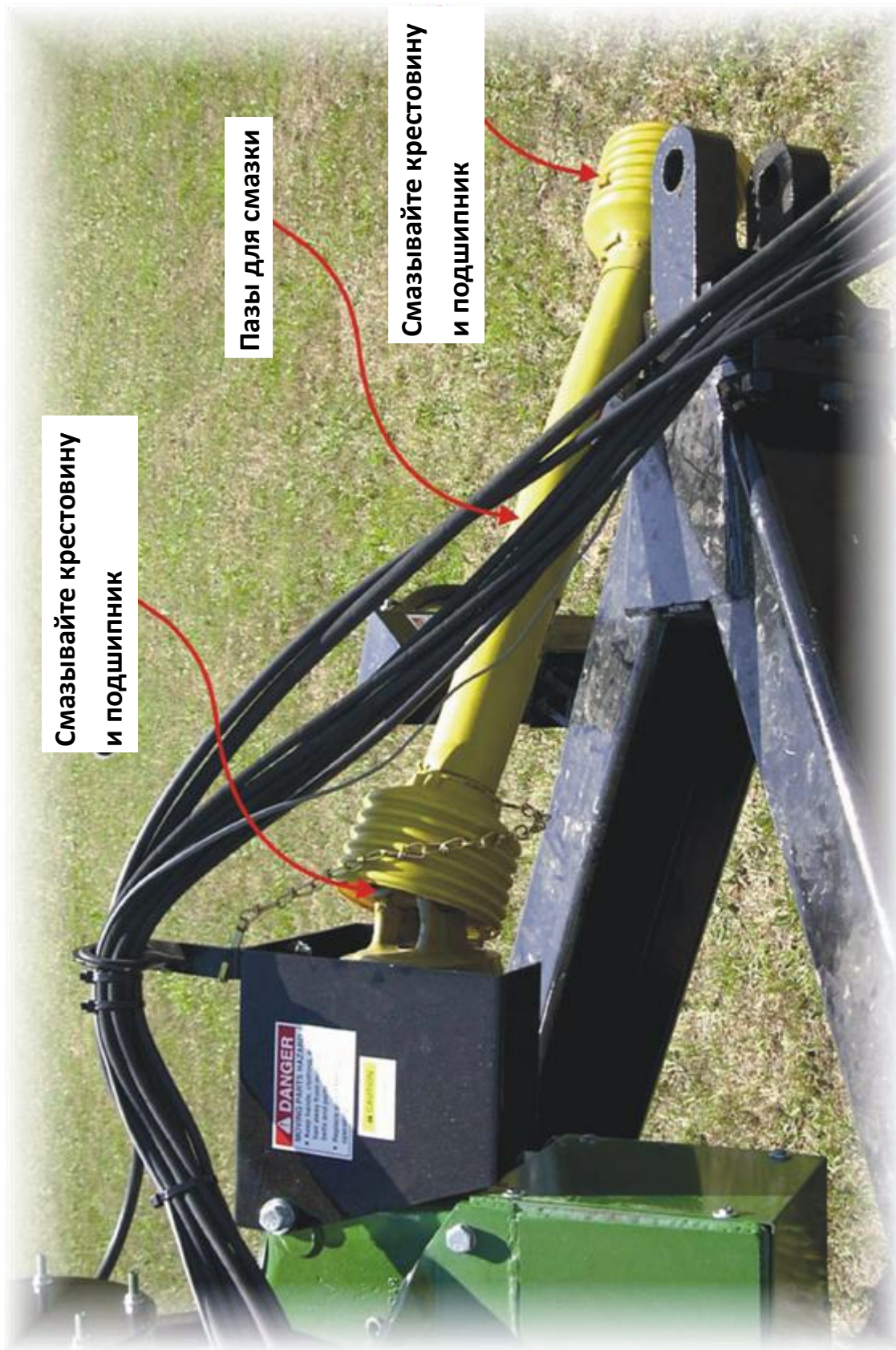
- | | |
|--|---|
| 1. В режиме Масса Брутто нажмите и удерживайте кнопку HOLD/MENU в течение трех гудков, затем отпустите | высвечивается SET.PAS |
| 2. Используйте процедуру цифрового ввода и введите число 640 | высвечивается 640 |
| 3. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается 640 и все нумераторы освещены |
| 4. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 5. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущей конфигурации |
| 6. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код конфигурации 098390 | высвечивается 098390 |
| 7. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 8. Нажмите кнопку MENU один раз | высвечивается CUSTOM |
| 9. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущего заказа |
| 10. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код заказа 074270 | высвечивается 074270 |
| 11. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CUSTOM |
| 12. Нажмите кнопку G/N два раза, высветится BUSY | возвращается в режим дисплея Массы Брутто |

Калибровка модели 640M

Инструкции по калибровке монитора модели 640M (кг, 8 взвешивающих элементов)

Следующие инструкции по калибровке предназначены для регулировки модели 640M (производитель Avery Weigh-Tronix) для взвешивания в Килограммах и с 8-ю взвешивающими элементами на зерновом бункере Balzer. Если данная процедура не дает результатов в пределах 1%, тогда необходимо проведение калибровки в поле.

- | | |
|--|---|
| 1. В режиме Масса Брутто нажмите и удерживайте кнопку HOLD/MENU в течение трех гудков, затем отпустите | высвечивается SET.PAS |
| 2. Используйте процедуру цифрового ввода и введите число 640 | высвечивается 640 |
| 3. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается 640 и все нумераторы освещены |
| 4. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 5. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущей конфигурации |
| 6. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код конфигурации 098394 | высвечивается 098394 |
| 7. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CONFIG |
| 8. Нажмите кнопку MENU один раз | высвечивается CUSTOM |
| 9. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается № текущего заказа |
| 10. Используйте процедуру цифрового ввода, чтобы ввести код заказа 033690 | высвечивается 033690 |
| 11. Нажмите кнопку PRINT/SELECT | высвечивается CUSTOM |
| 12. Нажмите кнопку G/N два раза, высветится BUSY | возвращается в режим дисплея Массы Брутто |



Смазывайте крестовину
и подшипник

Пазы для смазки

Смазывайте крестовину
и подшипник

Спецификации по смазке ВОМа



Смазывайте все фиттинги качественной противозадирной литиевой на мыльной основе смазкой, отвечающей вязкостным характеристикам 2-ой группы и содержащей не более 1% дисульфида молибдена. (например, Shell SuperDuty или эквивалент)

Противозадирная смазка, отвечающая вязкостным характеристикам 2-ой группы и содержащая 3% дисульфида молибдена может быть заменена на другую ТОЛЬКО для использования в раздвижных компонентах. (например, компания Mobil "Mobile Grease Company"; компания Shell "Retinax AM"; компания Texaco "Molytex EPN№1 и №2").

Рекомендации по смазке

Интервал

2 часа**

2 часа**

Элементы

Крестовина и подшипники

Раздвижные компоненты

Количество

1 впрыск

4-8 впрысков

CAUTION!! REPLACEMENT PARTS ARE NOT LUBRICATED

Внимание! Сменные детали не смазаны!

Заменяемые детали должны быть смазаны во время сборки. Используйте количество, указанное выше, для заменяемых элементов и следуйте рекомендациям относительно интервала.

Тех.обслуживание ВОМа

В данном Справочнике мы попытались указать на некоторые базовые ситуации, касательно безопасности, которые могут произойти во время нормальной эксплуатации, а также тех.обслуживание, и предложить пути разрешения создавшихся условий. Прочтите Справочник для оператора по эксплуатации от производителя прежде, чем начинать работу с агрегатом. Если справочника не поступило с техникой – запросите его у производителя техники. Изучите справочник перед эксплуатацией.

Если встретилось что-то непонятное в справочнике, попросите разъяснений у вашего супервайзера или дилера техники.



Данный символ означает: ВНИМАНИЕ!

ОСТОРОЖНО!

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ ПОД УГРОЗОЙ!



Работа ВОМа

По окончании работы с техникой, приводимой в движение ВОМом, поставьте рычаг управления ВОМа в нейтральное положение, заглушите двигатель и подождите, пока ВОМ остановится прежде, чем покидать трактор.

Не носите слишком свободную одежду или длинные несобранные волосы при работе с ВОМом или с любым вращающимся оборудованием.

При оперировании техникой, приводимой в движение ВОМом, всегда ставьте трактор на парковочный тормоз и блокируйте задние колеса спереди и сзади.

Во избежание травм, не пытайтесь чистить, регулировать или обслуживать технику, ведомую ВОМом, при заведенном двигателе трактора.

Никогда не превышайте рекомендуемой рабочей скорости для определенной техники (см.справочник оператора для буксируемой техники).

Смонтированные приводные валы ВОМа должны быть использованы только по их непосредственному назначению.

Входящие линии управления (кардан.передачи) буксируемой техники, муфты сцепления и муфты свободного хода сконструированы для особого вида техники и энергоемкости. Их нельзя заменять какими-либо валами, кроме рекомендуемых производителем буксируемого оборудования. Изучите инструкции по эксплуатации от производителей трактора и прицепной техники. Убедитесь, чтобы входящий карданный вал прицепного оборудования был безопасно закреплен с обеих сторон.

Тех.обслуживание ВОМа

A) Используйте только полностью защищенную приводную систему:

Приводные системы ВОМа с полным набором предохраняющих элементов включают в себя главный щиток трактора (7), кожух входной трансмиссии буксируемой техники (4-6) и щиток прицепной техники (8), все они должны быть установлены в течение всего времени работы.

Если какой-либо из компонентов защитной системы отсутствует на месте, его необходимо заменить на другой или отремонтировать старый до начала работы агрегата.

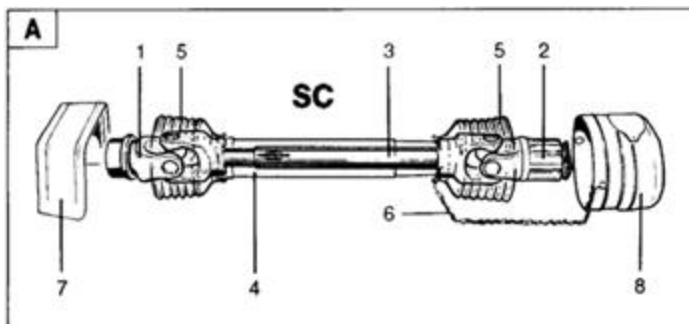
1. Крестовина для быстрого разъединения
2. Муфты перерасхода и перегрузки
3. Внутренние и внешние раздвижные профили.

Входная трансмиссия прицепной техники

4. Внутренние и внешние защитные трубки
5. Защитный конус
6. 1 или 2 цепи (в зависимости от дизайна)

Комплектация защиты входной трансмиссии прицепной техники SC

7. Главный щиток трактора
8. Щиток безопасности прицепной техники.



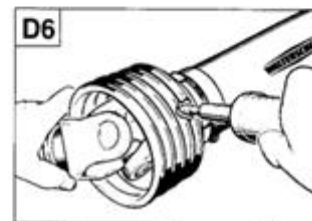
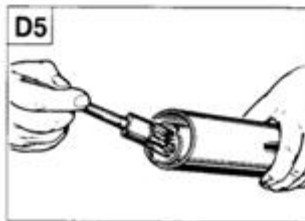
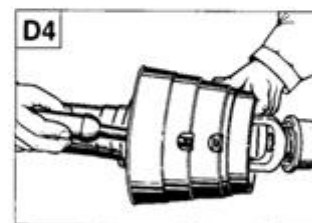
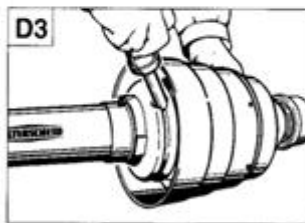
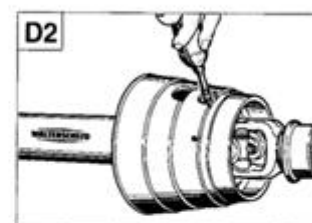
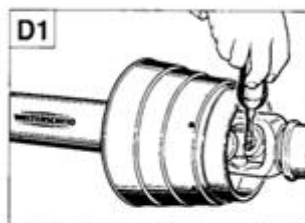
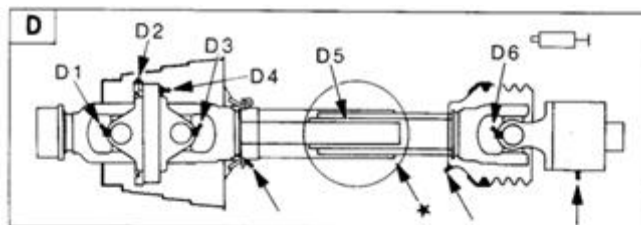
D) Смазка (Рис. D1 – D6)

Смазывайте качественной смазкой перед началом работы и каждые 8 часов работы. После длительного периода неиспользования нужно очистить и смазать входную трансмиссию прицепной техники.

Формованные ниппели на щитках рядом с каждым защитным подшипником служат как смазочные фитинги, их следует смазывать каждые 8 часов работы!

Раздвижные элементы должны быть смазаны для правильного оперирования, вне зависимости имеется ли ниппель или нет для этой цели! Раздвижные элементы без тавотниц следует разнять (растянуть) и добавить смазку вручную.

*Проверьте и смажьте защитные трубки, чтобы предотвратить замерзание зимой.



Тех.обслуживание ВОМа

Е) Соединение входной трансмиссии прицепной техники (Рис.Е1 – Е3). Очистите и смажьте ВОМ и входное соединение прицепного оборудования. (II С)

AS – замок

1) Потяните блокировочный фланец и одновременно помещайте трансмиссию прицепного оборудования на вал ВОМа до тех пор, пока не сработает блокировочное приспособление.

Быстроразъединяемый штифтовой замок

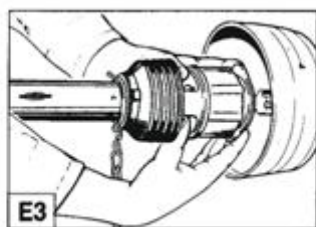
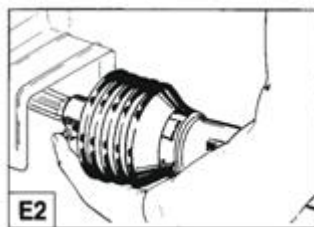
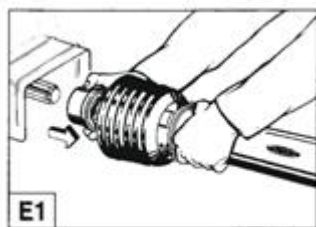
2) Нажмите на штифтовой замок и одновременно помещайте трансмиссию прицепного оборудования на вал ВОМа до тех пор, пока не сработает замок.

Двухтактный замок

3) Потяните блокировочный фланец и одновременно помещайте трансмиссию прицепного оборудования на вал ВОМа до тех пор, пока не сработает блокировочное устройство.



Проверьте и убедитесь, чтобы все замки были надежно закреплены до начала работы с трансмиссией прицепного.



F) Проверьте длину раздвжных частей, чтобы убедиться, что трансмиссия не дойдет до самой низшей точки или не отделиться при вращении и/или при переезде по ухабистой дороге.

Изменения длины входной трансмиссии могут быть произведены только под руководством

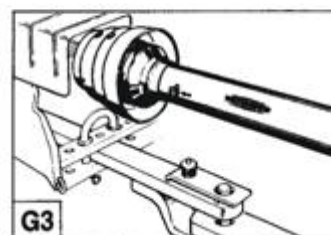
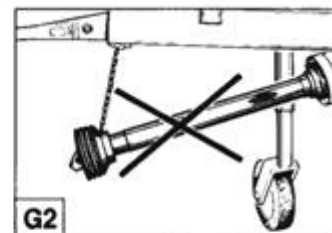
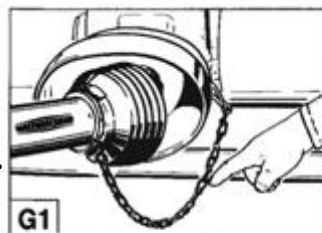
Г) Цепи (Рис.Г1 – Г3)

Примечание: Цепь предназначена для предотвращения вращения щитка о неподвижные части, тем самым сокращая возможность повреждений. Цепь, установленная правильно увеличит срок выработки щитка при надлежащем уходе.

1) Цепи должны быть подсоединены так, чтобы оставалось достаточно места для движения вала в любом раб.положении.

Будьте осторожны, чтобы цепь не запуталась в сцепном устройстве или других частях при работе или транспортировке техники.

2) Дизайн цепи не позволяет ей нести вес трансмиссии прицепной техники. Повреждения неизбежны, если трансмиссия подвиснет на цепи.



Тех.обслуживание ВОМа

Н) Муфты перерасхода и перегрузки (Рис.Н1 – Н8).

1) Радиальная контактная муфта.

При перенагрузке ограничивается вращающий момент, и в период проскальзывания передается в пульсирующей манере. Шум служит предупреждением.

2) Предохранительные муфты – 3) Предохранительные муфты кулачкового типа.

Когда превышен вращающий момент, прерывается поток подачи энергии. Восстановление вращающего момента достигается за счет уменьшения скорости и выключения ВОМа.

4) Муфта “срез болта”. При превышении вращающего момента, прерывается поток подачи энергии из-за среза болта. Замена срезанного болта восстанавливает вращающий момент. Для замены используйте только специальный болт, указанный в справочнике оператора!

5) Фрикционные муфты. При перегрузке вращающий момент ограничен и постоянно передается во время проскальзывания. Кратковременные максимумы вращающего момента ограничены.

Перед первоначальным запуском и после длительных периодов неиспользования, выпустите давление на дисках для правильного функционирования.

а) затяните гайки до ослабления дисков.

Полностью проверните муфту.

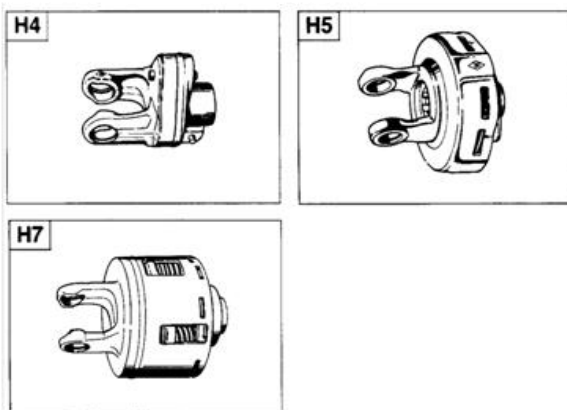
б) закрутите гайки обратно. Теперь муфта готова к эксплуатации.

На рис. Н5 показано, также относится к другим моделям фрикционных муфт (см.рис.Н7).

6) Муфты перерасхода защищают привод от тяжелых вращающихся масс.

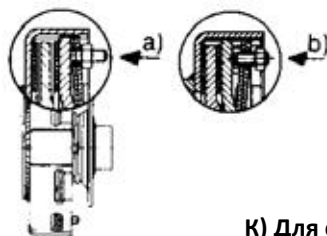
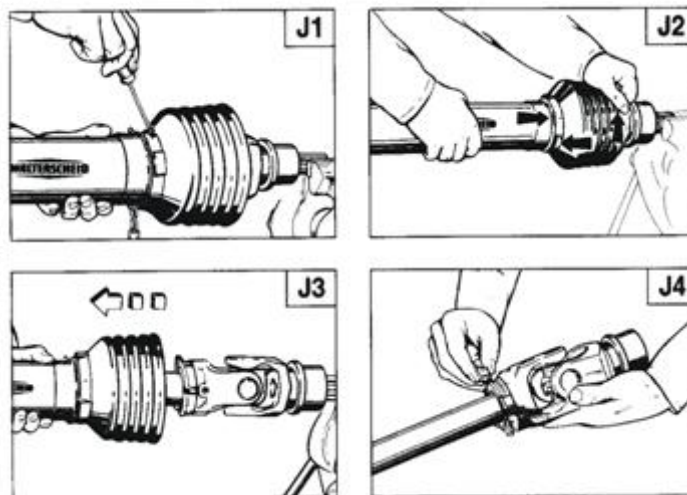
7) Фрикционные муфты перерасхода являются сочетанием фрикционных муфт и муфт перерасхода.

8) Эластичные муфты поглощают вибрацию и ударные нагрузки.



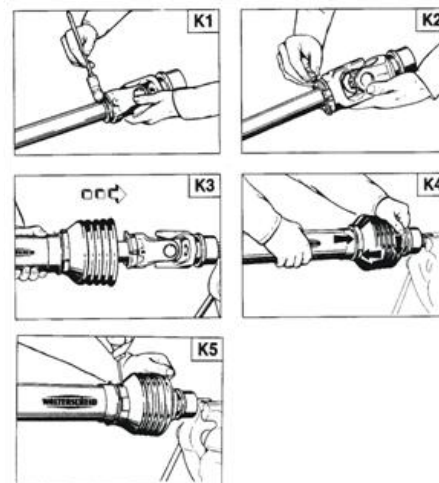
Л) Для разбора щитка (Рис.Л1 - Л4)

1. Снимите стопорный шуруп.
2. Сравняйте ушко подшипника с полостью конуса.
3. Снимите полузащиту.
4. Снимите кольцо подшипника.



К) Для сбора щитка (Рис.К1 – К5)

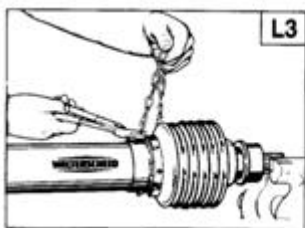
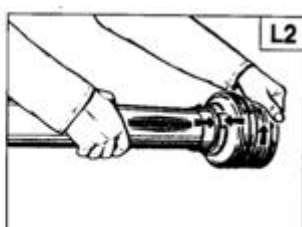
1. Смажьте пазы крестовины и внутрен. профильные трубки.
2. Поместите кольцо подшипника в паз с углублением, лицом к профиль.трубкам.
3. Установите полузащиту.
4. Проворачивайте конус пока он сцепится как полагается.
5. Закрутите стопорный шуруп.



Тех.обслуживание ВОМа

L) Для сборки конуса:

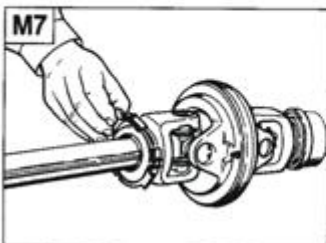
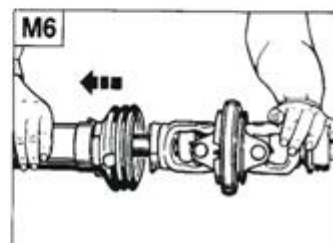
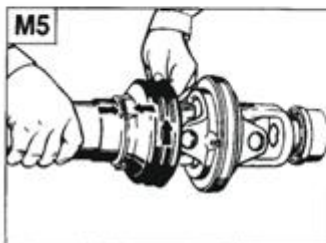
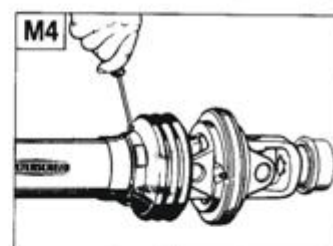
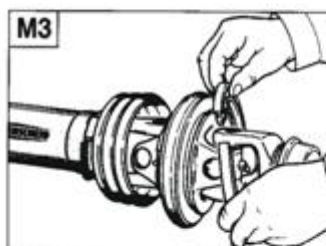
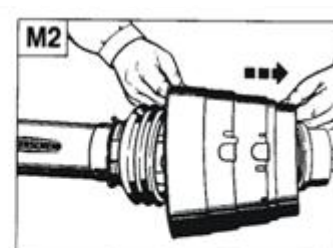
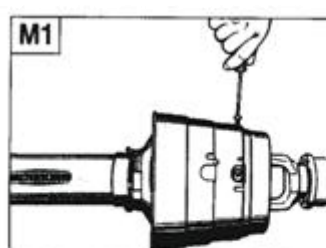
1. Разберите щиток (Рис. J1-J3). Снимите старый конус (напр.: разрежьте ножом). Снимите цепь. Поместите горловину нового конуса в горячую воду($\approx 80^{\circ}\text{C}/180^{\circ}\text{F}$) и натяните на корпус подшипника (Рис. L1).
2. Поверните защитный конус в положение для сборки (Рис. L2). Дальнейшие инструкции по сборке щитка (Рис. K1-K5)
3. Подсоедините цепь при необходимости. (Рис. L3)



M) Разборка: Широкоугольный щиток входной трансмиссии прицепной техники

(Рис. M1-M7)

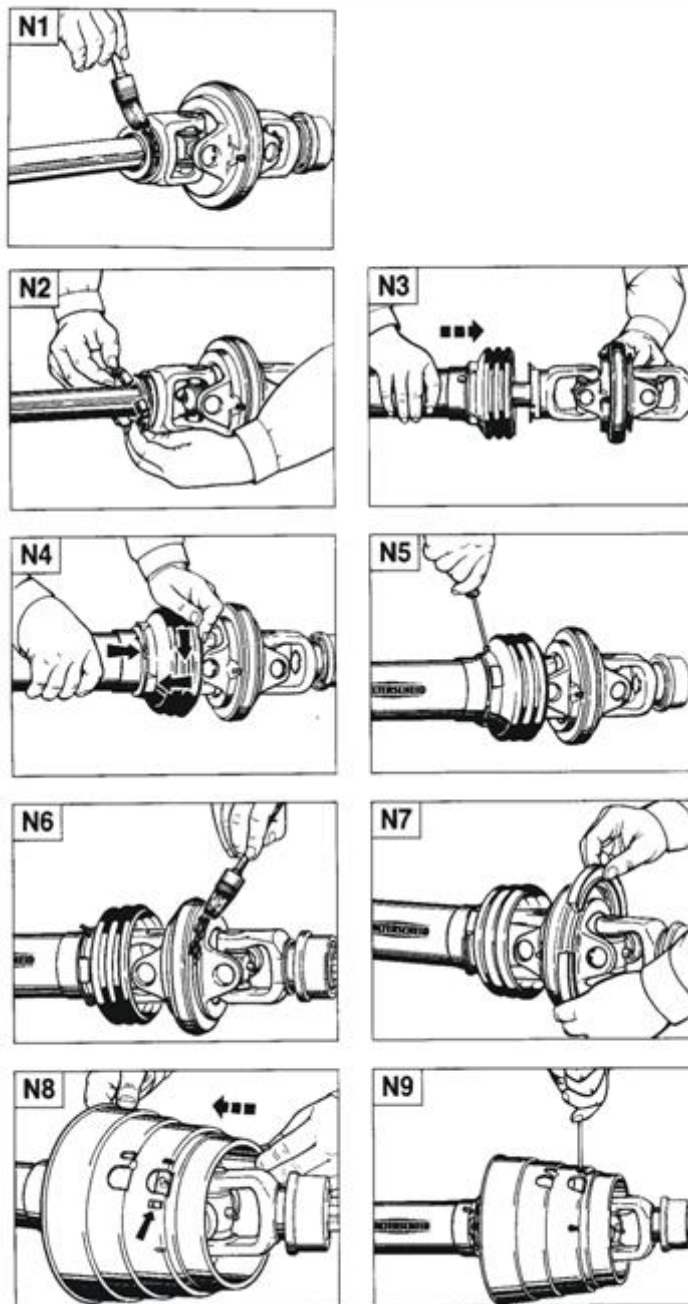
1. Выкрутите стопорные шурупы.
2. Снимите двойной защитный конус крестовины.
3. Снимите кольцо подшипника.
4. Выкрутите стопорный шуруп.
5. Поверните конус в положение для сборки.
6. Снимите полузащиту.
7. Снимите кольцо подшипника.



Тех.обслуживание ВОМа

N) Сборка: Широкоугольный щиток входной трансмиссии прицепной техники (Рис.N1-N9)

1. Смажьте пазы крестовины и внутрен. профильные трубки.
2. Поместите кольцо подшипника в паз с углублением, лицом к профиль.трубкам.
3. Установите полузащиту.
4. Проворачивайте конус пока он сцепится как полагается.
5. Закрутите стопорный шуруп.
6. Смажьте пазы подшипника в двойной крестовине.
7. Установите кольцо подшипника.
8. Плавно поместите конусный щиток для двойной крестовины на кулачок со стороны соединительного конца. Убедитесь, чтобы отверстия для шурупов были видны в углублениях.
9. Затяните стопорные шурупы.



Периодичное тех.обслуживание

ВНИМАНИЕ

Перед проведением тех.обслуживания гидросистемы, заглушите двигатель трактора и выпустите все давление из гидросистемы.

Каждодневное обслуживание и проверка перед эксплуатацией

1. Проверьте давление в шинах. **(согласно рекомендованному давлению)**
2. Затяните колесные гайки на всех колесах. **(согласно рекомендованным спецификациям)**
3. Осмотрите все части подвески на наличие повреждений. **(отремонтируйте или замените при необходимости)**
4. Проверьте все масляные емкости на уровень заполненности. **(согласно рекомендованным спецификациям по маслу)**
5. Проверьте все движущиеся компоненты на наличие повреждений. **(отремонтируйте или замените при необходимости)**
6. Убедитесь, чтобы тормоза работали как следует.
7. Проверьте, нет ли утечки гидравлического или другого масла. **(почините или замените при необходимости)**
8. В холодную погоду, убедитесь, чтобы не было наростов льда на движущихся компонентах.

Каждодневная смазка (согласно инструкциям по смазке)

1. ВОМ, шарниры и раздвижные валы.
2. Поворотное дышло прицепа.
3. Все поворотные втулки цилиндров.
4. Все движущиеся части, которые могут быть смазаны.
5. Шкворни системы рулевого управления.

Каждые 40 часов эксплуатации

1. Проверьте все масляные резервуары на заполненность.
2. Затяните колесные гайки на всех колесах. **(согласно рекомендованным спецификациям)**
3. Нанесите смазку на вал верхнего вертикального шнека.

В конце сезона эксплуатации

1. Замените масла во всех емкостях на рекомендованное масло.
2. Смажьте шкворни рулевой системы большим количеством смазки, поворачивая при этом ось в обоих направлениях, чтобы выместить всю старую смазку.



ПРИМЕЧАНИЕ

См. “Гидроуправление на Тандеме” в разделе Зап.части для местонахождения.

4. Полностью опустошите агрегат.

5. Проверните и нанесите смазку на вал, который идет через опорный подшипник наверху верхнего вертикального шнека.
6. Вычистите агрегат снаружи и изнутри при помощи промывочного устройства под высоким давлением.
7. Дайте всей воде стечь. Откройте все сливные заглушки и/или затворки.
8. Нанесите толстый слой смазки на все штоки цилиндров перед постановкой агрегата на хранение.
9. Проведите смазку всего агрегата.
10. Храните в закрытом помещении.
11. Проверьте, нет ли утечки гидравлического или другого масла. **(почините или замените при необходимости)**

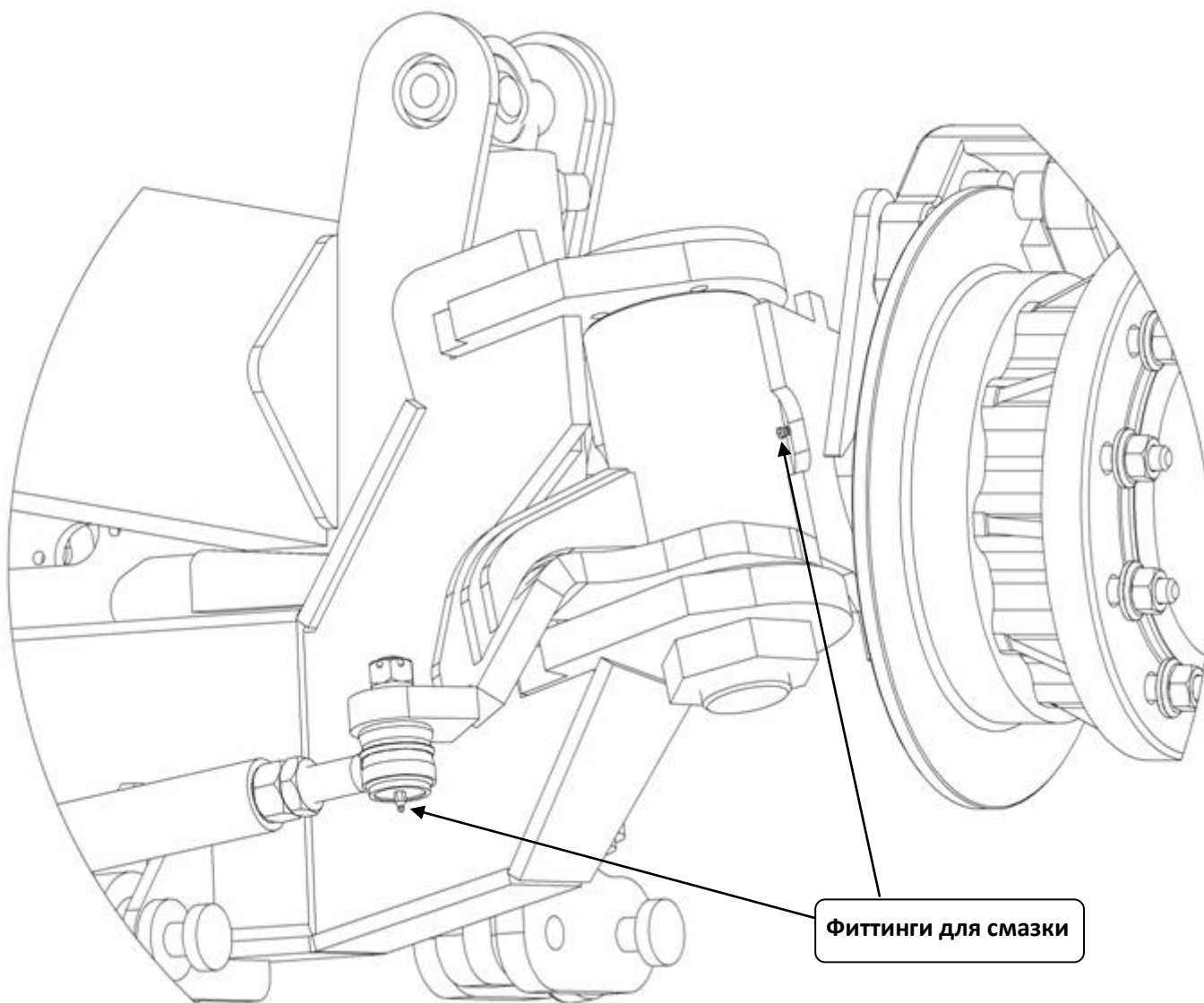


ВНИМАНИЕ

Затяните колесные гайки до 420 футов/фунт. Подтягивайте колесные

Смазка рулевого на независимом перекрестном мосте

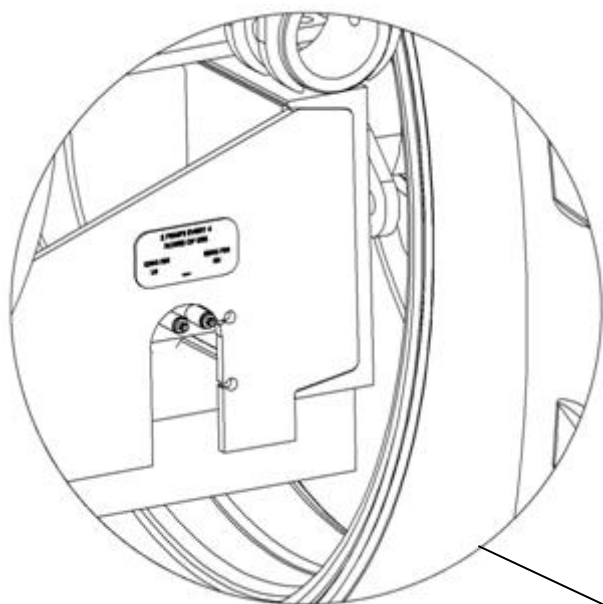
На каждом шкворне (валу; оси) расположено по одному фиттингу для смазки.
На каждом конце поперечной рулевой тяги находится по одному фиттингу для смазки.
Чтобы смазать шарнирные шкворни (оси), лучше всего выпрямить колеса, затем повернуть налево и направо. Таким образом смазка попадет во все части оси.
Смазывайте все части до тех пор, пока новая смазка не начнет выталкиваться.
Шкворень (ось) и рулевая тяга требует смазки каждые 4 часа работы.
Надлежащее управление полностью зависит от достаточности смазки.



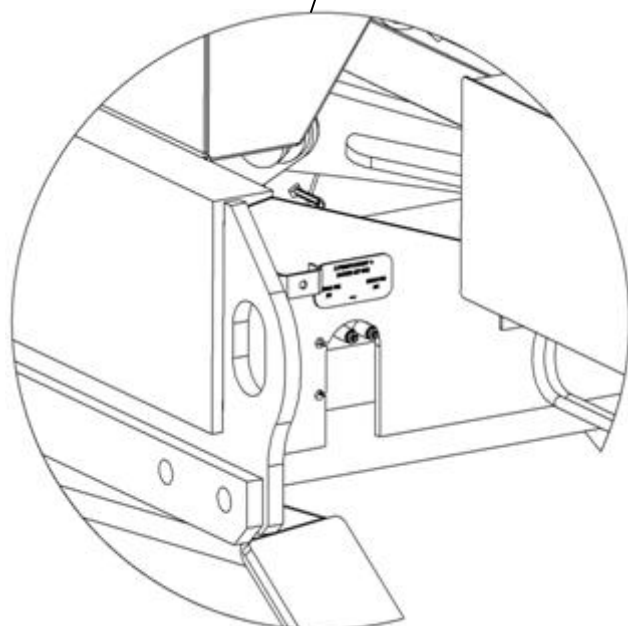
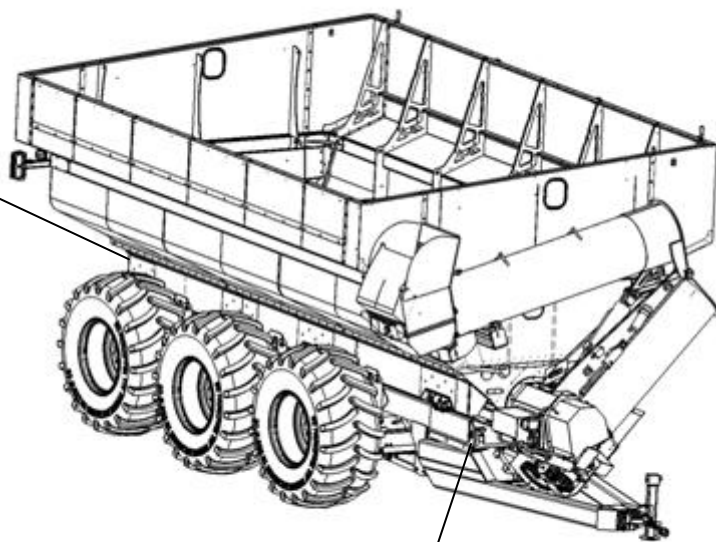
ПРИМЕЧАНИЕ

Обильно смажьте после помывки под высоким давлением места рядом со шкворнями (осями)

Смазка рулевого на независимом перекрестном мосте Местонахождение частей для смазки



Прав. зад. часть агрегата



Ступица

Проверяйте и заполняйте смазкой EP2 подшипники ступиц колес ежесезонно.

Внутренняя часть ступицы примерно на 75% заполнена смазкой, оставляя при этом место для воздуха и его расширения при нагревании. На всех блоках затянуть гайки ключом до тех пор, пока будет невозможно свободно вращать ступицу одной рукой (во время затяжки поворачивайте ступицу в направлении противном вращению гайки), выкрутите гайку на пол оборота обратно и перезатяните к следующему ближайшему шлицу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шайба должна быть смазана до сборки. Если гайка ослаблена в данном следующем шлице, снимите ее и попробуйте использовать другую. Вы должны быть способны повернуть ступицу одной рукой, радиальная инерция прокрутит ступицу частично (1/4-1/8 оборота) после того, как вы ее отпустили, в зависимости от скорости вращения. Это должно обеспечить желаемую предварительную нагрузку. Убедитесь, чтобы гаечный ключ не волочился по ступице при затяжке.

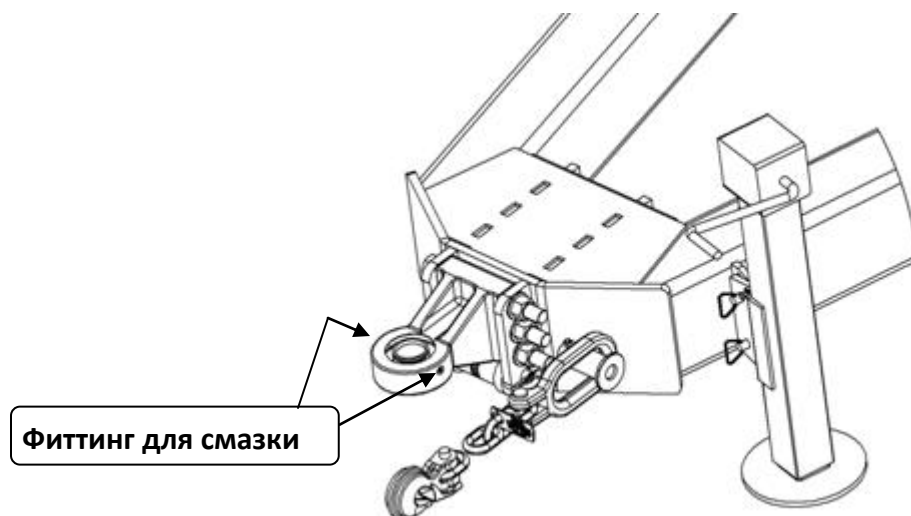
Проверьте преднагрузку после 5-10 часов работы.

Снимайте и проверяйте все подшипники каждый год (инструкции по сборке и преднагрузке выше)
Это относится ко всем сборочным единицам перед установлением на них колес.



Прицепное устройство

Смазочные фитинги расположены на каждой стороне прицепного Bull Pull. При нормальных условиях их нужно смывать каждый день.



Автоматический смазчик цепи

Заполните емкость смазчика маслом для цепи. См. Таблицу вязкости ниже. Снимите прозрачные шланги смазчика с щеточек, нажав на стопорные зажимы и потянув за шланги. Нажмите курок на джойстике для работы муфты шнека и проверьте поток масла у щеточек. Подождите от 2 до 3 секунд и повторите до тех пор, пока не покажется поток масла.

Регулировка автосмазочного насоса для нужного кол-ва выхода масла

ВАЖНО –используйте 2 гаечных ключа

A. Один на нижней плоской части насоса

B. Другой на медном шурупе с резьбой

1. Сначала ослабьте контргайку на дне смазчика и

2. для увеличения подачи масла – выкрутите шуруп вверх

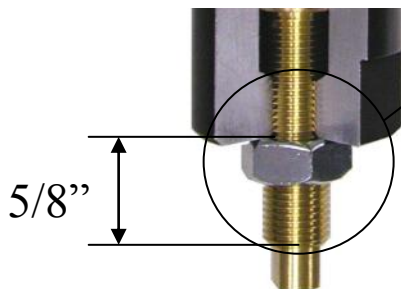
3. для меньшей подачи – шуруп вниз

Примечание: Не превышайте 15 оборотов ни в одном из направлений!



Закручивание шурупа вверх – меньше масла

Контргайка



Снимите шланги смазчика для наблюдения потока

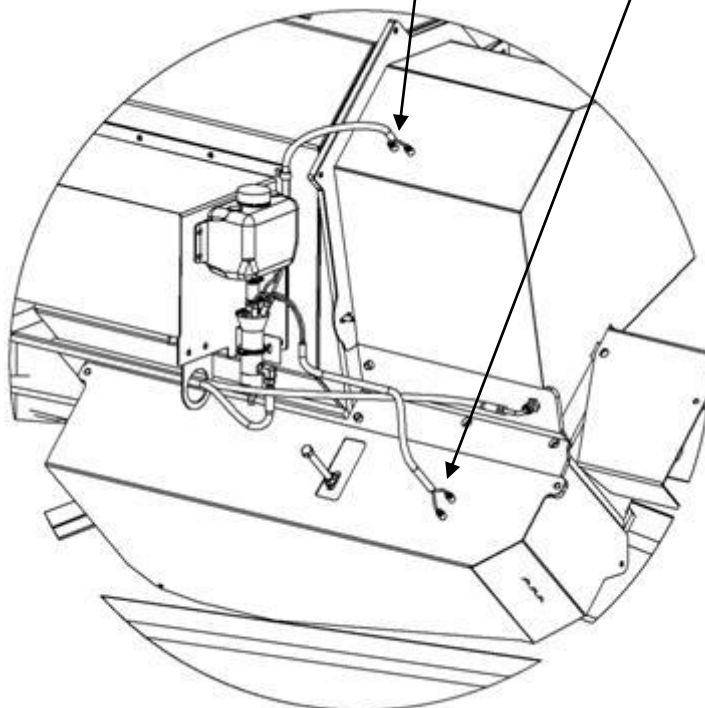
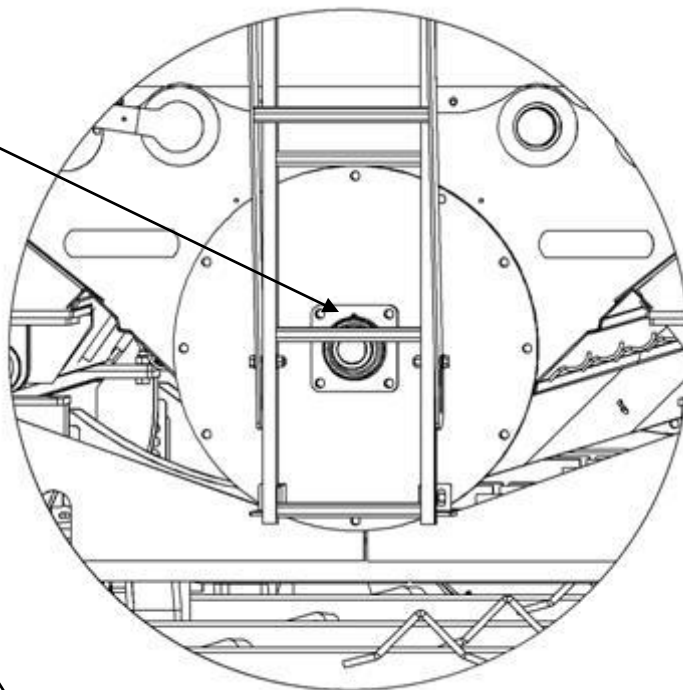


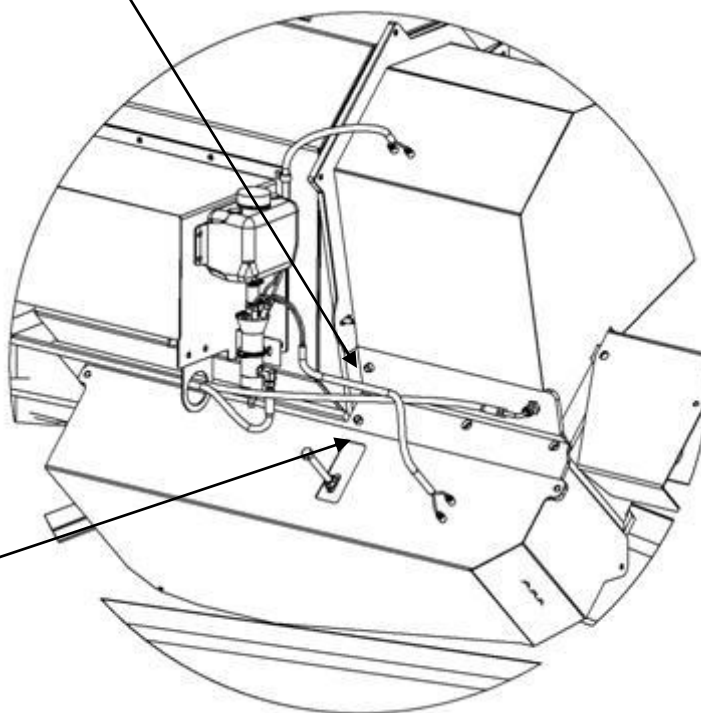
Таблица вязкости	
Предел температур	Вязкость масла
20-40° F	SAE 20
40-100° F	SAE 30
100-120° F	SAE 40
120-140° F	SAE 50

Горизонтальный шнек

В подшипник, расположенный в задней части горизонт.шнека, следует производить 1-2 впрыска смазки каждые 2 дня при постоянной эксплуатации.



Подшипник в перед.части горизонт.шнека имеет смазочную линию и фиттинг, который позволяет смазывать снаружи. Данный компонент требует 1-2 впрысков смазки каждый день при постоянной эксплуатации.



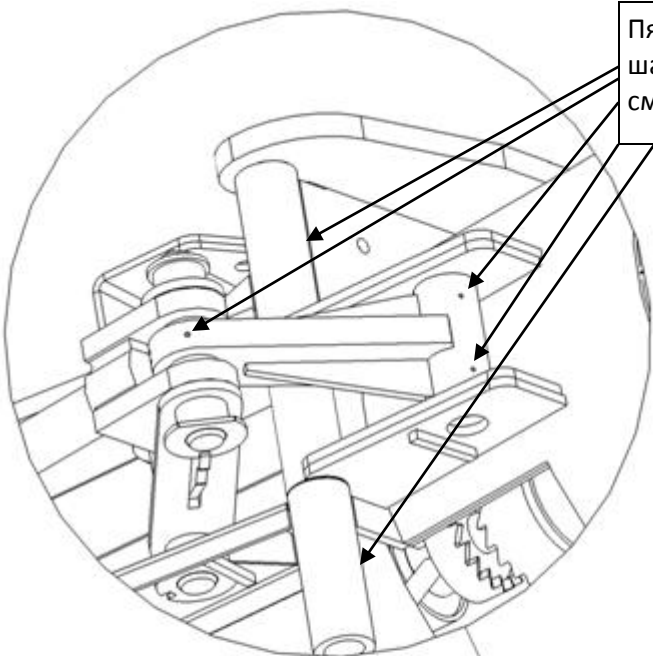
Подшипник в нижней части вертикал.шнека имеет смазочную линию и фиттинг, который позволяет смазывать снаружи. Данный компонент требует 1-2 впрысков смазки каждый день при постоянной эксплуатации.



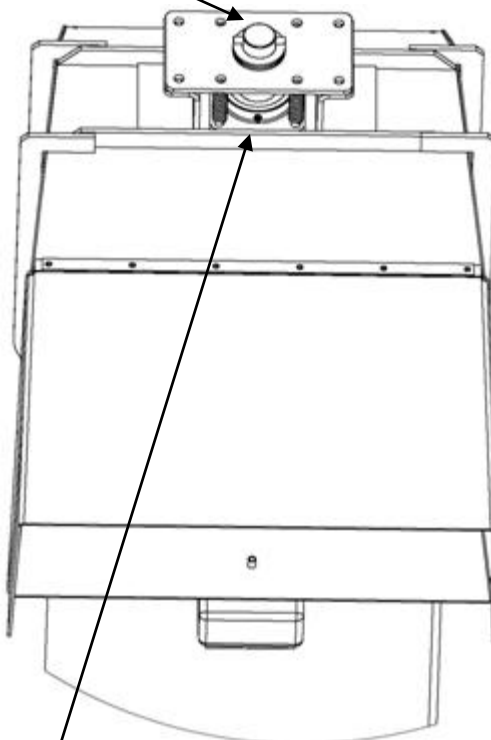
ВНИМАНИЕ

Чрезмерное давление при смазке может повредить сальники подшипника.

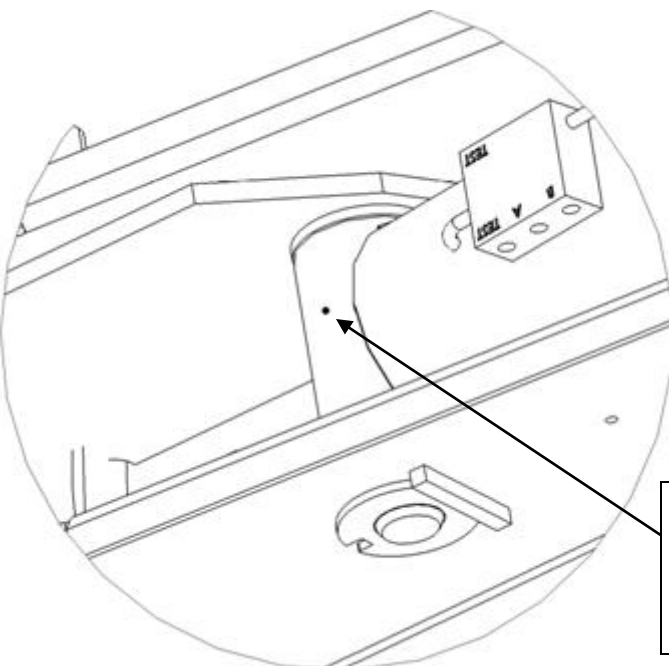
Вертикальный шнек



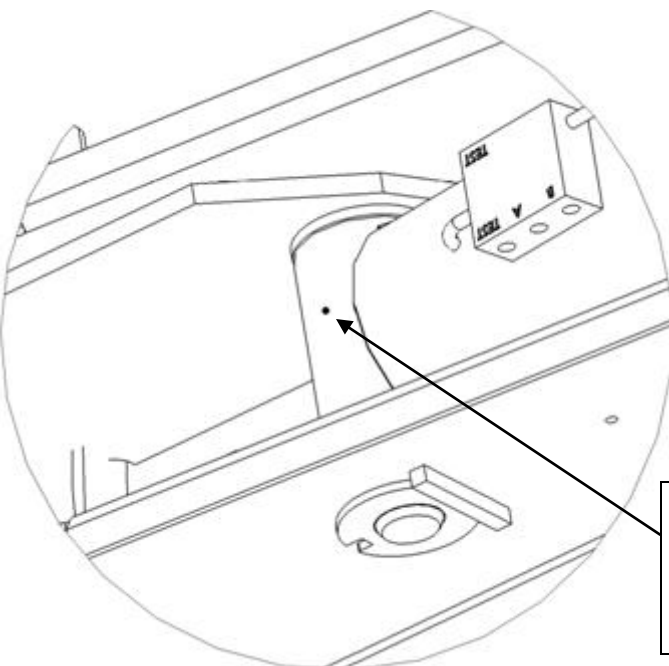
Пять (5) смазочных фитингов расположены на складном шарнире. Их следует смазывать каждый день. Закачайте смазку пока не покажется старая.



Наносите смазку на вал, проходящий через блок опорного подшипника каждые 40 часов.



Подшипник в конце вертикального шнека требует от 1 до 2 осторожных впрысков смазки каждый день при непрерывной эксплуатации.



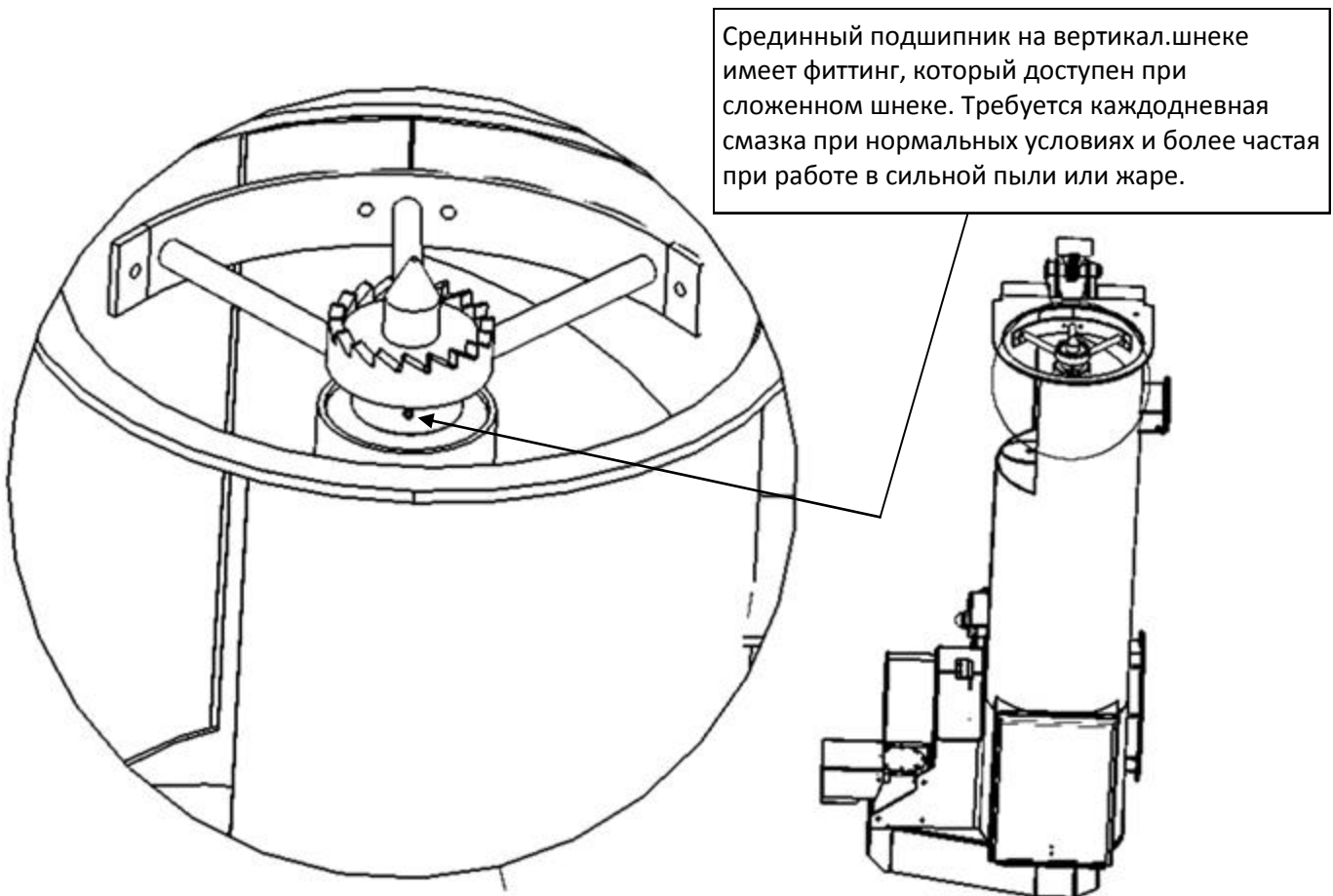
Наносите смазку на фитинг в нижней части складного цилиндра шнека. Смазка должна осуществляться каждый день. Закачивайте смазку, пока не покажется старая.



ВНИМАНИЕ

Чрезмерное давление при смазке может повредить фитинги.

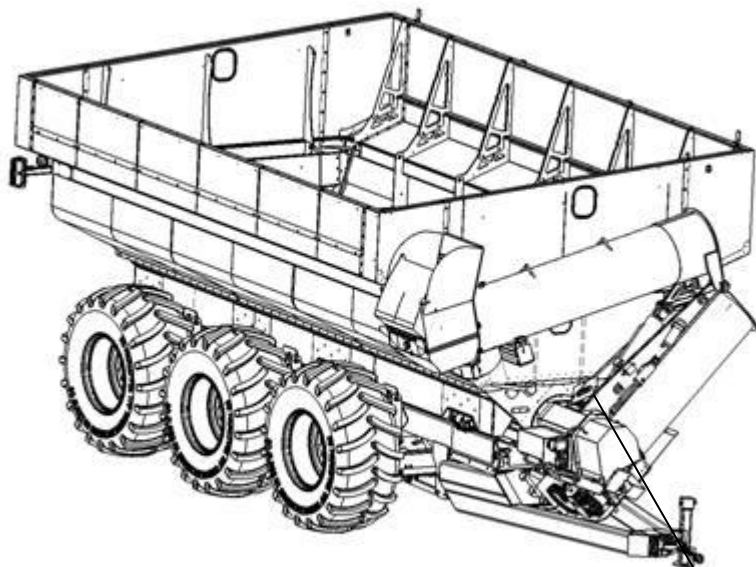
Вертикальный шнек (продолжение)



ВНИМАНИЕ

Чрезмерное давление при смазке может повредить сальники подшипника.

Расположение смазочных частей на вертикальном шнеке



Редуктор

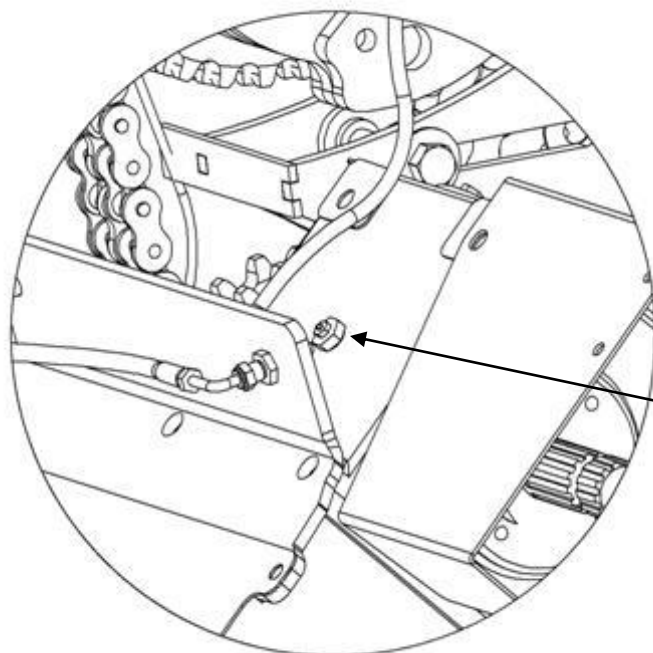


Примечание

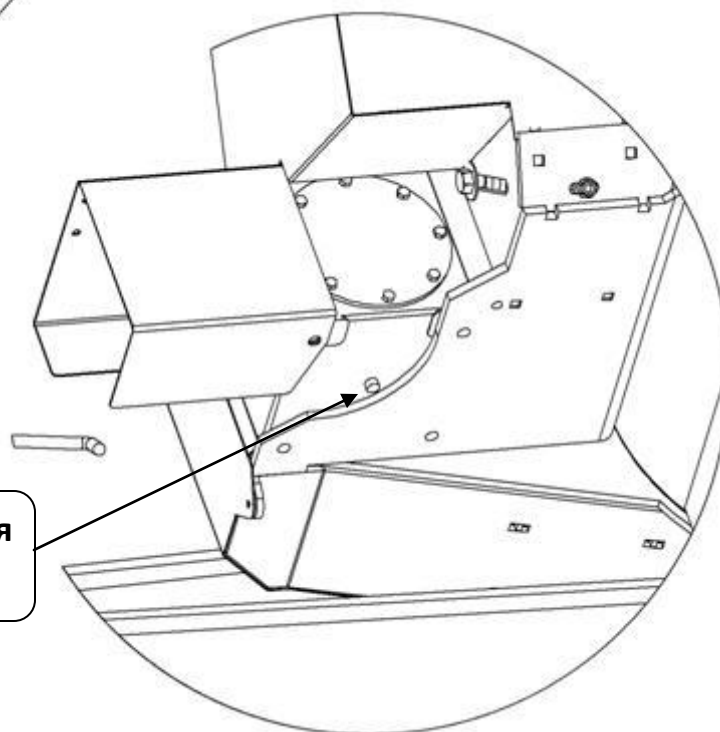
Небольшое количество влаги в редукторе это нормальное явление, поскольку происходит конденсация при охлаждении теплой коробки передач. Если это случается, поменяйте масло в редукторе и периодически его проверяйте. Регулярная замена масла уменьшит возможность поломки и необходимость в ремонте.



Примечание Заливайте в коробку масло 80W90.



Заливное отверстие редуктора



Канал для проверки уровня масла в редукторе



1) Проблемы с управлением заднего моста на Тандеме или зад. и перед. мостов на Тридеме.

- А) Убедитесь, чтобы гидрошланги были подсоединены к трактору.
- Б) Смажьте два (2) фиттинга на шкворнях с обеих сторон в прямом и поворотных положениях. Данный поворотный шкворень должен смазываться ежедневно для обеспечения нормального функционирования рулевого управления.
- В) Если после этого система все еще неисправна, позвоните в Отдел Сервиса Balzer по тел. 1-800-795-8551 доп.134 или 0 для оператора.

2) Автоматический смазчик цепи предположительно не дает маслу сливаться.

- А) Возможно необходима прокачка насоса.

Как прокачать автосмазочный насос при запуске

ВАЖНО: Если масло не циркулирует через насос, то возможно образование воздушной блокировки. Чтобы от нее избавиться, необходимо:

- А. Вынуть заглушку
- Б. Подождать около 3 сек. пока масло не поднимется на поверхность
- В. Поставить заглушку на место

Проверните шнек и удостоверьтесь, что масло идет по шлангам.

Заглушка



- Б) Если данная процедура не помогла, позвоните в Отдел Сервиса Balzer по тел. 1-800-795-8551 доп.134 или 0 для оператора.

3) Выгрузной шнек необычно вибрирует.

- А) Убедитесь, что гидравлический складной цилиндр разложен до граничного положения хода. Это необходимо для сцепления двух половин вместе.
- Б) Возможно потребуется регулировка скобы на верхнем конце гидроцилиндра, чтобы обеспечить фиксирование системы, когда цилиндр в положении граничного хода.
- В) Проверьте, чтобы натяжитель привода на ведущие колеса был отрегулирован надлежащим образом, обеспечивая необходимое натяжение цепи.
- Г) Если вибрация не прекращается, позвоните в Отдел Сервиса Balzer по тел. 1-800-795-8551 доп.134 или 0 для оператора.



Примечание

“Синхронизация зерновых затворок” Передняя часть должна быть открыта больше, чем задняя. В большинстве случаев, после каждого закрытия зерновых затворок, они открываются равномерно. Если этого не происходит и служит проблемой, свяжитесь с Balzer для

4) Проблемы при движении назад, колеса не идут в нужном направлении (Примечание: это может случиться в экстремальных условиях – грязь, лед и/или снег)

- А) Удостоверьтесь, чтобы блок управления был доставлен с маслом.
- Б) Если система не управляется должным образом, позвоните в Отдел Сервиса Balzer по тел. 1-800-795-8551 доп.134 или 0 для оператора.

5) При раскладке вертикального верхнего шнека для выгрузки, он подается вниз резко и с шумом.

А) Полностью разложите верт.верх.шнек.

Б) На штоковой полости цилиндра вертикального верхнего шнека имеется клапан для прокачки. Немного приоткройте клапан, чтобы выпустить воздушные пузыри.

В) Возможно вам придется сложить и разложить верт.верх.шнек несколько раз, чтобы вытолкнуть весь воздух.

Г) Если проблема не решается таким образом, позвоните в Отдел Сервиса Balzer по тел. 1-800-795-8551 доп.134 или 0 для оператора.

6) Не работает джойстик (универсальный рычаг управления)

А) Проверьте и убедитесь, что в течение всей работы у вас имеется как минимум 11 Вольт.



Примечани

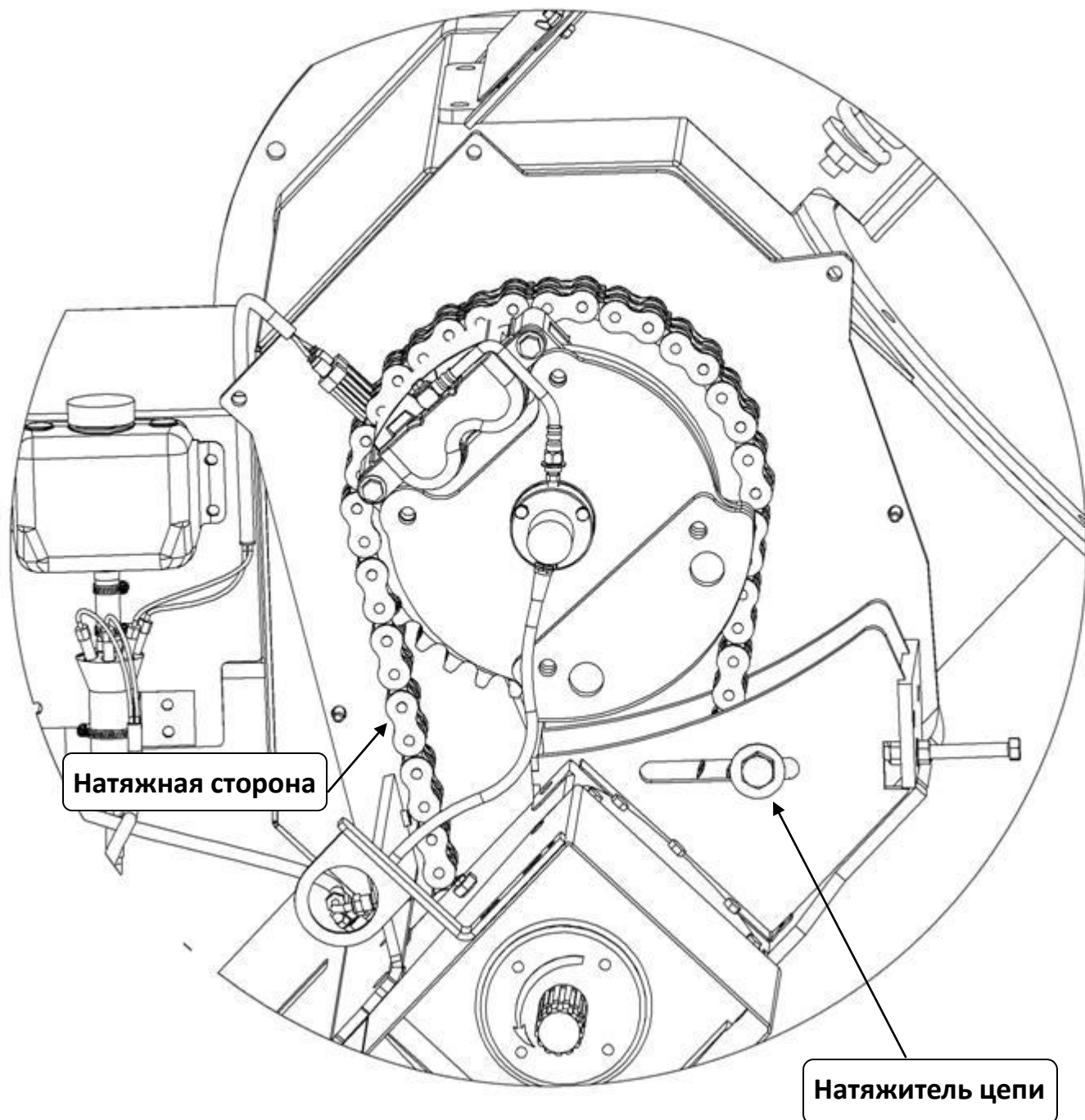
На некоторых тракторах, со множеством включенных электрических приборов одновременно, может быть недостаток напряжения. Попробуйте отключить ненужные приборы, чтобы обеспечить минимальный уровень напряжения.

Б) Если джойстик по прежнему не работает, позвоните в Отдел Сервиса Balzer по тел. 1-800-795-8551 доп.134 или 0 для оператора.

Диагностирование неисправностей

Информация по обслуживанию горизонтального привода

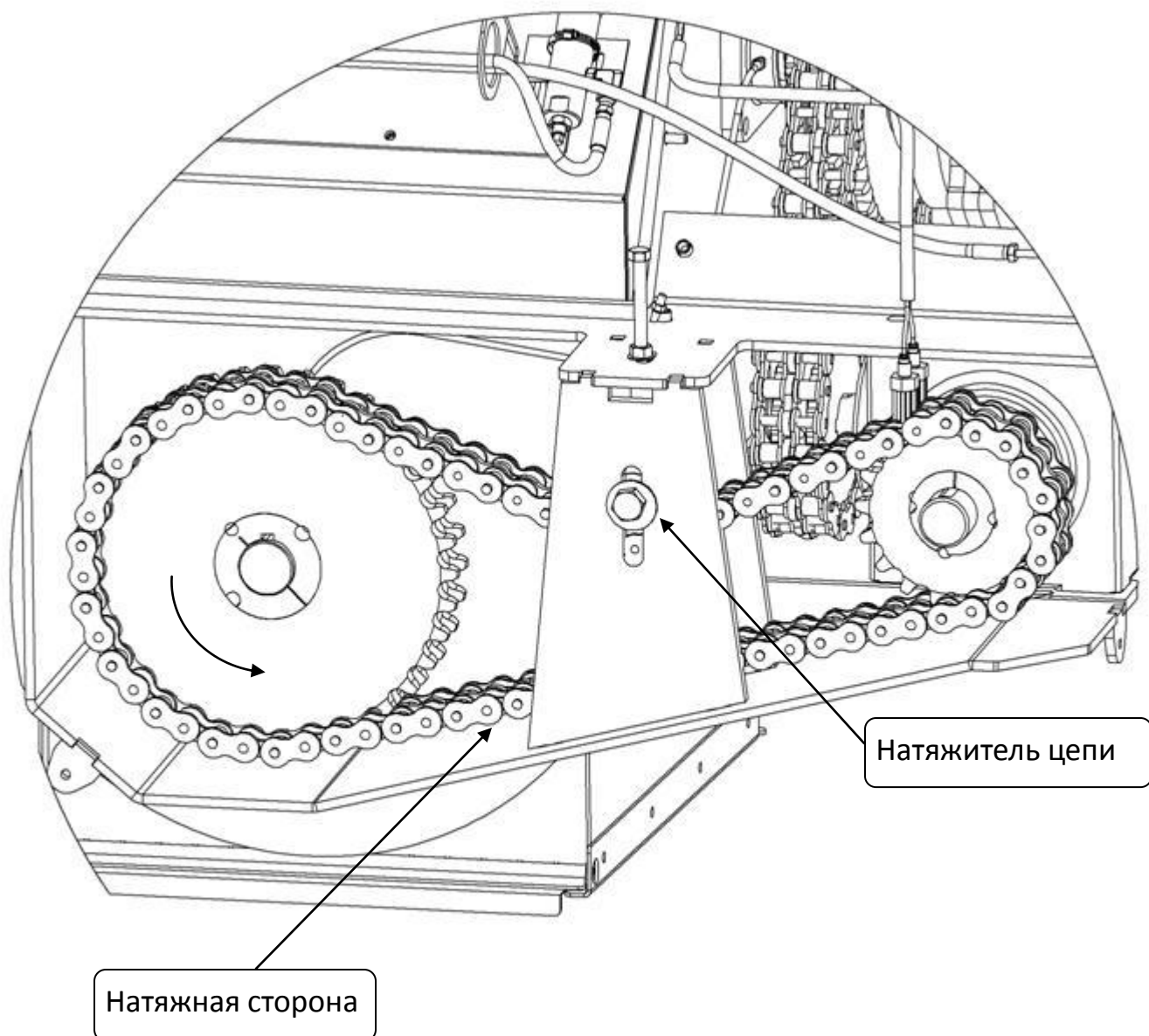
Для горизонтального шнека, отрегулируйте натяжитель цепи так, чтобы в самом натянутом месте провес составлял $\frac{1}{2}$ " – 13 мм на стороне натяжения цепи. Проверьте, чтобы все три звездочки были расположены в одну линию во избежание несвоевременного износа цепи.



Диагностирование неисправностей

Информация по обслуживанию вертикального привода

Для вертикального шнека, отрегулируйте натяжитель цепи так, чтобы в самом натянутом месте провес составлял $\frac{1}{2}$ " – 13 мм на стороне натяжения цепи. Проверьте, чтобы все три звездочки были расположены в одну линию во избежание несвоевременного износа цепи.



Информация о работе вертикального шнека



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шнек должен быть зафиксирован между верх. и нижн. секциями верт.шнека, чтобы предотвратить потенциальную опасность защемления.

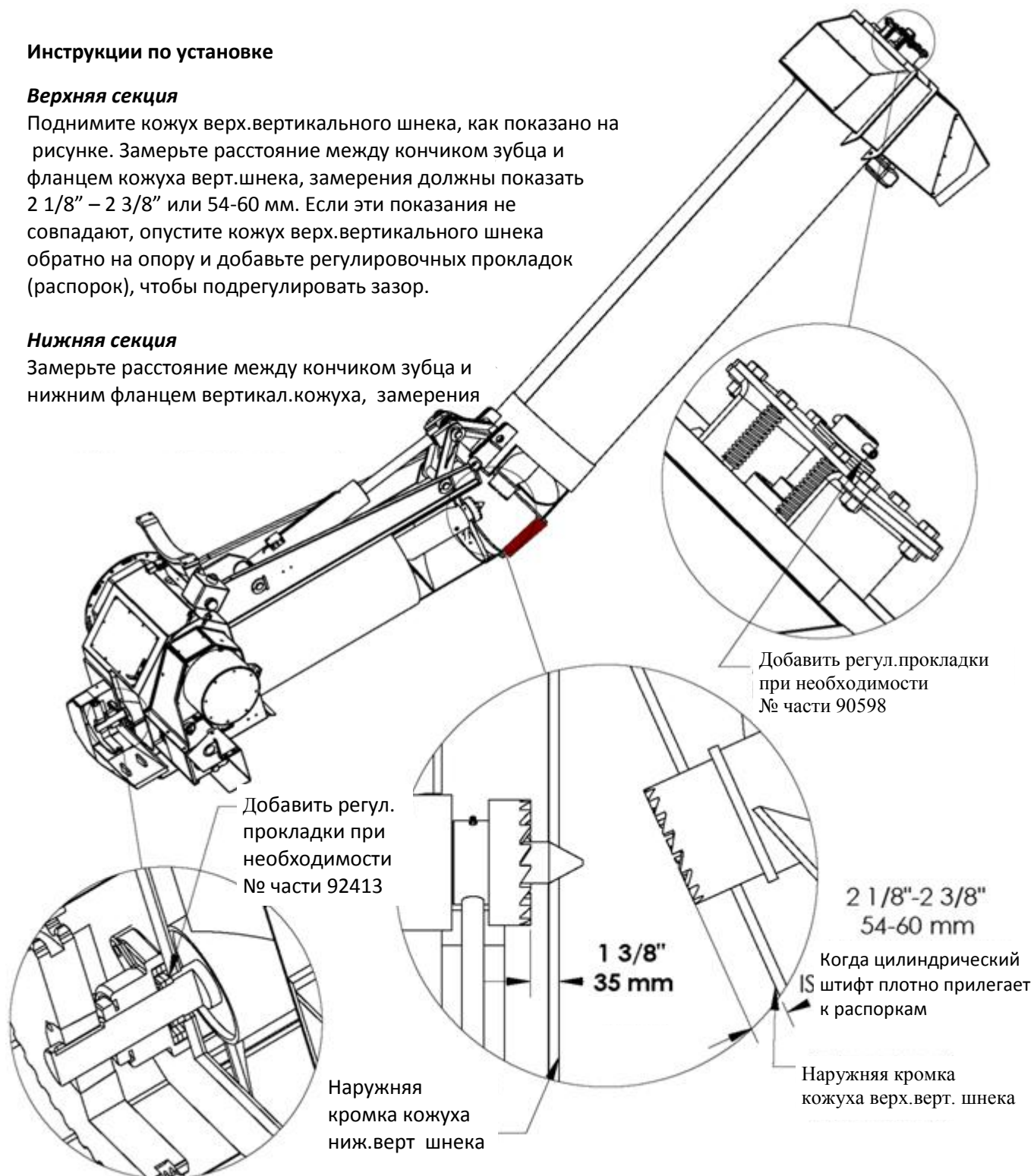
Инструкции по установке

Верхняя секция

Поднимите кожух верх.вертикального шнека, как показано на рисунке. Замерьте расстояние между кончиком зубца и фланцем кожуха верт.шнека, замеры должны показать $2 \frac{1}{8}'' - 2 \frac{3}{8}''$ или 54-60 мм. Если эти показания не совпадают, опустите кожух верх.вертикального шнека обратно на опору и добавьте регулировочных прокладок (распорок), чтобы подрегулировать зазор.

Нижняя секция

Замерьте расстояние между кончиком зубца и нижним фланцем вертикал.кожуха, замеры





County Road 27 East, PO Box 458, Mountain Lake, MN 56159

(Дорога округа 27 Восток, почт. ящ. 458, Маунтин Лэйк, МН 56159)

№ телефона:

(800) 795-8551

(800) 727-3133

Главный:

(507) 427-3133

№ факса:

(507) 427-3640

Веб-сайт:

<http://www.balzerinc.com>

